

# le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES  
www.lequotidien.com

28<sup>e</sup> ANNÉE N° 101

LE MERCREDI 31 JANVIER 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -  
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses  
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

**DESTI-SYSTEMES**  
CENTRE DENTAIRE  
ET D'IMPLANTOLOGIE  
**Deschênes  
McLelland**  
**URGENCE**  
545-7180  
PLACE BARRETTE

La Cour d'appel tranche un dossier vieux de  
15 ans concernant les pompiers de Chicoutimi

## La Ville sauve

# 430 000 \$

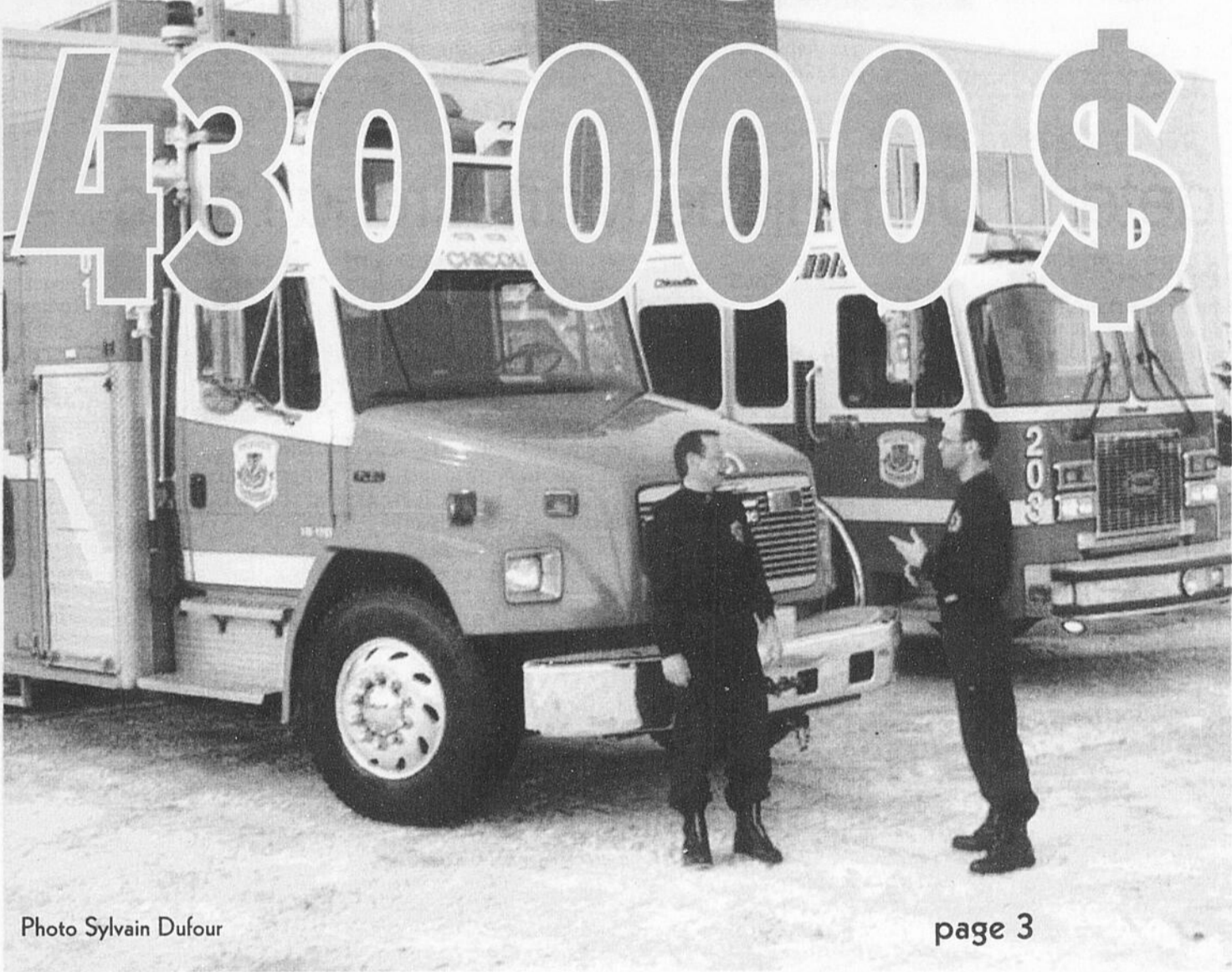


Photo Sylvain Dufour

page 3

Jonquière

## Des fillettes initiées à des actes sexuels

page 3

Moscou rappelle ses diplomates!



## La loi anti-gang résiste

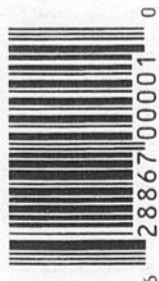
page 2



Discours du Trône

## Les libéraux gardent le cap, pas un mot sur le Québec

pages 9, 10 et 14



Bienvenue!  
le QUOTIDIEN progrès-dimanche



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN  
<http://www.lequotidien.com>

Voyez la publicité  
de nos annonceurs  
et visitez leurs pages WEB  
Université  
du Québec à Chicoutimi

Université  
du Québec  
à Chicoutimi

le QUOTIDIEN  
progrès-dimanche

INTERNET  
Un monde accessible...



# La clause de la loi sur le gangstérisme passe la rampe

QUEBEC (PC) — Répondant négativement à tous les moyens soulevés par les procureurs des deux Hells Angels et des 11 Blatnois de la Mauricie, le juge Jean-Claude Beaulieu, de la Cour supérieure, a rejeté mardi leur requête visant à faire déclarer inconstitutionnel l'article du Code criminel traitant de la participation aux activités d'un gang.

Le procès des 13 motards peut donc suivre son cours quoiqu'avant de sélectionner un jury, d'autres requêtes restent à débattre. Ainsi, immédiatement après la décision du juge Beaulieu, les avocats des motards ont indiqué qu'il y aurait au moins cinq requêtes pour avoir des procès séparés, et une pour arrêter des procédures présentée par deux des accusés. Dès la fin de la matinée, ils ont commencé à exposer leurs arguments.

Un des arguments des avocats des motards dans leur première requête était que l'article visé contrevient à la Charte canadienne des droits et libertés en portant atteinte à la liberté, à la présomption d'innocence et à l'équité du procès. La présumée atteinte à la liberté, selon le juge, peut se rapporter à la liberté d'association prévue à la charte.

Or, écrit le juge Beaulieu, l'article du Code criminel ne pénalise pas l'appartenance à un gang. Ce qui est prévu, c'est plutôt «la participation ou la contribution aux activités d'un gang et la participation à la perpétration d'un acte criminel commis au profit ou sous la direction d'un gang ou en association avec lui».

Pour conclure à la culpabilité, il y a donc exigence d'une double preuve: celle de la participation ou de la contribution, et celle de la perpétration d'un acte criminel. En somme, l'appartenance à un gang dont l'activité principale repose sur des actes criminels ne peut profiter de la garantie constitutionnelle.

En ce qui concerne la question des activités criminelles et des antécédents judiciaires qui écarterait le droit à la présomption d'innocence et au droit à un procès équitable, le tribunal l'écarte également: «L'exigence imposée au ministère public de prouver la commission de certains actes criminels et de mettre en preuve des antécédents judiciaires ne porte pas atteinte à la charte.» Les avocats ont aussi plaidé que l'article du code est imprécis et qu'il a une portée excessive. Le juge Beaulieu ne retient pas cet argument non plus.

Enfin, la défense invoquait l'application du principe selon

lequel «personne ne doit être puni deux fois pour un seul délit». Cet argument s'appuie sur le fait que les motards sont accusés d'avoir participé aux activités d'un gang en commettant divers actes criminels.

Pour une dernière fois, le juge Beaulieu répond non à l'argument. «Les requérants n'ont pas satisfait à leur charge de présentation, pas plus qu'à leur charge de persuasion, par les moyens soulevés», conclut le juge.

*Trouvé pendu dans sa cellule*

## Le détenu Dominique Martel rend l'âme

par Serge Lemelin  
CHICOUTIMI (SL) — Après une semaine dans le coma, le détenu Dominique Martel est mort le jour même où il devait comparaître pour une nouvelle série d'accusations de vol.

A 5h50 hier matin, il a rendu l'âme à l'hôpital de Chicoutimi où il avait été transféré, inconscient, après avoir été découvert pendu dans sa cellule le soir du 23 janvier dernier.

L'autopsie demandée par le coroner Michel Miron a confirmé la strangulation du détenu comme cause de décès.

Il s'agit du deuxième suicide à survenir à la prison de Chicoutimi en moins d'un mois. Le 29 décembre dernier, le détenu Dany Monzerolle était retrouvé sans vie dans sa cellule, une taie d'oreiller enroulée autour du cou.

Le coroner Miron s'inquiète de la proximité entre les deux décès et a saisi le coroner en chef du Québec de ce nouveau décès afin qu'il examine la possibilité de recourir à une enquête publique d'envergure pour connaître les causes de cette mortalité et les moyens qu'il faudrait mettre en oeuvre pour qu'elle soit réduite.

Au cours d'une entrevue téléphonique, le coroner n'a pu donner de détails sur les circonstances du décès de Dominique Martel, n'ayant pas eu le rapport complet des enquêteurs.

### Suicides

L'an dernier, une vingtaine de détenus et de prévenus se sont suicidés dans les prisons du Québec. Dans la région, outre Monzerolle,



**MOTARDS**

Pierre Guérard des Hell's Angels, Sylvain «Baptiste» Thiffault, le leader des Blatnois de même que Pierre Clément et Clermont Carrier se dirigent vers la salle d'audiences du Palais de Justice de Québec.

(Photo PC)

on note la mort par pendaison de Jonathan Charlish, dit Blacksmith, 21 ans, à la prison de Roberval le 3 juillet 2000.

Par ailleurs, les policiers de la Baie ont été confrontés cette année au suicide de Steeve Caron, 18 ans, à la centrale de police, le 20 mars.

Hier, le coroner n'était pas en mesure de tracer une ligne commune entre ces cas ni de les relier à des problèmes de conditions d'incarcération, de déficiences de nature psychiatrique, de détresse morale ou de dépendance de la drogue.

### Martel

Rappelons que Dominique Mar-

tel avait été condamné à deux mois de prison le 23 janvier dernier au Palais de Justice de Chicoutimi pour le vol des vêtements prélevés sur un mannequin dans une vitrine de la boutique d'un centre commercial.

Le jour de sa condamnation, il purgeait déjà une autre sentence de douze mois prononcée le 21 décembre 2000 dans le district judiciaire de Trois-Rivières pour le vol d'une automobile.

Ces deux sentences ne comprenaient pas une autre série d'accusations semblables pour lesquelles il devait revenir au Palais de Justice de Chicoutimi. C'est pour cette

raison qu'il avait été gardé en détention à la prison de Chicoutimi au lieu de celle de Trois-Rivières.

### Ciseaux

Lors du vol de vêtements dans une vitrine, l'été dernier, Martel avait été poursuivi après avoir franchi les portes du magasin. Quand il avait été coincé, il avait brandi une paire de ciseaux et menacé de s'enlever la vie si on ne le laissait pas aller.

L'arrestation avait eu lieu et il avait été remis en liberté quelques jours plus tard sur un engagement à garder la paix et à avoir une bonne conduite.

Une bonne partie de sa vie adulte a été faite de vols et de séjours en prison. Il avait, entre autres, des antécédents judiciaires comprenant des sentences de huit, quinze et vingt-trois mois de prison.

## Pas possible

### La lumière à la rescousse

MELBOURNE (AP) — Afin de diminuer le nombre de joueurs complètement «accros» au jeu, l'Etat australien de Victoria (sud-est) a annoncé mardi qu'il imposerait aux casinos que les salles de machines à sous soient dotées d'horloges et qu'elles laissent passer la lumière naturelle.

Ces mesures visent à aider les joueurs à garder une notion de temps et de lieu, mais aussi à leur rappeler leur sens des responsabilités, a expliqué Steve Bracks, le premier ministre de l'Etat de Victoria. Il faudra donc poser d'ici le 1er juillet prochain des horloges sur chacun des 27 500 bandits manchots de l'Etat et des fenêtres dans certains casinos uniquement éclairés au néon.

Selon un récent rapport, le jeu est l'une des principales causes de pauvreté en Australie avec un nombre croissant de personnes se retrouvant à la rue après avoir tout perdu. Mais d'un autre côté, les taxes sur les jeux de hasard sont également une importante source de recettes pour les Etats et le gouvernement fédéral.

### Météo

**Nuageux**  
avec éclaircies  
et quelques  
flocons

MAX: -12

Aujourd'hui — Nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Maximum près de moins 12.

Jeudi — Nuageux avec quelques flocons. Minimum près de moins 21. Maximum près de moins 10.

Vendredi — Un peu de neige. Minimum près de moins 15. Maximum près de moins 9. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Lever: 7 h 13  
Coucher: 16 h 43

### Sommaire

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	22-23
Détente	20
Décès	31-32
Finances	24
Horoscope	20
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	18

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
division de Compagnie  
UniMedia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Editeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

### La marée

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 7h15 (4m0) et basse à 14h15 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 19h35 (3m9) et à nouveau basse à 2h30 (1m2).

LA BAIE — La marée sera haute à 7h10 (4m4) et basse à 13h05 (1m3). Elle sera haute à 19h25 (4m3) et basse à 1h25 (1m2).

Un dossier vieux de 15 ans à Chicoutimi

# La Cour d'appel absout les pompiers dans l'incendie de l'ancien hôtel du Rond-Point

par Denis Bouchard

**CHICOUTIMI (DB) - La Cour d'appel du Québec vient de casser un jugement de la Cour supérieure qui reconnaissait une faute des pompiers de Chicoutimi dans le feu de l'Auberge de la Clairière (l'ancien hôtel du Rond-Point), survenu le 13 janvier 1986.**

Situé à l'angle du boulevard Talbot et de la 170, l'Auberge de la Clairière a été une perte totale et le travail des pompiers de Chicoutimi avaient été remis en cause. Tant et si bien, qu'un jugement de la Cour supérieure, le 15 novembre 1996, a condamné la municipalité à verser 147 399 \$ au propriétaire.

Il s'agit d'une somme équivalente à la différence entre le montant de la perte, 611 399 \$, et la partie assurée des bâtiments, 464 000 \$.

La famille propriétaire de l'Auberge de la Clairière reprochait principalement deux faits aux pompiers: d'avoir quitté les lieux en laissant couvrir un foyer d'incendie qui a causé la perte

totale et, dans un second temps, de ne pas avoir pris tous les moyens pour s'assurer du plus grand débit d'eau possible.

Le premier grief a été évacué parce que des experts ont conclu que la source du second foyer était impossible à déceler. Quant au deuxième, bien qu'il soit dans les obligations de la ville de prendre les mesures pour manoeuvrer avec le plus grand débit d'eau possible, la Cour d'appel conclut qu'il n'est pas certain que le résultat aurait changé si les pompiers avaient agi différemment.

Premièrement, écrivent les juges André Brossard, Thérèse Rousseau-Houle et France Thibeault, le 26 janvier dernier,

«aucun témoignage n'établit le délai nécessaire à la mise en oeuvre de l'apport supplémentaire. Auront-ou purement et simplement l'employé responsable du réseau d'aqueduc? L'intervention aurait-elle nécessité la présence de plus d'un employé? L'opération est-elle longue et délicate ou, au contraire, est-elle rapide et simple?»

En fait, ce que les pompiers auraient pu faire - et il leur était possible de la faire - c'est de mobiliser le réseau d'aqueduc afin de concentrer le débit vers le lieu de l'incendie.

Les juges estiment également qu'«aucune preuve ne démontre quel débit d'eau serait atteint par l'utilisation maximale du réseau intermunicipal. La capacité de 1100 gallons d'eau par minute aurait-elle été obtenue, en tenant compte des usagers situés sur la même canalisation que l'auberge?»

Enfin, la Cour d'appel met en

doute que la disponibilité du débit maximum (1100 gallons par minute) aurait été suffisante pour maîtriser le feu.

Des experts ont indiqué qu'il aurait fallu de 1387 à 5400 gallons à la minute pour contrôler les flammes.

Représentant de la ville, l'avocat Richard Bergeron, de Cain Lamarre Casgrain Wells, estime que ce jugement remet en perspective les événements. A l'époque, rappelle-t-il, l'opinion publique et les médias n'avaient pas été tendres à l'égard des pompiers.

Si la ville avait perdu l'appel, c'est un montant de 430 000 \$ qu'elle aurait dû verser à la famille propriétaire, en additionnant les intérêts et certains frais à la somme de 147 399 \$

Selon Richard Bergeron, il s'agit d'un jugement final, qui ne peut être porté à l'attention d'un autre tribunal.



**POMPIERS**

**Le travail des pompiers de Chicoutimi avait été mis en cause dans le feu de l'Auberge de la Clairière (l'ancien hôtel Rond-Point), survenu le 13 janvier 1986. Aujourd'hui, les sapeurs veillent au grain.**

(Photo Sylvain Dufour)

Un couple de Jonquière en cause

## Des fillettes initiées à des pratiques sexuelles

Par Serge Lemelin

**CHICOUTIMI (SL) -** Un couple de Jonquière aurait incité les trois filles de la femme à participer à des activités sexuelles pendant une dizaine d'années avant d'être finalement dénoncé par les enfants, à l'âge adulte.

Hier, l'homme a renoncé à son enquête préliminaire en compagnie de son avocat, Me Michel Boudreault, qui a fixé le 1er mars comme date à laquelle il aura à déterminer une date éventuelle de procès devant la Cour du Québec.

La mère des filles a reconnu par la même occasion sa culpabilité à un seul chef d'accusation à la pudeur sur une de ses filles. Quinze autres chefs de complicité pour des actes de nature sexuelle, portés en mai, ont été retirés par la substitut du Procureur général, Me Julie Lajoie.

Une recommandation commune conclue avec l'avocat de la Défense Charles Cantin a été présentée au tribunal qui rendra sa décision jeudi au Palais de Justice de Chicoutimi. La juge Johanne Roy a l'opportunité d'accepter la suggestion ou de la modifier si elle l'estime déraisonnable en regard des événements et des circonstances.

La femme a avoué avoir amené sa fille alors âgée de sept ans à pratiquer une fellation à son nouveau conjoint.

Mes Lajoie et Cantin ont recommandé pour la mère une sentence de douze mois d'emprisonnement «dans la communauté», de manière à ce qu'elle évite l'incarcération si elle respecte un certain nombre de contraintes pour sa liberté au cours de la prochaine année.

Voie de fait

Quant au conjoint, il fait face à 20 chefs d'accusation d'attentats à la pudeur, d'agressions sexuel-

les, d'incitations à toucher une partie de son corps à des fins sexuelles, de voies de fait et de voies de fait causant des lésions.

Deux des trois filles auraient été frappées au point d'en conserver des séquelles. L'homme aurait aussi eu une relation sexuelle complète avec une des plaignantes au moment de son adolescence.

La dénonciation est venue à l'âge adulte des filles, malgré le

fait que la Direction de la protection de la jeunesse s'était impliquée à plusieurs occasions dans le passé pour aider les enfants de la femme.

L'enquête de la Sûreté municipale de Jonquière a mené à des conclusions au printemps et la Couronne a porté les accusations en mai.

La mère était sans antécédent judiciaire et le conjoint a des antécédents de nature différente.



**PROCEUR**

**Me Julie Lajoie est substitut du Procureur général.**

(Archives)



**DÉFENSE**

**Me Charles Cantin agit à titre de procureur de la défense.**

(Archives)

## Les villégiateurs vont se défendre contre les voleurs

**ALMA (LT) -** Au moins 150 personnes ont assisté hier à Alma à l'assemblée du Regroupement des locataires des terres publiques où il a été fortement question de la prévention contre le vol.

C'est bien connu, année après année, les villégiateurs sont la cible des voleurs. Souvent, ces derniers découvrent qu'ils ont été «vidés» lorsqu'ils ouvrent le chalet au printemps.

Les équipements au propane, génératrices, scies mécaniques et moteurs de chaloupe constituent le matériel tant recherché par les voleurs. Ce sont des biens

qu'ils écoulent rapidement à bas prix sur le marché noir.

Des représentants de la Sûreté du Québec ont participé à cette rencontre afin de discuter du projet «Oeil de lynx». Il s'agit d'une opération visant à mettre en place des systèmes de surveillance simples et efficaces.

Le burinage des équipements, une attention particulière lorsque des véhicules inhabituels sont rencontrés dans un secteur et un meilleur remisage font partie de ces moyens. Les policiers, il faut le reconnaître, sont incapables d'assurer une sur-

veillance efficace de ces vastes territoires.

Il faut noter que les voleurs s'activent tout autant sur les territoires libres que sur les ZEC. La Sûreté du Québec a déjà démantelé des réseaux importants de voleurs qui se spécialisaient dans ce genre d'activité.

Le RLTP souhaite élargir l'opération Oeil de Lynx et aimerait bien que les différentes associations de propriétaires se joignent au mouvement afin de créer un front commun contre les voleurs sur l'ensemble du territoire.



**Tu veux concilier tes études, ta vie sportive et ta vie sociale dans un milieu qui bouge... C'est possible au Cégep de Chicoutimi.**

**INSCRIS-TOI AVANT LE 1<sup>ER</sup> MARS 2001**

Pour informations: [www.cegep-chicoutimi.qc.ca](http://www.cegep-chicoutimi.qc.ca) ou au (418) 549-9520, poste 312



**Marie-Ève Drolet**  
Championne mondiale junior de patinage de vitesse

**Marie-Ève a choisi CHICOUTIMI LE CÉGEP à mon goût!**

00473385

Le maire jubile

## Chicoutimi l'aura son garage municipal... et payé comptant à part ça

**CHICOUTIMI (DB)** — Après les finances, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, promet d'assainir le climat de travail.

C'est les sens de la déclaration qu'il a faite, hier, au moment de signer le contrat de la construction du garage municipal.



**DENIS BOUCHARD**  
dbouchard@lequotidien.com

Associer à une nouvelle ère le fait de payer en argent sonnante le garage, qui sera construit au coût de 4,8 millions \$, le maire a indiqué qu'il mettra dorénavant autant d'effort à rendre heureux les employés municipaux qu'il en a mis pour imposer son style de gestion.

«En ce qui a trait aux finances, dit-il, ça va mieux au conseil; il y a une meilleure compréhension de part et d'autre. C'est vrai que je me suis fait insistant, mais j'avais un but dans la tête», référant aux nombreuses fois où il a croisé le fer avec des conseillers et des fonctionnaires.

Parce qu'il a l'impression que les finances de la ville sont sur la bonne voie, Jean Tremblay fait du climat de travail son prochain cheval de bataille. «Je veux que les gens soient heureux d'entrer au travail. Je sais que les travailleurs, qu'ils soient du secteur privé ou public, ont subi beaucoup de pression au

cours des dernières années pour faire plus avec moins de moyens.» Quand on lui fait remarquer qu'il a tenu des propos durs à l'égard de certains employés et que cela est de nature à les démotiver, le maire corrige. «J'ai toujours défendu nos employés, ce sont certains cadres que j'ai critiqués.»

La construction d'un nouveau garage, sur le boulevard Saguenay, à l'ouest des ponts, donne en exemple le maire, améliorera les conditions de travail des employés concernés et contribuera à maintenir un bon service aux contribuables. Le nouveau garage, dont le mandat de construction a été confié à Lapointe & Gagnon, regroupera le centre administratif des travaux publics, le garage municipal, l'atelier mécanique et le service des achats.

Le paiement comptant du garage, poursuit le maire, concrétise le travail qui a été fait par le conseil. «Les positions prises n'ont pas toujours été populaires, mais cela a permis de nous rapprocher.»

En plus des personnes intervenues dans le dossier, le maire a tenu à remercier les membres de la Commission des travaux publics, présidé par le conseiller Jean-Guy Villeneuve, avec qui il a souvent maille à partir. Les travaux du nouveau garage seront lancés en avril pour se terminer à la fin de 2001. Il s'agit d'un projet «clé en main».



**SIGNATURE**

Journée de première, hier, pour les Chicoutimiens, qui paieront en argent sonnante leur nouveau garage municipal. Le maire Jean Tremblay a signé un accord avec le contracteur Lapointe & Gagnon, représenté par Marc Barette et Sylvain Lapointe, sous les yeux de Guy Saint-Gelais, directeur du service des travaux publics, du conseiller Jean-Guy Villeneuve, président de la commission des travaux publics, et Normand Savard, adjoint greffier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Chambre de commerce et d'industries de La Baie

## Dufour souhaite une position ferme pour la «Cité du fjord»

**LA BAIE (YB)** — La Chambre de commerce et d'industries de La Baie en collaboration avec les forces vives du milieu baieriverain a formé, hier soir, le Comité de gestion de «Rues principales» donnant ainsi le coup d'envoi de ce projet qui favorisera la revitalisation économique de même que la mise en valeur de la municipalité baieriveraine.

La présidente de la Chambre de commerce et d'industries de La Baie, Lisianne Minier et la chargée de projet, Julie Dubois, ont indiqué qu'après des démarches et une concertation sans précédent des gens d'affaires, des élus municipaux et du Centre local d'emploi (CLE), le temps est venu de passer à la première des différentes étapes devant permettre l'atteinte des objectifs visés.

«Très bientôt les participants

au projet vont former des sous-comités relevant du Comité de gestion et portant entre autres sur le développement économique proprement dit, les activités d'animation et de promotion et les interventions physiques à réaliser en milieu urbain», précisent-elles.

Le Comité de gestion est composé de 11 personnes et compte cinq commerçants, deux représentants de la Chambre de commerce, un conseiller municipal, un représentant du Centre local d'emploi, un représentant des groupes socio-communautaires et un citoyen.

La municipalité de Ville de La Baie, le Centre local d'emploi, et les commerçants de même que la Chambre de commerce vont compter parmi les principaux bailleurs de fonds dudit projet.

Julie Dubois mentionne pour sa

part que les acteurs baieriverains concernés vont pouvoir compter sur l'aide de la «Fondation Rues principales», et s'inspirer en partie de municipalités qui ont vécu des expériences fructueuses au chapitre de la revitalisation telles que par exemple Lévis, Saint-Raymond, Rigaud ou autres et en partie des trésors d'imagination émanant du milieu concerné.

### Clarté demandée

Devant un auditoire manifestement enthousiaste composé d'une centaine de personnes, le maire suppléant, Thérèse Dufour, a salué l'effort de concertation mené à ce jour, assuré que le conseil municipal accorde tout autant un appui financier que politique à «Rues principales», et souhaite que le plan d'action du développement anticipé puisse se réaliser, au fil des prochaines années.

Mme Dufour a dit considérer de plus que la présente initiative pose un jalon en faveur de la future «Cité du fjord» considérant qu'il s'agit pour l'essentiel d'objectifs favorisant l'autonomie, le rayonnement des influences et l'affirmation du pouvoir de décision.

Mme Dufour a pressé la Chambre de commerce et d'industries de La Baie à prendre position avec beaucoup plus de clarté qu'elle l'a fait à ce jour dans le dossier des regroupements municipaux, plus précisément concernant la «Cité du fjord».

Elle a fait ressortir que les enjeux en cours sont beaucoup trop importants pour se contenter d'une position mi-figue, mi-raisin, comme cela a été le cas jusqu'à maintenant. «L'ambiguïté n'a pas sa place en regard d'une décision aussi cruciale», a-t-elle fait valoir.

### Rivière Mistassibi

## Important déversement

par **Dominique Rivard**

**DOLBEAU-MISTASSINI (DR)** — Une mauvaise lecture de l'appareil servant à évaluer le niveau de la rivière Mistassibi au barrage de la société Hydro-Ilnu, près de Mistassini, a provoqué un déversement d'eau pendant près de deux heures lundi après-midi.

«Un amas de débris de branches d'épinettes a obstrué l'appareil, submergé dans près deux mètres d'eau à la hauteur du barrage», précise Guy Beaudoin, directeur général de la société montagnaise.

La lecture de l'appareil régulateur a été faussée. Il a transmis l'ordre à l'ordinateur central de dégonfler l'immense ballon servant de mécanisme de retenue

d'eau sur la crête du barrage. Le niveau de la rivière a baissé d'un à deux pieds avant que tout ne revienne à la normale. Guy Beaudoin certifie que ce genre d'incident ne se reproduira plus. «Nous nous sommes assurés que l'appareil ne sera désormais plus obstrué. On veut empêcher la répétition de ce genre de situation qui cause des inconvénients à tout le monde.»

Les motoneigistes habitués de traverser la rivière Mistassibi à la hauteur du camping municipal, de l'usine Alliance et du magasin Canadian Tire de Dolbeau-Mistassini, devront s'en abstenir pendant quelques jours. Le temps que la glace reprenne avec le retour du froid.

## Accident mortel à Albanel

**CHICOUTIMI (LT)** — La Sûreté du Québec n'a confirmé qu'hier le décès de Omer Lavoie, 74 ans, d'Albanel au Lac-Saint-Jean.

Le septuagénaire a été happé vers 21h50 dans la soirée du 23 janvier. Il a subi des blessures sérieuses aux jambes.

Au moment de l'accident, Omer Lavoie marchait en

direction de la résidence d'un parent sur la route 169.

L'état de santé de M. Lavoie s'est détérioré après son admission à l'hôpital et il est finalement décédé pendant la fin de semaine.

Pour des raisons inconnues, la Sûreté du Québec a été informée de ce décès hier matin seulement.



**COUP D'ENVOI**

La présidente de la Chambre de Commerce et d'Industries de La Baie, Lisianne Minier et le maire suppléant Thérèse Dufour, ont présenté, hier en début de soirée, les objectifs et les actions du projet de revitalisation de Ville de La Baie.

(Photo Sylvain Dufour)

# Mgr Turcotte assistera à la rencontre

**MADRID (PC)**-L'archevêque de Montréal, le cardinal Jean-Claude Turcotte, se rendra à Rome pour assister à la rencontre prévue lundi prochain entre le premier ministre Lucien Bouchard et le pape Jean-Paul II au Vatican, a appris la Presse Canadienne.

Le premier ministre sera accompagné de son épouse, Audrey Best, et de ses enfants, Alexandre et Simon. C'est Mgr Turcotte qui a intercédé en faveur du premier ministre pour que se déroule cette rencontre privée avec le Saint-Père.

Le premier ministre arrivera à Madrid mercredi matin, première étape d'une mission économique en Espagne et en Italie qui

devrait rapporter des investissements d'un milliard \$ au Québec. Mission Québec Europe 2001 sera la huitième et la dernière mission économique québécoise que mènera M. Bouchard à titre de premier ministre.

«Ce sera une mission d'investissements et de prospection», précise le ministre des Relations internationales qui assure la coordination de la mission.

## Sols contaminés

# Une loi satisfaisante

**CHICOUTIMI (DB)** - Le Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec a exprimé sa satisfaction sur le projet de Loi 156 sur les sols contaminés.

A l'occasion d'une commission parlementaire, hier, Marc Turgeon, porte-parole du regroupement des CRE, a indiqué que le projet de loi «permettra une meilleure imputabilité des citoyens face aux sols contaminés». «Il s'agit d'un projet novateur dans un secteur préoccupant de l'environnement du Québec. Il est essentiel que le gouvernement conserve dans la loi cette notion d'imputabilité qui force le pollueur à payer», a dit Marc Turgeon.

Co-signataire du mémoire, Ursula Larouche, directrice générale du CRE du Saguenay-Lac-Saint-Jean, souhaite que les dispositions du projet de loi répondent à la pro-

blématique régionale. «L'harmonisation de nos lois et règlements avec les États-Unis sur les sols servira à freiner les importations de sols contaminés et à assurer la qualité de l'environnement de l'ensemble du Québec», affirme-t-elle. Ursula Larouche avait déjà souhaité que le projet de loi force tous les promoteurs à passer par le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), afin d'éviter des situations comme Récupère Sol, à Saint-Ambroise, et le projet en cours d'AES, à Larouche.



M. Bouchard sera accueilli mercredi à l'aéroport militaire de Torrejón, en banlieue de la capitale espagnole par l'ambassadeur du Canada en Espagne, Alain Dudoit, et le directeur du Bureau du Québec à Barcelone, Marcel Gaudreau.

Le premier ministre Bouchard sera ensuite reçu au siège du gouvernement local par le président de la communauté autonome de

Madrid, Alberto Ruiz Gallardón. M. Bouchard participera en soirée à une réception offerte par le gouvernement madrilain, et à laquelle ont été conviés plusieurs hommes politiques espagnols et des investisseurs potentiels.

Mais c'est véritablement jeudi que M. Bouchard amorcera le programme économique de Mission Québec Europe 2001.

En compagnie des dirigeants de

la Société générale de financement, dont le président directeur général, Claude Blanchet, M. Bouchard participera à l'annonce d'un investissement majeur destiné à la région métropolitaine.

Le numéro 2 espagnol du pétrole, la CEPESA, en partenariat avec la SGF, doit officialiser un investissement de quelque 500 millions \$ pour la construction d'une usine pétrochimique à Montréal-est.

## Prime de 8 pièces

À l'achat de 21 \$ ou plus de produits Clinique, vous obtiendrez une prime de 8 pièces exclusive à la Baie. Une prime par personne, tant qu'il y en aura. Offre en vigueur jusqu'au 18 février.

# C'EST LE TEMPS DE LA PRIME

CLINIQUE

Génial!  
Porte-monnaie en prime!

## LA PRIME COMPREND CECI :

- rouge à lèvres de format court;
- fixatif laque tenue naturelle Clinique;
- émulsion hydratante tellement différente;
- mousse hydro-démaquillante;
- fard à joues et pinceau;
- mi-fond de teint FPS 15;
- trousse à produits de beauté;
- porte-monnaie assorti.

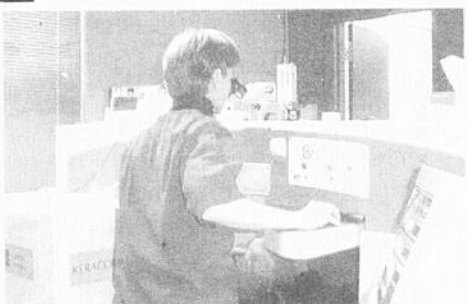


## Clinique St-Georges

## LASER VISUEL DE QUÉBEC

Correction de:

- Myopie
- Hypermétropie
- Astigmatisme



## LASIK et PRK

Technologies de pointe

Une solide expérience à votre service

Pour information et consultation:  
**Dr Dominique Meyer**  
Ophtalmologiste

**545-7666**



**Centre d'ophtalmologie St-Georges**  
683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi  
www.laser.ca

## CLINIQUE anti-gravity firming eye lift

Nouveau!

## Crème lifting fermeté Clinique pour le contour des yeux

Un regard et vous serez convaincue! Notre crème lifting fermeté aide à estomper l'apparence des ridules en tonifiant la zone du contour de l'œil grâce à sa formule intensément hydratante. Constatez-le de visu, la peau amincie par le temps retrouve de sa souplesse et présente une apparence revitalisée, raffermie et tout à fait radieuse. Crème lifting fermeté pour le contour des yeux, 15 ml, 38,50 \$.



Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. Marque déposée/le commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.



Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix!



Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson - la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select - acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes! Certaines exceptions s'appliquent.

J'aime, j'achète!

la **Baie**

«Mourir pour soi» au menu des nouveautés de l'ONF

## Lina B. Moreco signe un film qui touche les cordes sensibles

**CHICOUTIMI (CD) — La réalisatrice Lina B. Moreco, qui signe le long métrage «Mourir pour soi» actuellement au menu des nouveautés de l'ONF, présente un film troublant, émouvant qui touchera à coup sûr les cordes sensibles.**

«Mourir pour soi» est présenté en avant-première québécoise à la salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi en rafale depuis hier jusqu'au 2 février, à



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com

19h30, ainsi qu'en supplémentaire, le 3 février, à 13h30. Pour aborder ce sujet délicat, la réalisatrice est présente pour les trois premières projections en compagnie tantôt de médecins, tantôt d'infirmières, de travailleurs sociaux ou de professeurs de philosophie ainsi que de responsables de Palli-Aide, une organisation qui accompagne les malades jusqu'au dernier moment de leur vie. D'ailleurs, la soirée débute par la présentation en grande première de «Vivre la dernière étape de sa vie chez soi», une production saguenéenne de 12 minutes de Palli-Aide.

Pendant plusieurs mois, Lina B. Moreco a rencontré des patients dont les jours étaient comptés. Dans le film, elle nous en présente quatre dont deux sont aujourd'hui décédés. Elle a scruté la mort, ses règles sociales et politiques. Elle aborde plusieurs thèmes comme l'abandon thérapeutique, mais aussi l'acharnement thérapeutique, le testament biologique et l'euthanasie. Elle porte un regard sur notre responsabilité face à notre propre mort. La question qu'elle pose est celle-ci: «Va-t-on laisser la médecine ou les autres décider pour nous?» «Car, dit-elle, on peut se donner les moyens de décider de sa propre vie comme de sa propre mort.»

Lina B. Moreco voulait voir comment il est possible de prendre le contrôle de sa mort et même de changer le courant des choses. «La revendication est la même pour tous: la vie. Avoir une vie digne jusqu'à la fin. La base du testament biologique est justement de pouvoir déterminer comment je veux finir mes jours et faire en sorte que mes volontés soient respectées. L'objectif

de tout le monde est de gagner sur la vie», enchaîne-t-elle.

Lina B. Moreco reconnaît qu'on cherche plus souvent qu'autrement à occulter l'idée de la mort. Le sujet est d'autant plus difficile à aborder qu'il fait apparaître le spectre de l'euthanasie ainsi que la fort délicate question de la médecine moderne qui fait tout pour repousser la mort à plus tard.

La réalisatrice se demande aussi ce qui est le mieux pour un patient: souffrir, perdre son autonomie ou disparaître. «Ne pourrait-on pas imaginer notre mort paisible, choisie librement... un mort digne qui s'accomplirait quand le temps nous semble opportun?»

La présentation du film est donc suivie d'une discussion entre le public, la réalisatrice et d'autres invités comme Nicole Gaudreault, la présidente de Palli-Aide. D'ailleurs, la production audiovisuelle de Palli-Aide s'attaque, pour sa part, à présenter les différentes facettes du mourir à domicile. Cet outil de sensibilisation s'adresse principalement aux personnes confrontées avec cette réalité. Et il n'est pas le seul. L'organisation a aussi produit un guide de la famille et des feuillets d'information sur des bases thématiques.



La réalisatrice Lina B. Moreco et la présidente de Palli-Aide, Nicole Gaudreault, nous proposent une réflexion sur la mort grâce à un document choc.

(Photo Jeannot Lèvesque)

## L'ONF présente six documents chocs

**CHICOUTIMI (CD) — Au menu des nouveautés de l'ONF à Chicoutimi, on présente, jusqu'au 11 février, six documents chocs sur des enjeux fondamentaux: l'euthanasie, le clonage, la mondialisation, les enfants et leur rapport avec la mort, l'origine de la vie, la mémoire collective et le nationalisme québécois.**

Pour compléter la programmation, révèle le chargé de projet, Daniel Jean, l'ONF présente un film sur les pilotes de brousse et deux films d'animation. Chaque projection à laquelle participent les réalisateurs et d'autres intervenants est suivie d'une discussion avec le public.

C'est le film «Mourir chez soi» de Lina B. Moreco qui est présenté en avant-première québécoise. On y aborde la délicate question de la mort, un sujet qui suscitera une bonne réflexion.

Une autre présentation suscitait aussi un grand intérêt. En effet, les réalisateurs Louise Vandelac et Karl Parent nous plongent au cœur d'un grand débat avec un document explosif «Clonage ou l'art de se faire doubler», les 8 et 9 février à 19h30. La sociologue Louise Vandelac assistera aux projections et participera aux discussions en compagnie d'experts. Il y sera donc question de clones humains qui se reproduiraient seuls et sans sexualité, à l'infini. Derrière ce projet de duplication se profile déjà un lucratif marché d'embryons humains et d'animaux transgéniques. En première partie, l'ONF présente «C'est comme ça - jeux, peines et paroles d'enfants» de Natalie Martin. Ce film entraînera les gens dans le sillage d'enfants dont la réflexion

sur la mort et l'au-delà est saisissante.

Les soirées du 6 et du 7 février présentent «Traître ou patriote» de Jacques Godbout. Il pose des questions troublantes sur la mémoire collective et le nationalisme québécois. Elu premier ministre du Québec à l'aube de la Seconde Guerre mondiale, Adélard Godbout s'était élevé contre la conscription, mais il appuyait les volontaires qui étaient allés se battre contre Hitler.

De son côté, Bruno Boulianne livrera un portrait d'une race d'hommes à la mesure de leurs rêves d'enfants: les pilotes de brousse. «Aviature - La liberté au ras des épinettes» sera présenté le 4 février à 13h30. Des pilotes de brousse participeront à une discussion avec le public et partageront leur passion.

Présenté exceptionnellement au bar Le Potin, le 4 février à 19h30, «Les oubliés du XX<sup>e</sup> siècle ou la fin du travail» de Jean-Claude Burger témoigne de la dégradation globale des conditions de vie et de travail des salariés.

Le 11 février, à 13h30, un spécial «science» réunira plusieurs productions. Des réponses courtes et simples aux mystères de l'univers «du big bang à mardi matin», une réalisation de Claude Cloutier et cinq films d'animation de la collection «Une minute de science svp» réalisés par Sylvain Charbonneau et Claude Cloutier. En programme principal, «Le lien cosmique», de Catherine Fol, nous invite à suivre la quête passionnée des scientifiques de pointe qui redéfinissent le sens de la présence humaine sur terre.

### Lac-réservoir Kénogami

## Le maire de Jonquière soulève des interrogations sur la gestion

**JONQUIÈRE (CD) — Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, n'est pas à l'aise avec le nouveau mode de gestion du bassin du lac-réservoir Kénogami.**

Selon lui, le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, est même très loin d'avoir répondu à toutes les

interrogations du comité du bassin.

Daniel Giguère rappelle que le ministre et Hydro-Québec ont été saisis d'au moins huit interrogations pas plus tard qu'en novembre dernier au sujet du partage des débits de crue dans les rivières aux Sables et Chicoutimi. Selon lui, lors de la rencontre de presse pour parler du devancement de certains travaux au bassin versant du lac-réservoir Kénogami, il n'y a pas répondu.

Lorsque le ministre Brassard dit qu'advenant un autre déluge, une fois tous les travaux complétés, les dégâts ne seraient plus de 300 millions \$, mais de 4 millions \$, le maire Giguère rétorque que le problème, c'est qu'ils seraient 20 fois plus importants à Jonquière. «Je ne suis pas convaincu que la population serait aussi protégée que le ministre le dit», a-t-il souligné. En effet, il se demande si Jacques Brassard a considéré le fait que le barrage de la compagnie Abitibi-Consol à Chute Béty a une capacité d'évacuation de seulement 700 mètres-cubes-secondes et que la partie de rivière située entre le barrage Jonquière et le pont Nelson ne permet pas, sans travaux, d'évacuer 650 mètres-cubes-

secondes sans inonder la centrale hydroélectrique Jonquière? Il se demande également s'il a pris en considération l'érosion des berges, le transport de sédiments et de débris provoqués par l'augmentation importante de la vitesse de l'eau.

Le maire Giguère n'est pas certain que le ministre s'est intéressé à l'impact sur les fondations des ponts de la rivière aux Sables. Il n'est pas sûr non plus qu'il s'est préoccupé de l'impact du bassin versant propre à la rivière aux Sables dont les apports viendront s'ajouter au débit évacué au barrage Pibrac?

Daniel Giguère préférerait que le risque soit partagé plutôt que Jonquière écope des deux tiers des risques. Selon lui, historiquement, depuis plus de 80 ans, la gestion du lac Kénogami faisait en sorte qu'on évacuait pour le tiers dans la rivière aux Sables et pour les deux tiers dans la rivière Chicoutimi en raison de la capacité d'évacuation qui est plus grande au Portage des Roches qu'à Pibrac. «Espérons qu'il n'y aura pas de fortes pluies, car on aura des sueurs froides à Pibrac», lance-t-il. Enfin, il continue à réclamer encore la présence d'un surveillant.



GESTION

Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, n'est pas à l'aise avec le nouveau mode de gestion du bassin du lac-réservoir Kénogami.

(Archives)

Message du maire Lévesque au sujet de la fusion

# Laissez la municipalité de Larouche autonome et en paix

**LAROCHE (SE) - Réjean Lévesque n'a surtout pas envie de voir la municipalité de Larouche être avalée par la création d'une Ville Saguenay et devenir une simple rue.**

A environ deux semaines du dépôt du rapport du mandataire dans le dossier de la réorganisation municipale au Saguenay, le maire de Larouche s'est lancé dans un plaidoyer en faveur d'une municipalité de Larouche autonome et exclue de Ville Saguenay, hier.

## La pétition des gens d'affaires a dérangé

LAROCHE (SE) - Le maire Réjean Lévesque a peu apprécié le récent dépôt d'une pétition signée par 27 citoyens de Larouche, principalement des gens d'affaires, en faveur d'une fusion.

Le conseil municipal et la Corporation de développement de Larouche estiment que les gens qui ont signé la pétition l'ont fait de façon non éclairée et sans connaître toutes les implications pour Larouche.

Le maire assure qu'il est faux de croire qu'une fusion élargirait la clientèle des commerces de la municipalité ou augmenterait la valeur des résidences. Le maire croit qu'elle aurait plutôt l'effet contraire.

«Les récentes données publiées par l'Institut de la statistique du Québec montraient que Larouche avait, et de loin, la plus forte croissance démographique au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a poursuivi le maire Lévesque. Nous avons le vent dans les voiles. Allons-nous risquer de perdre cet acquis en confiant notre

dans un plaidoyer en faveur d'une municipalité de Larouche autonome et exclue de Ville Saguenay, hier.

«Faites-là votre fusion et laissez

développement économique et domiciliaire à des personnes qui, même remplies de bonne volonté, seront bien loin de nos réalités rurales? La population de Larouche a augmenté de cinq pour cent depuis dix ans. La Caisse populaire a augmenté son actif de 25 pour cent, l'an passé. Ce sont des signes qui montrent la bonne santé de notre municipalité.»

### Consultation populaire

Le maire Lévesque a fait connaître sa vision des choses au mandataire, il y a déjà quelques semaines. Dans le mémoire qu'il lui a présenté, il a notamment montré sa préférence pour un regroupement de services au Saguenay qui permettrait de laisser aux municipalités leur autonomie.

Par ailleurs, Réjean Lévesque n'a pas écarté la possibilité d'effectuer une consultation sur la question auprès de la population de Larouche. Il a expliqué que cette décision appartient au conseil, qui tiendra sa prochaine rencontre le 5 février.

Larouche autonome et en paix, a lancé Réjean Lévesque. Regardez-nous nous développer, nous donner les moyens de survivre et de nous épanouir. Sommes-nous à ce point dérangeants que tous veulent nous avoir?»

Le maire Lévesque ne voit absolument aucun avantage à la fusion de Larouche aux autres municipalités avoisinantes pour la formation de Ville Saguenay. Selon lui, un tel regroupement n'aura que des effets néfastes et dangereux.

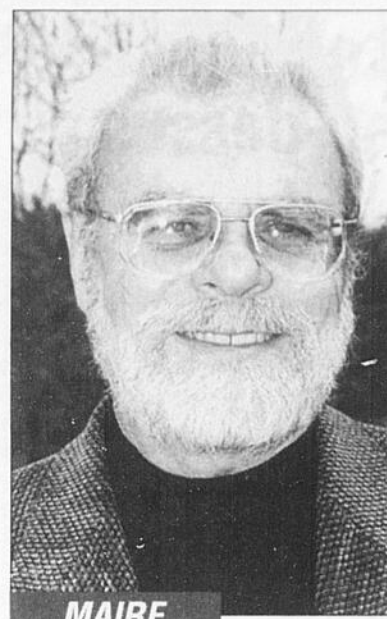
Il estime qu'en se fusionnant, Larouche deviendra une simple rue à une extrémité d'une immense ville longue de 60 kilomètres sans aucun pouvoir ou poids politique.

Ses 1000 citoyens seront noyés dans un bassin de 150 000 personnes. Il croit également que Ville Saguenay aura des effets néfas-

tes sur les institutions de la municipalité et les services aux citoyens.

«La municipalité se doit constamment d'intervenir, a-t-il précisé. Un bel exemple: nous investirons cette année 12 000 \$ dans l'aménagement d'un bureau de médecin. Il faut être réaliste et avouer que ce service sera bien loin des préoccupations de la nouvelle ville fusionnée.

«Nous avons mis sur pied l'an passé un comité qui a pour mission d'établir chez nous une résidence pour personnes âgées. Ce projet est primordial au point que le conseil municipal a déjà affirmé son intention d'y participer financièrement. Encore là, oublions le projet si Larouche devait disparaître. On parle beaucoup des jeunes qui partent. Pour nous, le départ des personnes âgées est aussi grave.»



**MAIRE**  
Réjean Lévesque est maire de Larouche

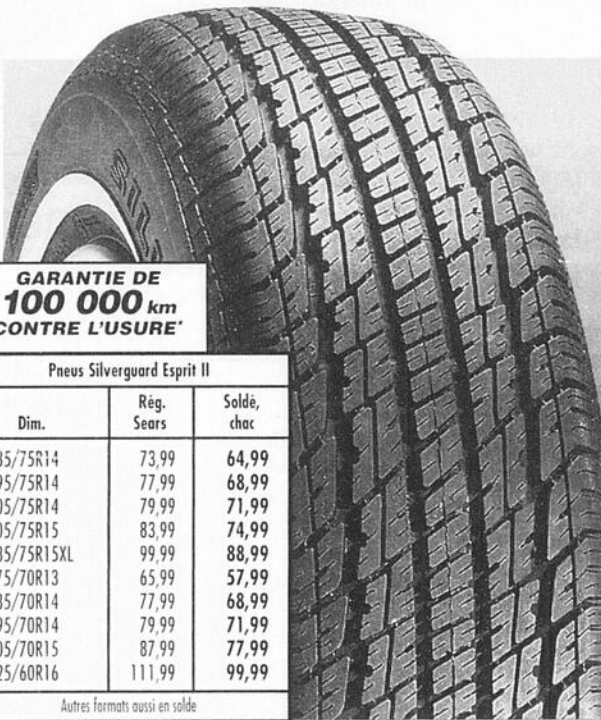
(Archives)

# SEARS\*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 11 FÉVRIER 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS

## RABAIS 24-48\$

AU TOTAL À L'ACHAT DE 4 PNEUS



**GARANTIE DE 100 000 km CONTRE L'USURE\***

Pneus Silverguard Esprit II

Dim.	Rég. Sears	Soldé, chac
P185/75R14	73,99	64,99
P195/75R14	77,99	68,99
P205/75R14	79,99	71,99
P205/75R15	83,99	74,99
P235/75R15XL	99,99	88,99
P175/70R13	65,99	57,99
P185/70R14	77,99	68,99
P195/70R14	79,99	71,99
P205/70R15	87,99	77,99
P225/60R16	111,99	99,99

Autres formats aussi en solde

**Pneus toutes saisons Silverguard Esprit<sup>MD</sup> II, faits pour Sears par Uniroyal-Goodrich**

À partir de **45<sup>99</sup>** Chac.

**P155/80R13. Rég. Sears 51,99.**

**Rabais 6-12 \$ par pneu.**

En polyester et acier pour durabilité et roulement silencieux. Avec garantie contre les avaries routières\* et permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km. Série n° 71000.

\*Détails complets sur la garantie chez Sears



**Rabais 10\$ Batterie DieHard Silver<sup>MC</sup>**

Rég. Sears 99,99 avec reprise\*\* **89<sup>99</sup>** Chac. avec reprise\*\*

Série n° 50500.

\*\*Les \$ 5 de dépot à l'achat d'une nouvelle batterie vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour le recyclage



Avec la carte Sears

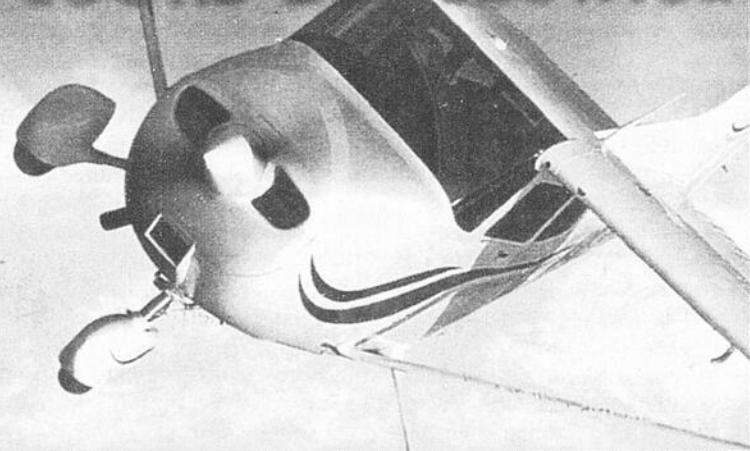
**PAS DE PAIEMENT AVANT 3 MOIS\* (mai 2001) ou 6 versements égaux\*\* pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$.**

\*Offre "Pas de paiement": pas de paiement jusqu'en mai 2001. \*\*Offre "Pas d'intérêt": payez en 6 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en août 2001. Des frais de crédit s'ajoutent au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. Les deux offres: sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears seulement. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 11 février 2001. Renseignez-vous.

NP0210701

Copyright 2001, Sears Canada Inc.

## COURS DE PILOTAGE



**Séance d'information et inscription le samedi 3 février à 13 h**

**FORMATION COMPLÈTE Pilote privé ou Pilote professionnel**

• Cours de pilote à partir de 3790 \$ •



**EXACT AIR**



Aéroport de Saint-Honoré  
Chemin Volair • Tél.: (418) 673-3522

site web: <http://members.tripod.com/exactair>

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 31 Janvier 2001 - 7

## Les nuages s'accumulent au-dessus de l'économie

À partir des États-Unis, une odeur persistante de récession flotte au-dessus de l'économie mondiale. Le ton est donné depuis l'automne dernier. Ce sont les entreprises liées à la haute technologie et plus particulièrement à l'environnement virtuel qui ont lancé le bal. Tout peut arriver d'ici les prochains mois, le meilleur comme le pire...

Pendant que les nuages s'accumulent, les députés fédéraux retournent en Chambre pour la première fois depuis la réélection de Jean Chrétien. À son troisième mandat d'affilée, le chef libéral vient d'obtenir un sursis dans la bataille larvée qui l'oppose à son éventuel successeur, le ministre des Finances Paul Martin.



CAROL NERON

cneron@lequotidien.com

En effet, ce n'est pas avant 2003 au plus tard que Jean Chrétien devra se soumettre à un vote de confiance. D'ici là, Paul Martin, même avec ses surplus budgétaires faméliques et ses mesures destinées à alléger le fardeau fiscal des Canadiens, sera soumis à une forte

pression. Car, si les Américains continuent d'être confrontés ainsi à un ralentissement marqué de leur économie, il y a gros à parier que le Canada ne sera pas sans en subir les contre-coups. Ce qui, au demeurant, ne signifie rien de bon pour un ministre des Finances aspirant au poste de chef de parti et de gouvernement!

Malgré le vent de pessimisme qui souffle à partir des États-Unis, les porte-parole du gouvernement canadien en matière d'économie s'efforcent de calmer le jeu. Le pays affiche, disent-ils en substance, des performances qui permettent de croire que l'orage menaçant nos voisins du sud passera au-dessus de nos têtes sans trop nous affecter.

Une affirmation certes rassurante, qui n'est pas moins contredite ces derniers temps au pays par des faits troublants, annonceurs eux aussi d'une période trouble...

Ainsi, la décision de Daimler-Chrysler AG d'abolir au cours des trois prochaines années 26 000 emplois dans ses usines d'Amérique du Nord, ce qui représente pas moins de 20% de son effectif total, ajoute à l'inquiétude ambiante. Ce sont les Américains qui seront les plus touchés avec 23 000 mises à pied. Le Canada assumera le reste... Les régions d'Oshawa, de Toronto, de Brampton et de Windsor, où se trouvent les principales installations de la multinationale, sont prises complètement au dépourvu par cette annonce de licenciements massifs.

L'opération de rationalisation mise en place par Daimler-Chrysler AG, qui coûtera 3000 emplois au pays, survient alors que l'industrie canadienne des pâtes et papiers suggère que 2001 s'annonce difficile en raison, justement, du ralentissement économique constaté aux États-Unis. Ce constat est d'autant plus attristant que les papeteries ont dégagé en 2000 des profits nets de 2,6 milliards \$, ce qui, selon un porte-parole, équivaut à quatre fois les bénéfices « anémiques » des quatre dernières années.

Ces deux mauvaises nouvelles ont trouvé leur place dans les médias aux cours des dernières 48 heures seulement. D'autres, aussi alarmantes, les ont précédées. La tendance semble vouloir se maintenir...

Dans la foulée du phénomène constaté aux États-Unis et qui donne lieu à des effets secondaires au Canada, l'économie européenne présente elle aussi des signes d'essoufflement.

Ces jours-ci, à Davos en Suisse, les gens d'affaires les plus influents de la planète tentent — sans le dire ouvertement — de prévenir le pire. La grande inconnue demeure pour eux la politique économique qu'appliquera le nouveau Président américain, George W. Bush. Ce Texan aux idées conservatrices bien arrêtées pourraient entraîner son pays dans une politique de protectionnisme susceptible de confirmer pour de bon le ralentissement de l'économie mondiale.

## Clin d'œil

### Un hiver tout en douceur

Curieux ...

Pour la troisième année consécutive, il semble que le sud du Québec soit davantage touché par l'hiver que les régions du nord-est. Résultat : les averses de neige se succèdent à Montréal et Québec alors que le Parc des Laurentides se fait résolument plus fréquentable.

Un cadeau tardif de Dame nature aux Bleuets ? Touchons du bois car le printemps est encore loin !

C. Néron

## Moscou rappelle ses diplomates!

Niet... revenir avec Nez-Rouge!



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### Taxe à l'échec : le PQ endosse l'erreur des libéraux

«... Le gouvernement affirme qu'il veut améliorer l'accès aux études collégiales, et du même souffle, il impose cette fameuse taxe à l'échec qui n'aura que des effets pervers et des effets restrictifs quant à l'accès. » Quant à la pénalité financière, c'est une mesure coercitive et discriminatoire, dit le Conseil permanent de la jeunesse, puisqu'elle affectera exclusivement les élèves dont les parents n'auront pas les moyens de payer les frais exigés. Les enfants de pauvres qui connaîtront des échecs vont être carrément éjectés du réseau. Ça m'apparaît évident. »

Voilà des propos officiels prononcés par M. Jacques Brassard, alors leader de l'opposition en matière d'Éducation pour le Parti québécois, devant la Commission de l'éducation, le 2 juin 1993.

La taxe à l'échec, dont les étudiants tentent encore une fois de faire voir les effets pervers au gouvernement du Parti québécois, n'était pas une invention de ce dernier. Cette taxe exige d'un étudiant qu'il débourse 2 \$ par heure de cours repris, s'il a plus d'un échec lors d'un trimestre donné. C'est le Parti libéral qui avait eu ce trait de génie en 1993. Le Parti québécois, alors dans l'opposition, s'élevait vertement contre cette mesure au nom de l'accès à l'éducation. La CEQ et ses fédérations affiliées s'y opposaient aussi.

Plusieurs raisons nous poussent à croire que le Parti québécois

avait raison en 1993, et qu'il a maintenant tort.

**Visa le noir, tua le blanc...**

Ainsi, en imposant une taxe à l'échec, on vise les éternels étudiants qui ne sont pas si nombreux qu'on peut le croire. Toutefois, on tire sur des étudiants ayant un peu plus de difficulté, mais souvent beaucoup de bonne volonté. Pour eux, la marche est haute du secondaire au cégep et, avec un peu d'encouragement, ils arrivent parfois à bien réussir leurs études.

Les personnels de collège ont mis sur pied des mesures positives d'aide à la réussite et à la persévérance dans les études (encadrement, session d'accueil et d'intégration, etc.). De plus, en 1993, la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) et ses fédérations affiliées avaient proposé des mesures positives d'aide à la réussite, comme un nombre plus élevé de personnel (conseillers, aides pédagogiques, techniciens et autres personnels de soutien) et un suivi avec les étudiants en difficulté. Ces mesures demeurent nécessaires.

**Solutions véritables**

Les causes d'abandon et d'échec sont trop complexes pour qu'on puisse les éliminer avec des mesures coercitives à courte vue qui semblent plus près des vœux pieux que de la pensée rationnelle. Si l'on veut y apporter des solutions véritables, il est primordial de consacrer le temps et l'énergie requis pour étudier convenablement la situation.

Le gouvernement nous semble manquer de cohérence dans son discours lorsqu'il affirme vouloir favoriser la diplomation sans y consacrer toutefois les ressources nécessaires. Si l'on devait taxer l'échec, c'est peut-être le gouvernement qu'il faudrait taxer.

La taxe à l'échec n'a rien de positif pour encourager les étudiants dans leur démarche d'apprentissage, elle ne fait qu'encourager le découragement. En 1993, le Parti québécois s'était prononcé contre la taxe à l'échec au nom d'un meilleur accès à l'enseignement supérieur et au nom de la justice sociale. En 2001, nous osons espérer que ce sont là des valeurs qui demeurent celles du gouvernement.

À la CSQ, nous maintenons notre opposition à cette taxe et persistons à demander un accès libre et démocratique à une éducation supérieure. Nous soutenons sans réserve les étudiantes et étudiants du collégial dans leurs actions annoncées et nos syndicats et leurs membres feront tout en leur pouvoir pour veiller à ce que ces étudiants ne soient pas pénalisés pour leur prise de position.

Daniel Lachance, vice-président (CSQ).

Réginald Sorel, président, (FEC-CSQ).

Jacques Legault, président, (FPCC-CSQ).

Normand Picard, président, Fédération (FPS-CSQ).

# Toute une commotion autour d'un petit mot

**OTTAWA - Le gouvernement du Canada a bien failli, à son corps défendant, réhabiliter la thèse des communautés minoritaires de langues officielles aussi dynamiques que des «cadavres encore chauds». Le Discours du Trône évoque en effet l'existence de communautés «viabiles». La logique voudrait donc que certaines ne le soient pas! Clarifications emberlificotées d'une ministre du Patrimoine embarrassée...**

Dans un discours de 7323 mots en français, mais de 5721 en anglais, chaque mot compte. Ils sont d'ailleurs analysés et pesés avec soin par les ministres et les sous-ministres qui y voient autant de feux verts pour la pro-



MICHEL VASTEL

chaine année. Comment Sheila Copps et tous ses collègues ont-ils pu se faire piéger à ce point? Simple: le gouvernement fonctionne en anglais et les francophones ne se sentent pas obligés d'éviter les erreurs de traduction. La dualité canadienne est ainsi devenue un bilinguisme de dictionnaire.

La nouvelle Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, avait sonné l'alarme dans son premier rapport au Parlement. La complaisance du gouvernement - «son silence et son indifférence» disait-elle - devenait de plus en plus évidente et les reculs des minorités de langue officielle, la française surtout, ne pouvaient plus être niés. Le Discours du Trône se voulait une réponse à ce cri d'alarme. Et on la retrouve effectivement dans l'engagement de renforcer «la culture et la langue françaises». Le gouvernement admet enfin l'asymétrie de la situation des deux groupes linguistiques.

Mais alors, pourquoi a-t-on osé parler de «l'engagement [du gouvernement] à l'égard des communautés minoritaires de langue officielle «viabiles»? J'ai immédiatement vérifié la version anglaise du Discours du Trône où on parle de communautés «sustainable». Le Protocole entourant toute visite de Madame le Gouverneur général au Parlement du Canada étant ce qu'il est, je n'avais pas le droit de transporter mon Littré ni mon Harrap's dans la tribune du Sénat. Tassés comme nous étions, je n'aurais de toutes manières pas pu les consulter.

## Méfiance

Je me méfiais donc d'autant plus de ma première réaction que le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, achoppa lui aussi sur le mot. Comme chacun sait à Ottawa, il faut se méfier des mouvements d'humeur des souverainistes québécois. Mais quand j'aperçus la frêle et néanmoins charmante silhouette de la Commissaire aux langues officielles en face de l'imposante et néanmoins élégante carrure du correspondant de la «Montreal Gazette», je compris qu'il y avait effectivement matière à investigation.

Madame Adam partageait notre perplexité. On parle couramment au Canada de «vitalité» des communautés minoritaires. On la célèbre et on en assure au besoin la protection et la promotion. «Le fait d'en faire un

adjectif crée une ambiguïté et j'aimerais me faire expliquer ce qu'on entend par là», de dire la Commissaire. Elle était pourtant satisfaite de voir le gouvernement «se mouiller davantage» pour ses minorités de langues officielles, mais ce mot la tracassait de toute évidence.

Contrairement à moi, elle n'avait pas vérifié la version anglaise. «Sustainable» se traduit par une périphrase: «Que l'on peut maintenir». Effectivement, on peut maintenir artificiellement en vie, et fort longtemps, des «cadavres encore chauds». Mais le mot «viable» se traduit en anglais par le mot «viable», et son contraire est «non-viable».

Ayant plus facilement accès à Sheila Copps que la Commissaire aux langues officielles, je pourchassai la ministre dans les couloirs du Parlement, encombrés à ce moment-là par des invités endimanchés qui se souciaient d'autant moins de la langue qu'ils parlaient qu'un vin d'honneur la déliait déjà. Finalement la ministre apparut, dans un magnifique tailleur de chiffon rouge d'ailleurs.

On prendra ses «clarifications» d'autant plus au sérieux qu'elle m'avoua ne s'être soucée que de la version anglaise du Discours du Trône, ce qu'on ne saurait lui reprocher. En gros, c'est tout le contraire qu'elle voulait dire: la «vitalité» des communautés minoritaires de langue officielle - et dans son esprit il est clair qu'il s'agit des collectivités françaises de l'extérieur du Québec - ne repose pas seulement sur des services d'éducation, mais doit aussi s'étendre aux services de santé et à la vie culturelle. En fait, le ministère du Patrimoine retourne, après bien des hésitations, à la noble vision de Pierre Elliott Trudeau. Bravo

Madame Copps!

## Explications

Alors comment, dans un Discours du Trône, le document d'orientation politique d'un gouvernement dirigé par un francophone, a-t-on pu commettre une telle erreur? C'est simple: ce gouvernement fonctionne en anglais, les ministres francophones - pas même Stéphane Dion dont ce serait normalement le rôle, ni Ron Duhamel du Manitoba - ne se sentent aucune responsabilité de s'assurer que leur gouvernement dit bien la même chose en anglais et en français.

Et il n'y a virtuellement plus de sous-ministres francophones non plus à Ottawa, alors...

Le gouvernement a voulu se montrer généreux. Il a trahi son indifférence à une réalité qui n'est pas la sienne à Ottawa, capitale très officiellement unilingue anglaise d'un pays qui rêve, quand le souci des convenances le démange, de dualité linguistique.

Et qu'on n'aille pas blâmer le traducteur! Comme Bernard Landry l'a appris à ses dépens, il y a des mots qu'il vaut mieux ne pas employer quand on n'en connaît pas la portée dans l'autre langue officielle du pays...

## AVIS



Suite au décès de **M. Robert Spence**, copropriétaire de la maison **ROLAND SPENCE & FILS INC.**, du 4364, boulevard du Royaume à Jonquière, G7X 7V5 le commerce sera fermé mercredi 31 janvier.

La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay située au 2555, rue St-Dominique, Jonquière, G7X 6J6 (télécopieur (418) 547-0128).

Mercredi, jour des funérailles, la famille recevra les condoléances à compter de 11 h et le service funèbre sera célébré à 15 h en l'église de la paroisse St-Dominique de Jonquière.

## Polyvalent, l'Aztek s'adapte aussi à votre portefeuille.

Aztek 2001

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	395 \$
2034 \$	348 \$
4198 \$	298 \$

**298 \$** /mois\*

Transport et préparation inclus

**25 998 \$** à l'achat\*\*\*

**3,9%** à l'achat\*\*

- Moteur 3400 V6 SFI de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts
- Vitres, portes et rétroviseurs à commandes électriques
- Régulateur de vitesse

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles



**PONTIAC**  
LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. S'appliquant aux véhicules Aztek neufs sélectionnés 2001 en stock. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. \*\* Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à 48 mois. \*\*\* À l'achat, préparation incluse, transport (850 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 30 000 \$ à 3,9 % : 48 versements de 676,03 \$, coût en intérêt de 2 449,44 \$, coût total de 32 449,44 \$. \*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. \* Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors de tests d'impacts latéraux. Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com) ou faites le 1 800 463-7483.

# Les libéraux ont de la suite dans les idées

**OTTAWA (PC)-Le Discours du trône marquant l'inauguration de la 37e législature reprend les grands thèmes du programme électoral libéral et fait une large place aux autochtones, aux enfants et à la nouvelle économie.**

Ces thèmes donneront le ton aux grandes orientations du gouvernement du premier ministre Jean Chrétien, réélu pour un troisième mandat le 27 novembre.

«A l'aube de ce nouveau siècle, c'est un parcours jalonné de défis de toutes sortes qui s'ouvre au Canada et aux Canadiens, a déclaré hier la gouverneure générale Adrienne Clarkson dans l'enceinte du Sénat: être concurrentiels dans une économie mondiale où tout va de plus en plus vite et où la technologie règne en maître; faire face aux incertitudes économiques chez nos partenaires commerciaux; viser une plus grande cohésion sociale dans le contexte d'une mondialisation croissante...»

Le gouvernement propose de faire de l'économie canadienne «un chef de file qui s'appuie sur l'innovation, les idées et le talent». Son objectif: «hisser le Canada au rang des cinq pays les plus avancés au chapitre de la recherche-développement». Il réaffirme ainsi son engagement de doubler ses investissements en recherche et développement d'ici 2010.

## Autochtones

Reprenant les grands éléments d'un discours charnière du premier ministre Chrétien à Toronto, où il déplorait les «conditions de vie du tiers monde» des autochtones, le gouvernement s'engage à relever le niveau de vie des peuples autochtones et à faire du Canada un «pays encore plus inclusif».

Décus des mesures proposées et du peu d'attention accordée aux signes d'une récession économi-

que, les partis d'opposition ont tout de suite réclamé le dépôt d'un nouveau budget.

Or, selon le ministre des Finances Paul Martin, son mini-budget d'octobre et les coupes d'impôts de 100 milliards \$ qu'il propose sont suffisamment souples pour s'ajuster aux aléas de la conjoncture économique.

«Nous y avons ajouté des mesures de prudence et de plus nous avons une réserve pour faire face à ce genre de situation».

Ce thème de «l'inclusion» est omniprésent dans le Discours du trône: enrayer la pauvreté chez les enfants, engagement renouvelé envers la petite enfance, accès à l'apprentissage à «un million d'adultes d'ici cinq ans», mesures d'appui aux «jeunes à risque», stratégie d'intégration au marché du travail des handicapés et des autochtones.

En revanche, la question du Québec est complètement évacuée. Pas un seul mot à ce sujet.

«Peut-être qu'on n'a pas mis le mot unité mais je pense que tout ce qu'on fait, c'est pour favoriser l'unité du pays, a justifié le ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano. Quand le pays marche, c'est le meilleur programme d'unité canadienne.»

Au menu législatif, il y aura des mesures antigang «plus sévères». Les détails devraient être annoncés dans un projet de loi omnibus pour réformer le code pénal. Pour lutter contre le crime organisé, Ottawa propose une stratégie de 565 millions \$. Le gouvernement fédéral veut aussi ressusciter les projets de loi sur

l'assurance-emploi, les espèces en péril, les banques et les jeunes contrevenants.

Les autochtones trouvent leur place dans ce Discours du trône. On leur propose des mesures pour réduire l'incidence de formes de diabète guérissables et de tuberculose, pour lutter contre l'incidence du syndrome d'alcoolisme foetal chez les nouveaux-nés et pour mieux les intégrer au marché du travail.

«Les autochtones, plus que quiconque, doivent avoir accès aux possibilités nouvelles. Ils sont trop nombreux à vivre encore dans la pauvreté...», lit-on dans le Discours du trône.

Réagissant aux mesures proposées, le chef de l'Assemblée des premières nations, Matthew Coon-Come, s'est dit prêt à «donner le bénéfice du doute» au premier ministre Chrétien, qu'il est censé rencontrer d'ici quelques semaines pour jeter les bases d'un plan d'action.

Pour ce qui est des minorités linguistiques, Ottawa réaffirme que la protection et la promotion des deux langues officielles «est une priorité du gouvernement, d'un océan à l'autre». De nouveaux fonds pour l'éducation et la santé sont à prévoir. Radio-Canada aura également droit à de nouveaux crédits, a confirmé le ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps.

De concert avec les provinces et territoires, le gouvernement propose aussi de nouvelles mesures d'appui aux familles monoparentales «pour les aider à sortir de la pauvreté» et la bonification des lois touchant les pensions alimentaires, la garde des enfants et les droits de visite».

Ottawa met également sur la table des «lignes directrices



**DISCOURS**

La gouverneure générale Adrienne Clarkson dans l'enceinte du Sénat a livré le Discours du Trône, hier, à Ottawa.

nationales plus sévères sur la qualité de l'eau».

Le gouvernement revient également sur les éléments de son livre rouge de promesses électorales: régime enregistré d'apprentissage personnel pour aider les Canadiens à financer leur formation, accès à l'internet à haute vitesse à large bande, programme de logement locatif abordable de 680 millions \$ sur quatre ans, promotion de la culture comme une «image de marque».

## Selon les syndicats

# Ottawa empiète encore sur les provinces

OTTAWA (PC)-Le discours du Trône est perçu par les organisations syndicales comme cachant une série d'empiètements du gouvernement fédéral dans les champs de compétence provinciale, notamment dans les secteurs de l'éducation et de la santé.

Au Conseil du patronat, cependant, on se montre satisfait de la volonté réitérée de réduire les impôts et de rembourser la dette.

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), de son côté, juge insuffisantes les précisions apportées quant au réinvestissement fédéral dans le logement social: HLM, coopératives et logements gérés par des organisations sans but lucratif.

Chacun s'est attardé à l'aspect qui touchait le plus son champ d'intérêt dans le discours du Trône, prononcé mardi par la gouverneure générale Adrienne Clarkson, pour dévoiler ou confirmer les intentions du gouvernement au cours des prochains mois.

## Syndicats

Tant la Confédération des syndicats nationaux (CSN) que la Centrale des syndicats du Québec (CSQ ancienne CEQ) dénoncent les empiètements du gouvernement fédéral dans les champs de compétence des provinces. La CSQ cite le secteur de l'éducation, dans lequel Ottawa prévoit l'établissement d'objectifs nationaux en matière d'apprentissage.

La CSN dénonce aussi d'autres «intrusions» dans la santé, notamment un mécanisme de surveillance des résultats produits par les systèmes de santé des provinces. Elle critique également l'intention d'Ottawa d'adopter des normes nationales sur la qualité de l'eau, «sans même faire allusion aux responsabilités des provinces».

«Encore plus sûr de lui depuis sa réélection, le gouvernement Chrétien se promet de garder le cap sur les intrusions dans les champs de compétence provinciale», commente le président de la CSN Marc Laviolette, parlant

carrément d'«arrogance tranquille» du gouvernement fédéral.

La CSQ souligne qu'elle aurait apprécié plus d'ouverture d'Ottawa aux demandes du Québec concernant les congés parentaux, ainsi que des améliorations plus substantielles au programme d'assurance-emploi.

## Patronat

De son côté, le Conseil du patronat a applaudi à la volonté réitérée de réduire les impôts et de continuer à rembourser la dette, malgré «le ralentissement économique appréhendé» au pays, à la suite du ralentissement aux États-Unis.

«L'allègement du fardeau fiscal des contribuables devrait être en mesure de soutenir la consommation, principal moteur de la croissance économique», a opiné le président du CPQ Gilles Taillon.

Sans aller jusqu'à parler d'intrusions du fédéral ou d'empiètements, M. Taillon signale qu'il aurait souhaité que les programmes fédéraux «soient établis en complémentarité avec ceux des gouvernements provinciaux pour

éviter tout doublement».

## Communautaire

Le FRAPRU, quant à lui, s'est attardé à ses principaux champs d'intérêt: le logement social et la lutte contre la pauvreté. «Le gouvernement Chrétien n'a peut-être pas oublié son engagement électoral de contribuer à la création de logements à loyer abordable, mais il n'a sûrement pas démontré qu'il considérerait le logement comme une réelle priorité», a lancé le coordonnateur du FRAPRU François Saillant.

Le Livre rouge du Parti libéral du Canada, évoqué souventes fois durant la dernière campagne électorale, faisait état d'un investissement de 170 millions \$ par année pour la création d'un programme d'accès au logement, en collaboration avec les provinces. Pourtant, dans le discours du Trône, le gouvernement «se contente d'affirmer très vaguement» qu'il entend aller dans cette direction, a déploré M. Saillant.

Autres textes page 14

## DISCOURS DU TRÔNE

Voici les points saillants du discours du Trône de la 37e législature



- adopter des dispositions antigang plus sévères;
- doubler les fonds en recherche et développement d'ici 2010;
- se doter de lignes directrices nationales plus sévères sur la qualité de l'eau;
- adopter un programme de Régime enregistré d'apprentissage personnel;
- adopter un programme de logement locatif de 680 millions \$ sur quatre ans;
- se doter d'une stratégie de prévention du crime de 565 millions \$;
- adopter de nouvelles mesures d'appui aux familles monoparentales;
- moderniser les lois relatives à la protection de la vie privée;
- respecter son engagement à l'égard de la dualité linguistique;
- augmenter l'aide à la Société Radio-Canada.

Source: PC

PC

loto-québec		résultats	
Tirage du 2001-01-30		Tirage du 2001-01-30	
01 06 07 08 11	13 17 26 28 29	3 4	439 6692
30 37 38 42 46	57 59 62 65 70		
		Tirage du 2001-01-30	
		NUMÉRO: 345413	
Le jeu doit rester un jeu			
T.V.A., LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC			

# Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?



**Bell  
zinc  
.ca**

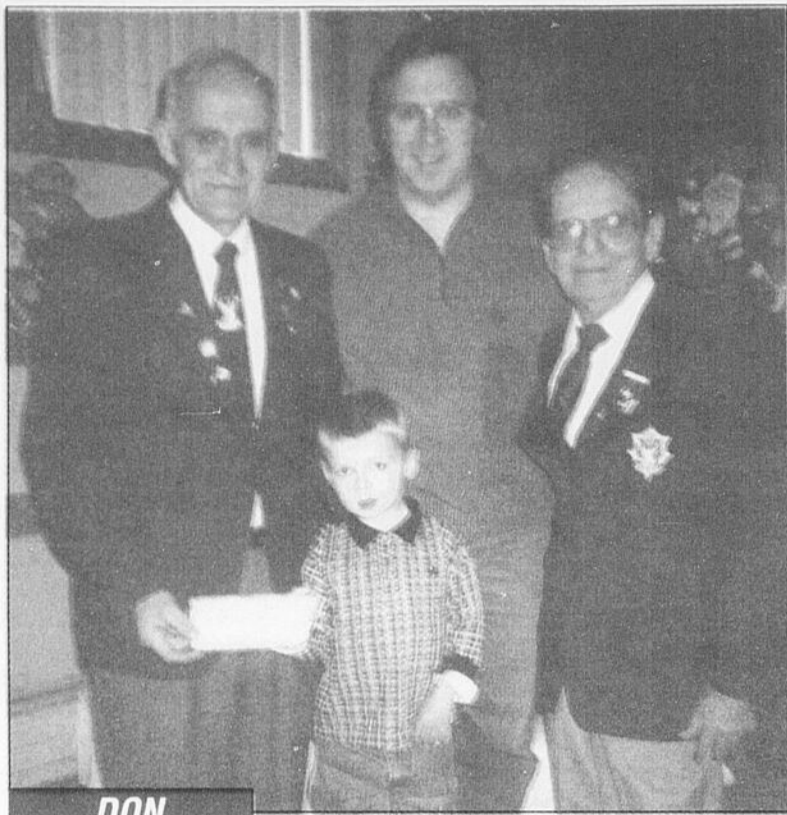
Bienvenue sur **BellZinc.ca**. Un nouveau portail d'affaires spécialement conçu pour donner aux PME d'ici les outils pour réussir. Profitez, entre autres, des soumissions en ligne, du commerce électronique, d'un annuaire et de l'information spécialisée dans votre domaine. Faites partie de la communauté d'affaires virtuelle et augmentez votre productivité. Pour découvrir tout ce qu'on peut faire pour vous, faites-en l'essai dès aujourd'hui. C'est gratuit.

**BellZinc.ca. Là, vous êtes en affaires.**

Le nom et l'illustration BellZinc.ca sont des marques de commerce de Bell ActiMedia inc., utilisées sous licence.



# Fourre-tout



**DON**

Michel Garneau, haut-commandeur des Élans de Kénogami, a remis récemment un chèque de 3175 \$ au jeune Marc-André Fraser pour l'achat de médicaments. Étaient également présents lors de cet événement Jean-Fraser, père de Marc-André et Jean-Marc Gauthier, secrétaire de la Loge.

# En potinant

## Cercle de presse

Les membres du Cercle de presse sont conviés ce matin dès 9h à l'Hôtel Chicoutimi à une rencontre avec Yvon D'Anjou, vice-président au secteur métal primaire pour la compagnie Alcan. À noter que la semaine suivante, la rencontre se tiendra exceptionnellement le jeudi 8 février alors que le Cercle recevra le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, Jean Charest.

## Sculptures sur glace

Les équipes intéressées à participer au concours de sculptures sur glace du Carnaval-souvenir de Chicoutimi ont jusqu'au 2 février pour s'inscrire au bureau du carnaval.

Les sculptures sur glace seront regroupés le long des Halles à Place Carnaval sur le Vieux Port de Chicoutimi. Les blocs de glace sont fournis et les équipes sont composées de deux personnes.

## Semaine de la canne blanche

L'Association des personnes

handicapées visuelles de la région 02 annonce que la semaine de la canne blanche se tiendra du 4 au 10 février. On rappelle que la canne blanche remplit trois rôles bien spécifiques. Elle permet d'abord de détecter la présence d'obstacles au sol lorsqu'on la déplace de gauche à droite.

De plus, elle empêche d'entrer en contact direct avec les objets qui se trouvent devant la partie inférieure du corps.

Enfin, elle informe sur la nature et la qualité du sol environnant, comme s'il s'agissait du sens tactile de la personne qui l'utilise.

## Lectrice Desjardins

Fabyenne Lavoie a été choisie «Lectrice de Desjardins 2000» de la Bibliothèque municipale de Jonquière.

Mme Lavoie est une lectrice assidue qui emprunte régulièrement des volumes aux succursales de Kénogami et Saint-Michel et elle participe aux activités de la bibliothèque.

Félicitations à Fabyenne Lavoie!

## Téléphone ou télévision?

J'ai eu une discussion très intéressante la semaine dernière concernant les outils de communication, leur utilité et leur côté indispensable.

La conversation a porté essentiellement sur une comparaison entre le télé-

phone et le téléviseur, c'est-à-dire avoir le choix entre le

ISABELLE  
**LABRIE**

ilabrie@lequotidien.com

plus grand nombre possible de canaux sur le petit écran. La question était: avoir à choisir entre ces deux instruments, lequel préféreriez-vous?

- «Le câble, c'est sûr. Le téléphone, ça ne sert à rien», a tranché quelqu'un.

- «Ouais. Chez nous, la télévision est allumée toute la journée. Et la majorité du temps, je coupe la sonnerie du téléphone pour avoir la paix. Autant ne pas en avoir», a renchéri un autre participant.

- «Ben moi, je choiserais sans hésiter le téléphone. On en a besoin tous les jours. Par exemple, pour obtenir ou confirmer un rendez-vous. Et la télévision, je ne la regarde pas», a affirmé une autre personne, qui a été appuyée dans ses dires par des hochements de tête approbateurs et par des témoignages de l'utilité de cet instrument pour rejoindre des gens qui sont à l'extérieur.

Téléphone ou câble? Tous ces échanges pour en venir à la conclusion que le meilleur scénario consiste à ne pas avoir à choisir entre ces deux appareils. L'important est de ne pas abuser de l'un ni de l'autre.

## Soleil bienfaisant

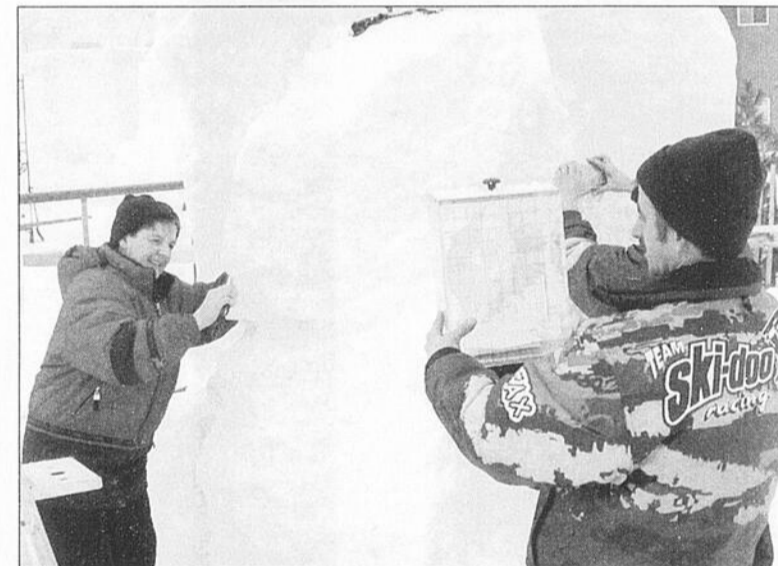
Dans un tout autre ordre d'idées, le soleil qui brillait de tous ses feux hier a fait un bien immense au moral des gens qui souffrent du froid et de la noirceur. La majorité des personnes rencontrées au cours de la journée affichait un beau sourire et dégagait une énergie renouvelée. Ha! Soleil bienfaisant!



**SCULPTURES**

Les activités vont bon train sur le site de Jonquière en neige. Le temps clément permet aux sculpteurs de travailler dans d'excellentes conditions. Nous vous en présentons ici quelques-uns à l'oeuvre. À noter également que Le Quotidien présentera vendredi le 2 février un cahier spécial sur cet événement.

(Photos Rocket Lavoie)



**PETIT PRIX...**

**GROS PROFITS!**

**LES PETITES ANNONCES**

le **QUOTIDIEN**

**progrès dimanche**

**...ça fonctionne à tout coup!**

**545-4014**

SAINT-FÉLICIEN et les environs

**679-3832**

COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

«Je n'oublierai jamais cette soirée»

# La mère des filles dépeint Hilton comme un violent

Par Rollande PARENT

**MONTREAL (PC) - La mère des deux adolescentes qu'aurait agressées sexuellement Dave Hilton a raconté, mardi, qu'elle a eu la surprise de sa vie quand elles lui ont avoué que le boxeur avait abusé d'elles pendant trois ans.**

«Je n'oublierai jamais cette soirée», a-t-elle témoigné devant le juge Rolande Matte de la Cour du Québec qui préside le procès du champion mondial des supermoyens de la WBC accusé d'agressions sexuelles.

Quand elle est entrée du travail ce soir-là, la mère a trouvé ses deux filles en pleurs. Il a fallu qu'elle insiste pour qu'elles se vident le cœur, a-t-elle dit. «Elles pleuraient et je me suis mise aussi à pleurer. Je tremblais», a ajouté le témoin.

Jusque-là, elle n'avait rien soupçonné, a-t-elle assuré.

Elle avait bien vu toutefois qu'au moment où sa fille cadette n'avait que 12 ans, le boxeur avait fait

remarquer qu'il n'avait jamais vu des seins aussi durs que les siens. La mère avait alors enjoint Hilton de la laisser tranquille, faisant valoir qu'elle était en croissance.

Une autre fois, la cadette s'est plainte d'une infection vaginale. Hilton a alors insisté pour appliquer lui-même la vaseline entre les deux jambes de la fillette.

Quand sa fille a demandé d'être vu par un médecin, sa mère a cru qu'elle devait s'être cognée sur le bord de la piscine ou ailleurs. Elle n'a jamais soupçonné autre chose, a-t-elle assuré.

Devant une salle comble où on aurait pu entendre voler une mouche, la mère a décrit le boxeur,

qu'elle connaît depuis longtemps, comme un amateur de revues et de films pornographiques, un homme violent autant au plan physique que psychologique, un manipulateur qui buvait beaucoup.

Elle a raconté avoir été brûlée à deux reprises par Hilton, une fois avec le briquet de l'auto et une autre fois avec un fer à repasser, avoir été frappée avec un deux par quatre, avoir été menacée avec un couteau et une arme à feu sur la tête.

Après que ses filles eurent décidé de se vider le cœur et de lui dire ce qui s'était passé avec Hilton, la mère a vu à ce qu'elles rencontrent des policiers, ce qui fut fait le lendemain.

Peu après leur déposition, elles ont subi un examen médical.

Cela fait, la mère a téléphoné à Hilton pour l'informer de la tournure des événements. «Il a dit d'un ton calme: «Ne me dis pas qu'elles ne

sont plus vierges», a-t-elle rapporté.

Il n'aurait demandé aucune précision sur la déposition des fillettes.

La mère a presque toujours eu deux emplois en parallèle. Elle partait très tôt le matin et revenait autour de minuit. Ses deux filles ne fréquentaient que sporadiquement l'école.

La mère a situé sa perte de confiance en Hilton au moment où il l'a forcée à satisfaire un de ses fantasmes: la voir aulit avec un homme noir. Après s'être fait harceler pendant trois jours, elle a finalement donné son aval. Hilton a suivi la scène en se masturbant, a-t-elle précisé.

A un certain moment, la juge Matte, qui ne perd rien de ce qui se passe dans la salle, a servi une mise en garde à l'accusé.

«Je ne veux entendre ni ne voir aucune réaction de votre part. Est-

ce clair?», a-t-elle demandé. Le sourire d'Hilton s'est subitement effacé de son visage.

En matinée, l'avocat du boxeur a suggéré à la cadette sur le point de terminer son témoignage que cette histoire d'agressions sexuelles avait été montée de toutes pièces, qu'il s'agissait d'une pure invention.

Il n'en fallait pas davantage pour qu'elle sorte de ses gonds.

«Monsieur, nous ne sommes pas dans un film ici», a-t-elle répliqué en larmes.

Regardant la juge Matte, la fillette a demandé: «Croyez-vous que j'aime ce qui est arrivé. J'aimerais ça avoir une vie normale. Il m'a fait perdre quelque chose».

Et elle a ajouté: «Ce n'est pas ma faute s'il est devenu fou. Il n'est pas un homme à vrai dire».

Pour une rare fois depuis le début du procès, Hilton a paru secoué.

Par ailleurs, une femme a distribué deux feuillets en tout début de journée à la cinquantaine de personnes qui attendaient dans l'espoir de trouver une place dans la salle d'audiences.

«Seriez-vous toujours un «fan» si vos enfants avaient été agressés par une «célébrité»?», pouvait-on lire sur le premier. «Et si c'était vos enfants... voudriez-vous un autographe ou une photo de leur agresseur?», trouvait-on sur le deuxième.

Le procès reprendra lundi prochain.

## Aide aux victimes du séisme en Inde

# Les Canadiens se montrent généreux

Selon les agences d'aide internationales et les organismes indiens, les Canadiens font preuve d'une générosité presque sans pareil depuis le violent séisme qui a fait des milliers de victimes en Inde.

Une bonne partie des dons provient de la communauté indo-canadienne, mais la solidarité se fait également sentir dans le reste de la population du pays.

Responsable du programme de dons postaux de l'UNICEF à Toronto, Jackie Jones a déclaré mardi que seulement deux autres désastres humanitaires avaient, à son souvenir, suscité autant de générosité spontanée.

La première fois, c'était la famine en Afrique dans les années 80, la seconde, c'était lors de la guerre du Kosovo.

«Cela s'annonce pour être pareil, a-t-elle dit. Cette réaction hâtive est incroyable.»

De l'avis de Mme Jones, les gens réagissent de la sorte parce que la catastrophe a fait la manchette des journaux et des bulletins de nouvelles.

Les 726 victimes du tremblement de terre qui a frappé l'El Salvador il y a deux semaines

n'ont pas eu droit à une telle attention, a ajouté sa collègue Beth Berton-Hunter.

Le gouvernement canadien s'est engagé à fournir une aide de 3 millions \$ et a fait parvenir en Inde des formulaires de demandes d'immigration pour permettre à toute personne affectée par le séisme de rejoindre sa famille au Canada.

Près de 10 pour cent des Indo-Canadiens ont des parents vivant dans la zone touchée par le séisme.

Mais ce sont quand même les citoyens qui ont contribué aux caisses des agences humanitaires responsables de la distribution des vivres, des tentes et des médicaments.

Une part de cette générosité peut être attribuée aux quelque 700 000 Canadiens originaires du sud de l'Asie.

Rupinder Hayer, rédactrice en chef du «Indo-Canadian Times», publié en Colombie-Britannique, a indiqué que son journal recueille des fonds à l'instar des temples indiens à la grandeur du pays.

«Les Canadiens sont toujours généreux et ils sont les premiers à aider les gens en détres-

se», a dit Mme Hayer.

A la Croix-Rouge canadienne, qui a lancé dès vendredi un appel au public pour recueillir des dons en espèces, les dons ne cessent d'affluer, a indiqué la porte-parole Mary Ferguson.

Les personnes qui veulent faire un don en argent peuvent composer le 1 800 418-1111, ou communiquer avec leur section locale de la CRC.

La Croix-Rouge internationale espérait d'abord recueillir 2 millions \$ à l'échelle de la planète, mais, compte tenu de l'ampleur de la catastrophe, elle a révisé son objectif à 26,5 millions \$, a dit Mme Ferguson.



SECOURS

Les secouristes n'en finissent plus de ratisser les décombres en Inde.

(Photo AP)

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION  
Le plus GRANDS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Charlevoix

**543-2107**  
**1-888-920-2107**

Fax: 543-0779  
ESTAMPES  
**MICHAUD INC.**  
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1  
http://www.estampesmichaud.qc.ca  
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 00471345



Claude Tremblay  
p.-d.g.



Carl Tremblay  
Gérant



Marc Montminy  
Représentant



Alexandre Audet  
Représentant

**À QUI LA CHANCE?**

**FONDS DE COMMERCE À VENDRE**  
dans le domaine des BARS à Chicoutimi

- 114 places
- Revenus assurés depuis plusieurs années

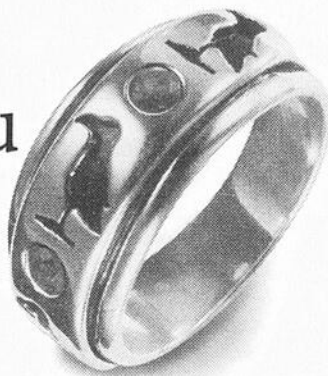
**PRIX: 125 000\$**

**POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT**

Faites parvenir vos coordonnées à:  
**Le Quotidien**  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, QC,  
G7H 5C1, département: 2138

00472838

## Le corbeau, le bidou



Pourquoi remettre à demain ce qu'on peut commencer dès aujourd'hui?

## et le prêt REER.

Nous offrons maintenant un prêt REER!  
Facile d'accès, le prêt REER Placements Québec est admissible pour tous nos produits REER.  
Profitez-en pour vous procurer l'avantageux REER à taux progressif Placements Québec offrant 5,75% la première année incluant le boni d'intérêt de 1%.

**Québec**  
Placements Québec  
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

# REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

1 800 463-5229

À partir du Discours du trône

# André Harvey entend développer sa région



André Harvey

**OTTAWA (LT) - Le député de Chicoutimi aux Communes, André Harvey, est convaincu qu'il a tous les outils nécessaires dans le Discours du trône pour aller chercher ce dont la région a besoin pour se développer.**

Joint à son bureau d'Ottawa, le député libéral a rappelé les quatre grands axes sur lesquels les gouvernements devaient travailler pour per-



LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com

mettre aux régions de se développer. Il s'agit de la formation, la recherche et développement, la modernisation des infrastructures et la modernisation des

équipements de production des PME.

«Le Discours du trône contient les grandes orientations de ce que le gouvernement a l'intention de mettre de l'avant. A partir de ces grandes priorités, il faut travailler pour obtenir les outils nécessaires à notre développement», affirme le député de Chicoutimi.

Il cite en exemple la recherche et le développement. Le gouvernement fédéral, suivant les propos du député Harvey, injectera 1 milliard \$ par année dans ce domaine: «Dans notre région, nous sommes comme il y a 100 ans dans ce domaine. Nous verrons

done à améliorer ce secteur névralgique autant pour le développement des PME que dans le secteur de la santé, principalement dans le domaine de la génétique», soutient le député Harvey.

En matière d'infrastructures, le député de Chicoutimi ne peut faire abstraction des routes nationales et de la volonté du gouvernement fédéral d'accentuer le développement des projets entre les secteurs public et privé. André Harvey est toujours persuadé que l'autoroute du parc des Laurentides, au coût de 318 millions \$, pourrait très bien entrer dans cette volonté gouvernementale.

Ce dernier a noté avec intérêt la position du gouvernement fédéral en ce qui regarde l'eau potable. Pour plusieurs municipalités rurales, la problématique de l'eau

potable engendrera des frais considérables que certaines pourront difficilement payer et le député de Chicoutimi entrevoit déjà la possibilité d'un programme où les trois paliers de gouvernement pourraient participer.

André Harvey note par ailleurs des intentions fermes qui auront des incidences sur la réduction de la pauvreté. Il identifie ainsi les prestations fiscales aux familles à faible revenu sans parler de l'engagement du gouvernement de poursuivre son programme de réduction des impôts de 100 milliards \$ sur cinq ans.

Il ne fait aucun doute, dans l'esprit du député libéral de Chicoutimi, que tout est sur la table et qu'il appartient maintenant aux députés de faire en sorte que les programmes gouvernementaux s'appliquent efficacement.

Selon Jocelyne Girard-Bujold

## Jean Chrétien continue d'être arrogant

par Louis Tremblay

OTTAWA (LT) - La députée de Jonquière aux Communes, Jocelyne Girard-Bujold, conclut que le premier ministre Jean Chrétien perpétue le régime d'arrogance à l'endroit des Canadiens et Québécois en déposant un Discours du Trône qui n'est en fait que la poursuite du programme législatif en vigueur avant les dernières élections fédérales.

Pour Jocelyne Girard-Bujold, ce discours confirme une fois de plus que le gouvernement libéral a appelé les Canadiens aux urnes de façon prématurée. Qui plus est, poursuit la députée de Jonquière, le gouvernement ne tient même pas les promesses faites aux différents groupes d'intérêts pendant la campagne électorale.

«Les gens se souviennent des comités de chômeurs et chômeuses qui manifestaient lors du passage des ministres libéraux. Paul Martin et Denis Coderre ont pris des engagements à l'effet qu'il y aurait une commission parlementaire pour regarder cette question. Et bien non, le gouvernement Chrétien va déposer le même projet de loi que celui qui est mort au feuillet on la veille du déclenchement des élections», signale la députée de Jonquière. En matière de logement social,

Jocelyne Girard-Bujold tire à boulets rouges sur le gouvernement. Elle affirme que les montants avancés dans le Discours du Trône sont nettement insuffisants (680 millions \$ sur quatre ans), alors que les besoins sont plus de l'ordre de milliards sur cinq ans, afin de compenser le désengagement complet du gouvernement fédéral de ce secteur depuis 1994.

Dans la même ligne, la députée de Jonquière estime que le menu présenté par le gouvernement ne laisse aucune place pour un véritable programme de lutte contre la pauvreté. Elle a encore en tête les interventions du premier ministre qui disait à qui voulait l'entendre que son gouvernement allait faire en sorte de redistribuer la richesse.

«Ce que l'on peut dire, c'est que le gouvernement a tout simple-

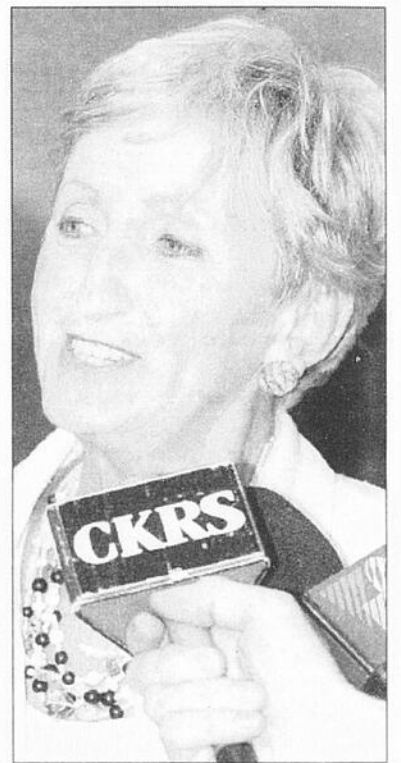
ment l'intention de se livrer à une campagne de visibilité. Il investira des miettes un peu partout pour faire croire qu'il s'occupe des problèmes alors que l'argent n'y est pas.»

La députée de Jonquière croit que les problèmes de financement du système de santé sont loin d'être réglés. Suivant l'évaluation qu'elle fait des intentions gouvernementales, elle ne trouve pas un seul mot dans ce discours pour permettre de croire qu'Ottawa accentuera les transferts vers les provinces et le Québec qui doivent dispenser les services: «Les besoins sont dans les provinces pendant qu'Ottawa conserve les milliards \$ dans ses coffres.»

La nomination d'un conseiller en éthique par les députés de la Chambre des Communes ne semble plus une priorité pour le gouvernement. Jocelyne Girard-

Bujold aurait grandement souhaité que le gouvernement aille de l'avant avec un tel poste, surtout que les scandales ont été nombreux aux Ressources humaines alors que le premier ministre Chrétien a lui-même été éclaboussé lors la dernière campagne électorale.

Finalement, dans le dossier des infrastructures, la députée de Jonquière rappelle qu'Ottawa entend accorder 600 millions \$ pour les routes nationales mais que les négociations avec les provinces ne débiteront que dans quelques semaines. Elle est loin de croire qu'une éventuelle participation dans la construction d'une route à quatre voies dans le parc des Laurentides sera aussi facile que ce qu'en pense son collègue libéral André Harvey.



Jocelyne Girard-Bujold

**Nicolas Bélanger**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rente collective

**Assurance**

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

**Retraite**

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne-études

**INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey  
Bureau 402, Jonquière

**Tél.: 542-9004**

**REER — REER — REER — REER — REER**

« *Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!* »

**Intervention téléphonique**  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

**Centre de prévention  
du suicide 02**

Saguenay: 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

14 - LE QUOTIDIEN, le Mercredi 31 Janvier 2001



Anne-Marie Tremblay, 12 ans. Anémie Blackfan-Diamond.

## Transfusée 122 fois

Donner du sang,  
une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC

00471590

# Hermé Lavoie n'a pas terminé sa réflexion

par Yvon Bernier

**LA BAIE (YB) - Tout en prévenant qu'il se laisse encore le soin de réfléchir et de prendre conseils auprès des gens avisés sur le dossier des regroupements municipaux, le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, dit cependant qu'actuellement les intérêts de sa localité «le fait pencher vers la Cité du fjord».**

En entrevue, il confie que bien des questions demeurent sans réponses.

«Si le statu quo était encore possible, la situation serait tout à fait limpide mais tel n'est pas le cas», commente-t-il d'un air pensif. «Contrairement à d'autres municipalités du Saguenay, les agglomérations rurales comme la nôtre sont de toute évidence oubliées, en voie d'être reléguées en marge des grandes agglomérations.»

«Où est passé la logique et le

soucis du gouvernement du Québec de faire occuper tout le territoire par ses habitants. Comme les choses s'annoncent, on risque de subir les impacts négatifs qui ne manqueront pas de résulter d'une mégafusion.»

Le maire Lavoie déplore que le gouvernement n'ait pas favorisé la diffusion et la mise en place d'une «politique de la ruralité», alors que des demandes à cet effet lui ont été pourtant adressées par divers organismes ainsi que par

l'ensemble du milieu rural.

«En ne produisant pas cette politique, cela avantage nettement les agglomérations populaires, favorise les divers types de fusion, et laisse les petites municipalités sur le carreau.»

## Représentativité

Le maire voit très mal comment la personne qui sera appelée à représenter la population de Petit-Saguenay au sein de la «Cité du fjord» va pouvoir agir et défendre efficacement tous les dossiers qui lui seront confiés.

«Nous sommes sept élus à la table du conseil et il faut parfois faire preuve de beaucoup d'ingéniosité pour trouver des solutions à nos problèmes. Une seule personne, même de bonne volonté, et qui consacre beaucoup de temps à

ses fonctions va avoir bien du mal à bien représenter l'ensemble de ses concitoyens», estime-t-il.

Selon Hermé Lavoie certains dossiers municipaux demandent, au plan administratif, beaucoup d'efforts, un suivi constant et beaucoup de vigilance de la part des élus.

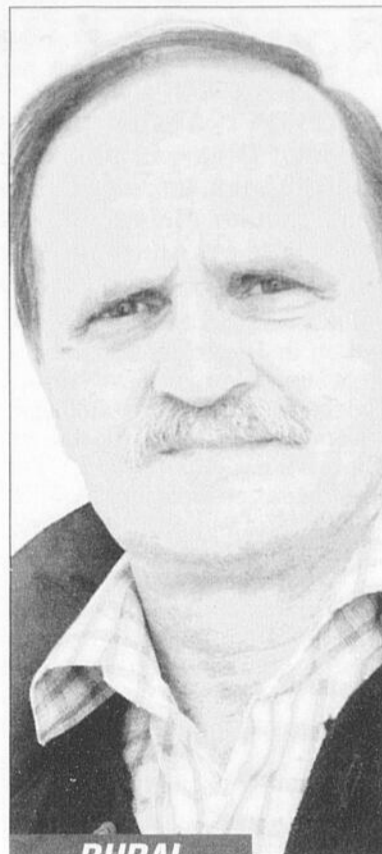
«Je pense par exemple aux efforts que nous avons dû investir pour assurer le maintien de quelques dizaines d'emplois à la Scierie du fjord», avance-t-il.

## Démocratie?

Hermé Lavoie déplore que le gouvernement Bouchard ou Landry, n'ait pas encouragé ni fait place à des mécanismes permettant aux citoyens concernés de se prononcer en pleine connaissance de cause.

«Si ce n'était de l'initiative mise de l'avant par le maire de La Baie et son conseil concernant la Cité du fjord, on pourrait dire que la démocratie est «virtuelle». C'est dire le peu de cas qu'on a pour le citoyen», indique-t-il.

«La réforme municipale est en voie de se faire à toute vapeur. Et pourtant il s'agit d'une question qui engage l'avenir de toute notre collectivité. Il y a de quoi être songeur», conclut le maire Lavoie.



RURAL

**Hermé Lavoie, le maire de Petit-Saguenay, questionne les intentions du Québec en ce qui concerne les fusions.**

(Photo Le Quotidien)

## Direction de Métro

# Les marchands ont perdu

MONTREAL (PC)-Les marchands actionnaires de Métro ont perdu la bataille. Dans une proportion de près de 62 pour cent des votes exprimés, les actionnaires de Métro ont rejeté mardi la liste d'administrateurs que les marchands actionnaires avaient proposée.

Les détenteurs de plus de 34 millions de droits de vote ont choisi les sept candidats proposés par la direction de Métro. Les détenteurs de 21 millions de droits de vote ont plutôt choisi les sept candidats présentés par les marchands actionnaires.

Le nombre de représentants des marchands actionnaires au sein du conseil d'administration a donc été réduit de sept à cinq sur

un total de 15. Comme les membres du conseil d'administration sont nommés pour un mandat de deux ans, il n'y avait que sept postes en jeu cette année.

«Nous sommes maintenant marginalisés au sein du conseil d'administration», a déploré le président du Regroupement des marchands actionnaires de Métro, Jean Fournier, en conférence de presse après l'assemblée annuelle des actionnaires, mardi. Il a cependant souligné que le nombre substantiel de votes exprimés contre la direction constituait en soi un message important.

«Métro ne sera plus jamais la même, a-t-il soutenu. Des liens ont été rompus, des ponts ont été brisés.»

M. Fournier a déclaré que les marchands actionnaires entendaient poursuivre leur lutte, mais qu'ils auront besoin d'un temps de réflexion pour décider des actions qu'ils pourront entreprendre pour faire valoir leur vision.

## Unité

Pour sa part, le président et chef de la direction de Métro, Pierre H. Lessard, a lancé un appel à l'unité.

«Il faut que nous mettions nos énergies et nos efforts à bâtir nos commerces et à se battre avec nos concurrents plutôt qu'entre nous, a-t-il déclaré aux actionnaires. On tourne la page.»

En conférence de presse, M. Lessard a rappelé qu'au cours des 10 dernières années, la collaboration entre la direction de Métro et les marchands avait permis une forte croissance: la part de marché de l'entreprise au Québec a augmenté de 17 à 25 pour cent, les revenus sont passés de 2,2 milliards \$ à 4,6 milliards \$ et la perte nette de 9 millions \$ enregistrée en 1990 s'est transformée en bénéfice net de 97,3 millions \$ en 2000.

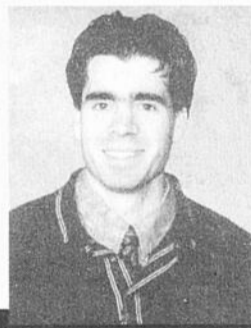
Les résultats du premier trimestre de 2001 vont dans le même sens: les revenus ont augmenté de 5,5 pour cent, passant de 1,08

milliard \$ à 1,14 milliard \$. Le bénéfice net a augmenté de 20 pour cent, passant de 20,6 millions \$ à 24,7 millions \$. Par action, le bénéfice net est passé de 0,39 \$ à 0,47 \$ sur une base diluée.

M. Lessard a expliqué le conflit entre la direction et les marchands actionnaires en affirmant qu'il s'agissait d'un affrontement entre deux visions.

«La direction de Métro veut favoriser une croissance dans tous ses secteurs, qu'il s'agisse de ses pharmacies, de ses supermarchés à escompte, de ses franchises, etc., a-t-il déclaré. Les marchands voudraient mettre l'emphase sur les marchands qui sont propriétaires de leur magasin.»

## NOUVEAU CHIROPATICIEN



Dr Mario Couture  
Chiropraticien

Les Docteurs Raymond Garant et Richard Bilodeau sont heureux d'annoncer la venue du Dr Mario Couture au sein de leur clinique, et ce, dans le but de fournir une plus grande disponibilité de leurs services chiropratiques à la population. Dr Couture a obtenu son doctorat en chiropratique à l'Université du Québec à Trois-Rivières en avril 1999. Par la suite, il a exercé sa profession pendant 18 mois dans cette même région.

**Clinique Garant  
Bilodeau et Couture**  
910, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi  
543-1942

# IDÉES 2001

Les Chambres de commerce du Saguenay - Lac-St-Jean, La Chambre de commerce du Québec et son partenaire, Développement économique Canada

présentent

## IDÉES 2001

Mercredi, le 7 février 2001 - 8h00 à 17h00

Holiday Inn Saguenay

### Qu'est-ce que IDÉES 2001

IDÉES 2001 est un forum-solutions qui se tiendra dans votre région afin de faire la lumière sur les perceptions de notre communauté d'affaires relativement à la main-d'oeuvre.

### Pourquoi le thème de la main-d'oeuvre ?

Parce qu'IDÉES 2001 c'est aussi un sondage qui a été mené dans toutes les régions du Québec afin de cerner les enjeux de cette problématique, mais plus encore afin de se donner des éléments de réflexion et de discussion menant à des solutions concrètes. Vous êtes un entrepreneur soucieux de trouver des solutions et de partager votre opinion sur le sujet ? Voilà une occasion unique de vous impliquer dans la vie économique de votre milieu.

### Des thèmes collés à votre réalité

- Relation à développer entre le milieu scolaire et le monde des affaires
- Comment éviter l'exode de la main-d'oeuvre qualifiée et l'attirer en région
- Un événement régional à portée nationale

### Formulaire d'inscription - IDÉES 2001

- Je serai présent(e) au forum  Je délèguerais une autre personne

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Titre: \_\_\_\_\_

Organisme: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Télécopieur: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Les frais d'inscriptions sont de 100\$ (taxes incluses). Veuillez transmettre ce formulaire complété par télécopieur au (418) 695-6954 et remettre votre chèque à l'ordre de la Conférence des Chambres de commerce du Saguenay et le faire parvenir à l'adresse suivante:

IDEES 2001  
Conférence des Chambres de commerce du Saguenay  
C.P. 211 - Jonquière QC G7X 7V9

Informations : 695-1362



Développement  
économique Canada

Canada



CHAMBRE DE COMMERCE  
DU QUÉBEC  
ET LE RÉSEAU DES CHAMBRES DE  
COMMERCE LOCALES



### Scrutin sur la composition du CA

Votes exprimés en faveur des candidats de la direction:  
34 millions, soit 61,8 %

Votes exprimés en faveur des candidats des marchands actionnaires:  
21 millions, soit 38,2 %

### Résultats du 1<sup>er</sup> trimestre

(en millions \$)	2001	2000
Chiffre d'affaires	1135,6	1076,7
Bénéfice net	24,7	20,6
Bénéfice par dilué action (en \$)	0,47	0,39

### Exercices se terminant fin sept.

(en millions \$)	2000	1999
Chiffre d'affaires	4657,5	3 995,5
Bénéfice net	97,3	76,4
Bénéfice par dilué action (en \$)	1,86	1,45

### Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal

Employés directs: 10 300

Réseau alimentaire:  
260 Métro, 40 SuperC, 166 Marché Richelieu, 38 Loab  
Autres bannières: 349

Réseau pharmaceutique:  
77 Brunet, 66 Clini Plus.

Source: Metro inc.

-- (PC)

La mère de Céline enregistre à Paris

## René-Charles devra patienter avant de voir sa grand-mère

**PARIS (PC)** - Venue enregistrer à Paris six émissions de «Maman Dion», la plus célèbre grand-mère du Québec, Thérèse Dion, mère de Céline, arrivera à Montréal mercredi après-midi. Mais son petit-fils René-Charles devra attendre encore quelques jours avant qu'elle ne vienne se pencher au-dessus de son berceau...

«J'irai les retrouver en Floride le 6 ou le 7 février, a expliqué Mme Dion, mardi soir, à la fin de sa dernière journée de tournage en compagnie du chanteur Julien Clerc. J'avais déjà prévu d'aller passer deux ou trois jours à New York. Céline m'a dit d'y aller quand même.»

«De toute manière, tout va bien et Céline est bien entourée, a souligné Mme Dion. Mais c'est sûr que s'il y avait eu un problème, j'aurais sauté dans le premier avion et je serais déjà là-bas.»

«Maman Dion» était dans sa suite du Bristol (le palace parisien où sa fille et son gendre descendent toujours) lorsque Céline l'a appelée pour lui annoncer que

son 33e petit-enfant allait naître plus tôt que prévu. Elle a pu suivre la dernière phase de l'accouchement par téléphone: «On n'avait pas dormi de la nuit, a-t-elle raconté. A sept heures du matin, Céline m'a téléphoné de la salle d'accouchement. Elle m'a dit: Il s'en vient, il s'en vient. Et j'ai entendu les premiers cris du petit. J'ai pas pu parler à René parce qu'il pleurait.»

Mme Dion venait tourner à Paris pour la première fois. Les recettes de cuisine qu'elle a mises en boîte seront diffusées sur TVA dans la semaine du 12 mars. Pour elle, Anthony Kavanagh, le chef du Bristol, les chanteurs Hugues Aufray et Yves Duteuil ainsi que le comique

Franck Dubosc ont cuisiné, dans différents cadres, un feuilleté de langoustines, un pot-au-feu, un tiramisu, des noix de Saint-Jacques au whisky...

L'animatrice a terminé cette exigeante semaine de travail avec le «chanteur de charme» Julien Clerc. Il a cuisiné un poulet tandori diététique, accompagné d'un simple riz basmati. Julien Clerc, qui n'avait jamais accepté jusque là de participer à une émission culinaire, s'est prêté au jeu avec simplicité. «C'est moi qui fais la cuisine à la maison», a-t-il rappelé.

Avec Mme Dion, dans les cuisines du restaurant de sa belle-soeur Coco (Coco et sa maison), près de l'Arc de Triomphe, il a parlé de tout et de rien: des bienfaits de la cuisine sans matières grasses, de ses quatre enfants... «Vous n'en avez pas 14, vous», a noté l'animatrice, avant de faire remarquer que quatre, «c'est beaucoup de nos jours».

Julien Clerc a profité de l'occasion pour annoncer qu'il viendra à Montréal à la mi-mars pour faire la promotion de son 18e

bébé, «Si j'étais elle». Le disque, écrit en partie par le mannequin Carle Bruni, remporte en France un énorme succès.

BOX-OFFICE				
Les 10 films les plus populaires dans les cinémas d'Amérique du Nord durant la fin de semaine du 26 au 28 janvier 2001.				
	Cette semaine	Recettes cumulatives	Nombre de semaines	Nombre d'écrans
1	The Wedding Planner	13,5 MS	13,5 MS	1 2785
2	Save the Last Dance	9,8 MS	59,3 MS	3 2561
3	Cast Away / Seul au monde	8,1 MS	193,2 MS	6 2891
4	Traffic / Trafic	6,5 MS	56,2 MS	5 1581
5	Sugar & Spice / Pomme et Cannelle	5,9 MS	5,9 MS	1 2150
6	Crouching Tiger, Hidden Dragon / Tigre et dragon	5,1 MS	44,4 MS	8 869
7	Snatch	4,7 MS	15,7 MS	2 1444
8	Finding Forrester	4,6 MS	35,7 MS	6 2002
9	What Women Want / Ce que femme veut	4,4 MS	168,4 MS	7 2611
10	Miss Congeniality / Miss Personnalité	4,2 MS	93,3 MS	6 2409

Source: AP

Fabienne Sallin -- PC

## En bref

### Jack Cardiff

**BEVERLY HILLS (AP)** - Jack Cardiff, qui a remporté en 1947 l'Oscar du meilleur directeur photo pour «Black Narcissus», recevra cette année une statuette honorifique pour couronner l'ensemble de sa carrière.

Au cours des 60 dernières années, il a été trois fois candidats aux Oscars, pour les films «War and Peace», «Fanny» et «Sons and Lovers».

Agé de 86 ans et établi en Angleterre, il se consacre toujours au cinéma. Il se verra remettre sa statuette lors de la cérémonie des Oscars, le 25 mars prochain.

### Affrontement

**LOS ANGELES (AP)** - Les directeurs photos de «Gladiator» et de «Tigre et dragon» sont pour la première fois candidats au prix annuel de l'American Society of Cinematographers.

John Mathieson et Peter Pau sont en lice aux côtés des directeurs photos Roger Deakins (O Brother, Where Art Thou?), Caleb Deschanel (The Patriot), et John Seale (The Perfect Storm).

Le nom du gagnant sera dévoilé le 18 février au 15e gala annuel de l'association.

### Jane Fonda

**ATLANTA (AP)** - Après avoir publié de nombreux ouvrages sur l'exercice physique et la cuisine

santé, Jane Fonda entend désormais parler d'elle. L'actrice a en effet confié à l'éditeur new-yorkais Random House la publication de ses mémoires, a indiqué un porte-parole Tom Perry. Les clauses du contrat n'ont pas été divulguées. Le livre devrait être en librairie dans deux ans.

M. Perry a refusé de préciser le contenu de ces mémoires. Il s'est contenté de dire que l'actrice proposera un assemblage informel d'anecdotes plutôt qu'une autobiographie en bonne et due forme. Jane Fonda a affirmé qu'elle

entendait rédiger le livre elle-même et non pas faire affaire avec un nègre.

### Tournages à Montréal

**MONTREAL (PC)** - Le printemps prochain représentera une saison de tournages de cinéma comme Montréal n'en a jamais connue. Parmi les vedettes qui viendront passer quelques jours ou même quelques semaines, on retrouve Pierce Brosnan, le nouveau James Bond, qui viendra tourner «The Sound of Thunder».



HÉMA-QUÉBEC

## INVITATION AUX DONNEURS DE SANG

### ENDROIT:

Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, secteur Arvida

### DATES:

Mercredi 31 janvier 2001

Jeudi 1<sup>er</sup> février 2001

### HEURES:

De 14 h à 20 h 30 (sans interruption)

### OBJECTIF:

400 donneurs

**MERCI**

**DE CONTRIBUER À SAUVER DES VIES**

00472253

**Celle-là**  
de Daniel Danis

THEATRE  
**LA RUBRIQUE**

Salle PIERRETTE GAUDREAU du Mont-Jacob  
Du 31 janvier au 18 février 2001  
(du mercredi au samedi à 20 h et le dimanche à 14 h)

mise en scène Benoît LAGRANDEUR  
comédiens Denis LECLERC, Guylaine RIVARD, Mathieu SAVARD  
décors Serge LAPIERRE, costumes Hélène SOUCY, éclairages Yves RIVARD  
environnement sonore Jean-Pierre BOUCHARD, coiffures Bernard BRASSARD

Réservation : 542-5521

00470973

**HORAIRE JUSQU'AU 1 FÉVRIER**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA**  
**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**POMME ET CANELLE** (G)  
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h25

**LES RIVIÈRES POURPRES** (16+)  
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30

**CE QUE FEMME VEUT** (G)  
Mar. au Jeu.: 18h55 - 21h25

**TREIZE JOURS** (G)  
Mar. au Jeu.: 18h40 - 21h25

00473413

Suites d'une longue maladie

## Charlotte Boisjoli meurt à l'âge de 77 ans

**MONTREAL (PC) - La comédienne Charlotte Boisjoli, qui fut des débuts du Théâtre du Nouveau Monde ainsi que de ceux de la télévision au Canada, est morte mardi matin, des suites d'une longue maladie. Elle était âgée de 77 ans.**

Née à Québec, en juin 1923, Mme Boisjoli avait commencé dans le métier avec la troupe montréalaise des Compagnons de Saint-Laurent.

Puis avec son mari Fernand Doré, elle crée la Compagnie du Masque, très active il y a un demi-siècle.

Au TNM, elle fut par exemple de la production de 1953 de «Tartuffe», de Molière, avec Henri Norbert dans le rôle titre et aux côtés de François Rozet, Jean-Louis Roux, Jean Gascon et Antoinette Giroux.

Femme au tempérament de tragédienne, elle devait également jouer à la scène Musset et Garcia Lorca («Noces de sang»). Elle donna corps à une autre grande héroïne tragique dans «Phèdre», de Racine.

Sa voix à elle seule était également bien connue du public jeune et moins jeune car Mme Boisjoli la prêtait à Pépinot, le personnage central de la première série avec marionnettes au Canada, où Paule Bayard et Guy Hoffman aussi faisaient parler les héros.

Il y a une quarantaine d'années,

Charlotte Boisjoli fut de l'une des plus puissantes dramatiques montées au petit écran, «Sous le signe du lion», de Françoise Loranger, avec Ovilva Légaré et Dyne Mousso.

Mme Boisjoli avait personnifié l'héroïne médiévale dans «Jeanne au bûcher», un mémorable téléthéâtre produit par Radio-Canada, sur un texte de Paul Claudel et une musique d'Arthur Honegger.

En plus des rôles à la radio et à la télévision, elle a réglé la mise en scène de nombreuses pièces de théâtre et parfois d'opéras. Directrice de l'école de théâtre ABC, de 1963 à 1972, Mme Boisjoli a aussi été pédagogue et enseigné l'art dramatique dans plusieurs institutions. Dans le cours d'études avancées, elle rédige un mémoire de maîtrise en musicologie sur «La flûte enchantée», opéra de Mozart.

La comédienne aura aussi été animatrice pour divers groupes, un travail d'action bénévole notamment auprès de personnes mentalement handicapées. Au plan politique, elle a participé à l'aide aux personnes arrêtées en octobre 1970, lors de la loi des mesures de guerre.

Depuis 1987, Charlotte Boisjoli était secrétaire générale de la Fédération internationale des

écrivains de langue française; elle était membre de l'Union des écrivains et écrivains québécois.

Comme auteur, on lui doit des romans comme «Le Dragon vert» (1983); elle devait également aborder le genre érotique dans ses écrits.

Ces dernières années, à la télévision publique, elle avait été des feuilletons «Sous un ciel variable», «Marilyn» et «Virginie».



**DÉCÈS**

La comédienne Charlotte Boisjoli est morte mardi matin, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 77 ans.

La Société d'Arts Lyriques du Royaume présente

**Orphée aux enfers**  
Opéra-bouffon de Jacques Offenbach  
Un feu roulant d'action  
100 artistes  
200 costumes

Février 2001

16\*  
vendredi 20 h  
23

17  
samedi 20 h  
24

18  
dimanche 14 h  
25

Auditorium Dufour

Billets: 30\$ (régulier) 20\$ (étudiants)  
Tarif spécial de groupes (30 personnes et plus)  
Réservation: Réseau Réservatech 418.549.3910  
\* Première Gala: Billets disponibles 418.698.6322



LA PULPERIE DE CHICOUTIMI  
UN PARC - UN SITE - UN MUSÉE



0047280

Les Productions «Opti-Jeunesses»

## Opti-Jeunesse en chansons

12<sup>e</sup> édition

Sous la présidence d'honneur de **M. Richard Gauthier**



Du 29 janvier au 3 février 2001  
«Pour l'amour de la chanson»

**Au Vio Rest-O-Rang**

**PARTICIPANTS(ES) MERCREDI 31 JANVIER 2001**

**7 à 10 ans**

Croteau, Marie-Ève  
Gagné, Marianne  
Girard, Catherine  
Tremblay, Marie-Ève

**14 à 17 ans**

Bouchard, Anick  
Bouchard, Cynthia  
Gagné, Janny  
Hamelin, Karène

Lalancette, Mélanie  
Néron, Marie-Ève  
Proulx-Lapierre, Meggie  
Ratthé, Nadia

**11 à 13 ans**

Bergeron, Sophie  
Lavoie, Marie-Philippe  
Roy-St-Louis, Jonathan  
Simard, Jean-Michel  
Tremblay, Maxime  
Turgeon, Jean-Sébastien

**18 à 25 ans**

Gagnon, Carinne  
Landreville, Joël  
Villeneuve, Richard-Nicolas  
Villeneuve, Francis



**Marco Lafrance**  
Auteur compositeur  
interprète  
PARRAIN

29 janvier au 31 janvier **QUARTS DE FINALES**  
Coût: 6 \$

2 février **DEMI-FINALES**  
Coût: 10 \$

3 février **GALA-FINAL**  
Coût: 15 \$

Passeport en vente: 38 \$  
Siège réservé: 50 \$

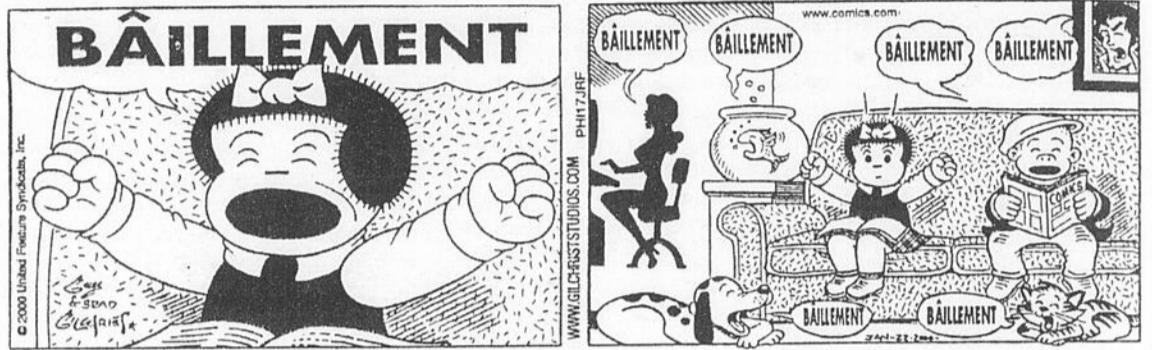
Pour information:

**540-6078 ou 678-2400**



Pour l'amour de la chanson  
Les Productions «OPTI-JEUNESSES»





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Mario Pelchat		C'est simple comme bonjour / Jonathan Pinchaud		Les Détecteurs...		Le Midi	Liza	Les Nouvelles Aventures de Superman		Médias	Iris... / Etoile (15h10)	Lunch / Frimousses	Couacs en vrac	Les Débrouillards	Watatatow	Les Détecteurs...	
<b>TQS</b>	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Denis Bernard		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / MONTPARNASSE PONDICHÉRY (5) avec Yves Robert, Miou-Miou		Pokémon		Les Simpson	Le Grand Journal		
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Michel Poirier		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Dorothee Berryman		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche / 7 grands pièges...		Top Modèles	Jet 7
<b>TQc</b>	Mimi la souris	Teletub-bies	Destinos	Les Grands Courants de l'art - L'Héritage occidental		Le Monde des affaires		L'Effet Dussault	Hartley, coeurs à vif		Les Choix de Sophie	1045, Par-lementaires	Québec School Television	Documentaires - Sciences / L'Aventure génétique		Hartley, coeurs à vif		Teletub-bies	Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MERCREDI 31 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	Caserne 24	Christiane Charette en direct / Mitsou, Michel Chartrand		Sous le signe du lion II		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / COSMOS (5) avec David La Haye, Audrey Benoit (23h14)	
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Vincent Perez	CNM	Faut le voir pour le croire	Les Mecs comiques	Dominic et Martin	Où est passée la noce? (2/2)		Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Piment fort / Serge Thériault	La Poule aux oeufs d'or	Arcand / Dr Pierre Mailloux	Le Retour		Emma		Le TVA	Le Grand Blond avec un show surnois / Emmanuel Bilodeau		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h58)
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 CouÛts	Bob et Margaret	Documentaires - Histoire / Fidel Castro: l'espérance trahie		Les Francs-tireurs	Le Septième d.	L'Effet Dussault	Les 400 CouÛts	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé	
<b>TV5</b>	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Envoyé spécial / France	La Maladie de la vache folle en		TV5 Infos (21h20)	Au nom de tous les dieux / L'Ere des gourous (1/5)	Les Idées Lumière	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal	
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Petits poissons en eaux profondes		Hors des sentiers battus / Le Guatemala		Carnets de vol / Les Chasseurs d'ouragans		Biographies / Ben Dunkelman - Un soldat malgré lui		L'Homme de six millions		Cinéma / LE BON ET LES MÉCHANTS (4) avec Jacques Dutronc, Marlène Jobert		
<b>RDI</b>	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Eva Braun		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui	La Facture	Le Téléjournal et Le Point	
<b>RDS</b>	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Hockey / Canadiens - Rangers				Sports 30 Mag		Le Monde du sport Gillette	Québec Courses	Omnium de quilles		
<b>S.E.</b>	Les Cendres d'Angela (16h40)		Les Pros du collège (19h10)				La Fille de mes rêves		Contre-attaque (22h35)		KSEX 106.9 (0h10)		
<b>VIE</b>	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Ecce Homo		Dos Ado		Portraits intimes		Une nouvelle vie	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / HOMICIDE VOLONTAIRE
<b>SERIES+</b>	Direction Sud		Médecins d'urgences		Alerte Cobra		La Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Cinéma / LES AVENTURES D'YVAN TCHONKINE (5) avec Gennadiy Nazarov, Zoya Buryak		Force de frappe		
<b>Z</b>	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Sliders		Invasion Planète Terre		Aux frontières de l'inexpliqué	La Revanche des nerdz	Star Trek: la nouvelle génération		
<b>HISTORIA</b>	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Légendes de l'Histoire		Histoires des États-Unis		Colorado	L'Histoire à la une		Cinéma / TEHRAN 43... (5)	
<b>ÉVASION</b>	On aura tout vu	D'ici et d'ailleurs	Airport	Passion Motoneige	À votre santé	Le Québec vu d'en haut	Europuzzle	La Route des arts	Vidéo Guide	D'ici et d'ailleurs	Golfs du monde	Évasion romantique	
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		On the Road Again	Country Canada	the fifth estate		The Nature of Things / Penguins Shores		The National / CBC News		The National Update	Cinéma / RIDICULE (3) avec Charles Berling, Jean Rochefort	
<b>CFCF</b>	Pulse		Access Hollywood	And the Winner is	Ed		The West Wing		Nikita	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	World Most Amazing Videos	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Drew Carey	Spin City	Once and Again	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	Survivor: Australian Outback		Cinéma / ONE KILL (4) avec Anne Heche, Sam Shepard				Late Show with David Letterman (23h35)		
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Ed		The West Wing		Law & Order		The Tonight Show with Jay Leno (23h35)		
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	Newshour		Hitler's Search for the Holy Grail		Jazz / A Masterpiece by Midnight (1961-Present)		BBC World News		Charlie Rose		
<b>FOX</b>	Sabrina	Drew Carey	Buffy the Vampire Slayer		That '70s Show	Grounded for Life	Temptation Island		Angel	Change of Heart		Star Trek: Voyager	
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	ESPN's 2 Minute Drill	PBA Bowling / Las Vegas Open		Women's Hockey / Canada - États-Unis		Sportsdesk				
<b>SPNET</b>	Sportscentral	World Pool Championship - 2000				NHLPA's be a Player	Sportscentral	CHL Hockey / Québec - Ouest					
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Steve's Story		@discovery.ca		Dinosaur Week / Walking with Dinosaurs		Deadly Force: Twister		Discover Magazine / Born to Kill?	@discovery.ca		Crocodile Hunter / Steve's Story	
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)	First National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	That '70s Show		Titus	Big Sound	Blue Murder	Prime Business	Sportsline	Arrest & Trial (0h05)	

# Wow!

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS



**Dodge Grand Caravan 2001**

« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »<sup>†</sup>  
Association des Journalistes Automobile du Canada

Louez à

**299\$** \*/mois

Terme de 36 mois.  
Transport et taxe  
sur le climatiseur inclus.

**Dodge Caravan 2001 Ensemble 28C+RBK:** • Nouveau moteur V6 de 3.3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Sacs gonflables à déploiement progressif • Portes coulissantes • Radio AM/FM avec lecteur CD • Habitacle 7 places • Filet à bagages entre sièges avant • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit Ω • Protection Cinq étoiles – 5 ans/100 000 km\*\* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans ou 100 000 km\*\*

Options sans frais : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et glaces électriques • Glaces de custode à commande électrique

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CARAVAN 2001

**5/100**

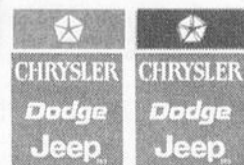
Protection de 5 ans/100 000 km\*\* sur le groupe motopropulseur  
Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km\*\*

**Dodge**  **Caravan**

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup>

\* Tarif mensuel établi d'après la description de la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK, avec comptant initial de 4999\$ ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et devoir commander/échanger un véhicule. Aucun rachat requis. Cette offre d'une durée limitée, valable sur les modèles 2001 seulement, est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. La photo est à titre indicatif seulement. Chez les concessionnaires participants seulement. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. † Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan \*\* Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Jeep<sup>MD</sup> est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y!

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec



# Détente

## Bridge

Jean-François Boucher

**NO 969**  
**RÉPONSE À UN CONTRE D'APPEL (2)**

Comme hier, vous devez répondre au contre d'appel de votre partenaire. Les mains d'hier étaient classées comme minimum. Celles d'aujourd'hui seront plus puissantes.

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♦	Contre	Passé	?

1) ♠ RD976 ♥ A54 ♦ V64 ♣ R4  
 2) ♠ RD976 ♥ AV754 ♦ 74 ♣ 7  
 3) ♠ V74 ♥ 54 ♦ RD109 ♣ RD63  
 4) ♠ V74 ♥ D4 ♦ RD109 ♣ RD63  
 5) ♠ ARD964 ♥ 4 ♦ 976 ♣ A63

Réponses :

1) ♠ RD976 ♥ A54 ♦ V64 ♣ R4

2 Carreaux : Le Cue-bid montre une main forte, habituellement d'au moins 12 points. Les partenaires doivent ensuite annoncer leur couleur de façon naturelle, jusqu'à ce que le fit soit trouvé.

2) ♠ RD976 ♥ AV754 ♦ 74 ♣ 7

2 Carreaux : Ceux qui ne font que compter leurs points vont me dire que cette main ne détient que 10 points. Mais le partenaire vient d'annoncer qu'il détient les deux majeures. Le double fit vous oblige à demander la manche. Si votre camp n'a réussi pas, changez de partenaire.

3) ♠ V74 ♥ 54 ♦ RD109 ♣ RD63

2 Sans-Atout : Vous annoncez ainsi une main de 10 à 12 points détenant au moins un arrêt dans la couleur des adversaires. La manche à Sans-Atout sera probablement meilleure que la manche à 5 trèfles.

4) ♠ V74 ♥ D4 ♦ RD109 ♣ RD63

3 Sans-Atout : Comme suite au numéro précédent, c'est une enchère qui promet une main de 13 à 15 points, balancée. Il est vrai que vous auriez pu commencer par un cue-bid à carreau, mais 3 sans-Atout décrit parfaitement votre main à votre partenaire.

5) ♠ ARD964 ♥ 4 ♦ 976 ♣ A63

2 Carreaux : Votre tenue à pique vous fait déjà penser au chelem. Il faut toutefois commencer par un Cue-bid pour forcer le partenaire à la manche.

Note : Le saut à 3 piques ne promet pas une main plus forte que le saut à 2 piques. Cela décrit une couleur à 6 cartes et une main relativement faible. Plutôt un barrage qu'une enchère forte. Sauf pour les enchères à 2 sans-Atout et à 3 Sans-Atout, il faut toujours commencer à décrire les mains fortes en commençant par un Cue-bid.

## Téléromans

MERCREDI 31 JANVIER

**17h00**  
**CKTV — WATATATOW 76431** L'INSOUTENABLE LÉGERETÉ DE L'ETRE avec Karine Pelletier, Emmanuelle Nadeau et Martin Fréchette. - Stéphanie accuse Sophie de toujours se mêler des affaires des autres. Sophie doit se réfugier chez Séverine. Pierre-Luc réussit à reconquérir Séverine. Pour rassurer Manon, Louis-Philippe relance Chicoine et lui fait du chantage à son tour.

**19h00**  
**CKTV — VIRGINIE 63967** Avec Laurence Leboeuf, Chantal Fontaine et Patrick Labbé. - Evelynne réveille Bernard et Virginie parce qu'il y a quelqu'un d'endormi dans son lit. Hercule raconte à Lacaille comment s'est passée sa première nuit avec Justine. André essaie d'expliquer à Karine le marché qu'elle a conclu avec Garry pour qu'il reste au pays avec Audrey.

**19h30**  
**CKTV — CASERNE 24 88764** Avec Anick Lemay, Roger Léger et Francis Reddy. - Tandis que Carmen est partie en vacances, Uric veut en profiter pour raviver l'esprit viril chez ses collègues. Mais ces derniers sont loin d'apprécier le zèle de leur lieutenant. Un incendie se déclare dans un entrepôt. Au moment où Uric tente de pénétrer à l'intérieur, un mur s'effondre sur lui. Il a une jambe coincée.

**20h00**  
**CJPM-CFER — LE RETOUR 50948** Avec Claude Legault, Yolande Roy et Benoît Girard. - Après bien des hésitations, Rose ose retourner consulter le docteur Champagne. Même si l'accueil est chaleureux, la séance n'est pas facile. Rose est obligée de revenir sur des déclarations embarrassantes. Maurice prend trop à coeur ses responsabilités face à ses petits-enfants. Jean est introduit officiellement dans sa belle-famille. Robert y va même d'une proposition de travail. Josée est ravie de la tournure que prend sa vie avec Jean. (1h)

**21h00**  
**CKTV — SOUS LE SIGNE DU LION 11 36986** Avec Sylvie Legault, Gabriel Sabourin et Suzanne Clément. - Par l'entremise de Céline, Michel rencontre le docteur David Strauss, psychiatre à l'hôpital Royal. Martine rend visite à Maurice à l'hôpital. Elle le soupçonne d'avoir voulu se suicider comme Philippe, son premier amoureux. Désespérée, elle va de nouveau se confier à son ami Michel, qui, pour la rassurer, ira consulter le rapport de police. (1h)

**CJPM-CFER — EMMA 63412** Avec Elise Guilbault, Patrice Godin, Normand D'Amour. - Robert demande à Emma d'intervenir auprès de Jean-Philippe qui s'isole. Marie-Sophie confie à Emma son béguin pour le docteur Kanada. Albert avoue à Patrick qu'il est amoureux de Marie-Sophie. Carl reçoit Emma à souper et le petit jeu de séduction se poursuit entre les deux. (1h)

20 - LE QUOTIDIEN, le Mercredi 31 Janvier 2001

## Mot mystère

**NO 3711**

**7 LETTRES — ENTERREMENT**

absence	décédé	glas	noir	stèle
adieu	deuil			stupa
	drame	larme	obit	suaire
bière		létal	obsèques	survie
brisé	émoi	lien	occire	
	émotion	long		tombe
canope	enfer		paix	trépas
chagrin	entouré	mastaba	pâle	triste
cher	épuisé	mausolée	pleuré	
clamsé		morgue	pompes	vécu
clos	fatal	mort		vocero
compatir	fin	mourant		
consolé	fleur	mourir	santé	
crêpe	fosse		seul	

**Solution du problème précédent: château**

E	E	L	O	S	U	A	M	M	O	U	R	A	N	T
B	S	M	L	M	U	O	N	A	U	B	E	O	R	R
M	A	M	O	P	U	A	O	L	S	S	I	I	E	
O	N	R	A	R	E	E	I	A	U	T	S	T	D	P
T	T	L	I	L	G	P	R	R	O	T	A	E	E	A
R	E	R	E	G	C	U	V	M	E	P	C	B	M	S
E	S	T	U	P	A	I	E	E	M	E	X	I	A	P
H	S	E	U	Q	E	S	B	O	D	U	I	B	R	O
C	B	I	E	R	E	E	C	O	C	N	S	O	D	M
O	O	B	R	F	I	N	R	H	A	E	E	C	M	P
C	D	N	L	B	L	E	A	U	N	F	R	I	L	E
C	E	E	S	A	C	G	S	C	O	E	A	E	L	S
I	U	R	T	O	R	A	E	S	P	T	U	T	O	E
R	I	E	V	I	L	E	S	E	R	N	L	A	U	
E	L	O	N	G	R	E	F	N	E	U	C	E	V	L

## Mots croisés

**NO 1131**

**HORIZONTALEMENT**

- 1 - Hasardeux - Six.
- 2 - Prise d'un intérêt passionné pour - Adj. poss. - De là.
- 3 - Cargaison - Cabotins.
- 4 - Rhombe - Roublard.
- 5 - Do - Exécuté avec succès - Erbium.
- 6 - Anciennes mesures agraires - Ourdi.
- 7 - Joindra - Crochet double.
- 8 - Une partie du monde - Radon - Sélénium.
- 9 - Mot latin - Cigarette.
- 10 - Ch.-l. de c. du nord-ouest de la Mayenne - Tumeur de la gencive.
- 11 - Plante à fleurs pourpres - Mitigé.
- 12 - Trois fois - Courtes mélodies à caractère gracieux.

**VERTICALEMENT**

- 1 - Couleraient abondamment vers.
- 2 - Petit rongeur hibernant - Cantons-de-l'Est.
- 3 - Époques - Renoncer à un droit naturel.
- 4 - Régime économique d'un pays qui tend à se suffire à lui-même - Art. esp.
- 5 - Tellure - Un arbre - Port d'Italie (Sicile).
- 6 - Endurci - Erbium.
- 7 - Continue.
- 8 - Éruption - Capable de.
- 9 - Un alcaloïde - Entre le coucher et le lever du soleil.
- 10 - Sont identiques - L'enclume en est un.
- 11 - Cafetière à poignée droite - Poisson rouge.
- 12 - Enclavée - Ch.-l. de c. de l'Orne.

**SOLUTION DU PROBLÈME 1130**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	I	L	I	G	E	N	T	O	R	B	
E	V	I	T	E	R	A	I	S	O	O	
F	R	E	I	N	A	C	A	L	M	E	
L	A	N	E	T	S	S	E	P	T		
A	I	H	E	R	O	N	S	S	U	T	
G	E	N	R	E	O	I	L	E	E		
R	A	N	A	N	A	B	L	E	P	S	
A	M	A	N	T	S	L	O	I	G		
T	O	I	T	E	T	O	N	N	E	E	
I	N	N	A	R	E	N	A	O	N		
O	T	E	E	S	E	N	R	O	L	E	
N	E	S	T	O	R	A	D	R	E	T	

## Ciné-télé

**MERCREDI 31 JANVIER**  
**9h00**  
**CANAL VIE — HOMICIDE VOLONTAIRE 88611493** (2h) Voir jeudi, 19h00.

**10h00**  
**CANAL D — MOLIERE DEUXIEME ÉPOQUE 48471832** (2h) Voir mardi, 23h00.

**13h00**  
**CANAL VIE — HOMICIDE VOLONTAIRE 12718257** (2h) Voir jeudi, 19h00.

**14h00**  
**TQS — MONT-PARNASSE PONDICHÉRY 66141** (5) Fr. 1993. Comédie réalisée et interprétée par Yves Robert avec Miou-Miou et Jacques Perrin. - L'amitié entre une mère célibataire de quarante ans et un septuagénaire qui tentent tous les deux de passer leur bac. (2h)

**CANAL D — MOLIERE 74483073** (2h) Voir lundi, 23h00.

**21h00**  
**WCAX — ONE KILL 2603** (4) É.-U. 2000. Drame judiciaire de C. Menaul avec Anne Heche, Sam Shepard et Eric Stoltz. - Le procès d'une femme capitaine de la marine qui a abattu son ex-ami, un officier supérieur, dans une situation de prétendue légitime défense. (2h)

**CANAL D — LE BON ET LES MÉCHANTS 3921257** (4) Fr. 1975. Comédie dramatique de C. Lelouch avec Jacques Dutronc, Marlène Jobert et Bruno Cremer. - La guerre amène trois voleurs à être mêlés aux opérations de la Résistance. (2h)

**23h18**  
**CKTV — COSMOS 66670219** (5) Can. 1996. Drame de moeurs de J. Alleyn, M. Briand, M.-J. Dallaire, A. Paragamian, A. Turpin et D. Villeneuve avec David La Haye, Audrey Benoît et Marie-Hélène Montpetit. - À bord de son taxi, un chauffeur philosophe partage des parcelles d'existence avec ses clients. (2h17 appr.)

**23h30**  
**CBJET — RIDICULE 821054** (3) Fr. 1996. Comédie dramatique de P. Leconte avec Charles Berling, Jean Rochefort et Fanny Ardant. - Grâce à son bel esprit, un gentilhomme se fait connaître à Versailles où il espère obtenir une audience avec le roi afin de plaider la cause des paysans de sa région. (2h30)

**00h00**  
**CANAL VIE — HOMICIDE VOLONTAIRE 91037739** (2h) Voir jeudi, 19h00.

**04h00**  
**CANAL D — LE TEMPS DES BARBARES 1370468** (4) Can. 1999. Film d'essai de J.-D. Lafond avec Olivier Perrier. - Un fermier invite les habitants de son village à une conférence traitant de l'état du monde et du rôle qu'y jouent les médias en cette fin de XXe siècle. (2h)

## Horoscope

**MERCREDI, LE 31 JANVIER 2001**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**  
 Vous commencez la journée avec une très grande réserve d'énergie. Vous décidez de l'appliquer chez vous, dans votre environnement familial. Vous êtes prêt pour du grand ménage ou de petites rénovations, des transformations de décor. Vous serez capable de trouver cet élément de nouveauté qui vous trotte dans la tête depuis quelque temps.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**  
 Le petit supplément d'argent que vous avez gagné récemment vous brûle les doigts. Vous voudriez bien le dépenser aujourd'hui. Cela tombe mal, car vous risquez de faire de fort mauvaises dépenses. Vous voudriez impressionner quelqu'un avec un bel achat. Tentez plutôt d'en mettre plein la vue en parole, à cette personne. Ne laissez pas un Lion vous encourager à la dépense.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**  
 Aujourd'hui, si vous utilisez votre vitalité et votre magnétisme personnel, vous ferez un pas de géant dans votre vie professionnelle. Les contacts humains sont excellents. Vous vous exprimez avec beaucoup d'aisance. C'est tout simplement en fixant votre propre rythme que vous obtenez de meilleurs résultats dans votre situation. En amour, quand la poire est mûre, il faut qu'elle tombe.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**  
 La concurrence vous stimule aujourd'hui et vous avez des atouts pour réussir à faire avancer votre projet et à gagner la confiance de vos supérieurs qui jusqu'à maintenant vous accordaient peu d'attention. Toute profession où vous serez en relation avec le public vous procurera une grande satisfaction. Mais il ne faut pas oublier de garder un peu de cette journée pour vos proches.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**  
 C'est bon, vos dernières tâches sont accomplies, vous avez la voie libre pour mettre un peu de fantaisie et de nouveauté dans cette journée. Maintenez un emploi du temps assez souple, car il y aura pas mal de changements de plans, vous changerez spontanément d'idée presque d'heure en heure. Vous aurez une conversation satisfaisante avec une personne du sexe opposé.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**  
 La réflexion et le goût de l'analyse n'étant pas votre fort ces jours-ci, vous acceptez sans aucune difficulté la proposition qu'on vous fait, avec une belle spontanéité. Vous n'avez pas tort de vous décider si vite. Cette proposition de sortie, de loisir, vous éloignera des sentiers battus. Cela tombe bien, vous avez besoin de nouvelles expériences pouvant tonifier votre vie.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**  
 On vous propose un rôle de chef et cela vous surprend. Vous soupçonnez certaines personnes plus aptes que vous à jouer ce rôle, de vouloir se soustraire aux responsabilités supplémentaires qui l'accompagnent. Vous serez prêt, à court terme, à faire ce qu'on vous propose. Il vaut mieux faire envie que pitié, n'est-ce pas!

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
 L'amour revêt un éclat particulier ces jours-ci. Votre séduction attire des personnes dignes d'attention. Vous débutez une période propice à la rencontre de votre idéal amoureux. Les célibataires ont envie de fonder un foyer durable. Laissez tomber votre timidité, vous devez exprimer vos sentiments à une personne qui vous attire. Votre audace sera récompensée. Une proposition de voyage est dans l'air.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre**  
 Votre engagement dans une cause sociale absorbe tout votre temps et toute votre énergie à tel point qu'il vous coupe totalement de votre vie privée. Vous êtes productif et efficace dans ce que vous faites, mais à court terme, si vous conservez ce rythme de travail, vous courez le risque d'aller au delà de vos forces. Il s'agit seulement d'éviter les excès.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
 Excellente journée pour les artistes et les musiciens du signe. Vous trouvez autour de vous quantité de choses qui inspirent et vous poussent à créer encore davantage. Quant à vos amours, ils sont eux sous le signe de la passion. L'amour et la créativité s'enrichissent mutuellement dans votre vie actuelle. Vous réalisez que vous avez beaucoup à offrir à votre entourage. Vos talents et votre imagination touchent les autres.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**  
 Vous créez des liens facilement. Vous êtes plutôt content de vous-même mais, sans vous en rendre compte, vous manquez un peu de sens critique. L'important, c'est de vous en apercevoir et de reconsidérer la valeur du projet auquel on vous propose de participer. Mais ne prenez pas de décision finale aujourd'hui. Ce projet a sûrement quelque chose à offrir mais pas dans sa forme actuelle.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**  
 Le côté frivole de vos nouvelles relations vous amuse mais vous n'êtes pas certain qu'il vous intéresse vraiment. Ces rencontres avec des personnes d'un abord agréable sont moins offensives que vous le croyez. Vous avez affaire à des personnes subtiles et rusées. Vous risquez d'être trompé ou de vous tromper. Méfiez-vous car votre sens critique est à la baisse et vous manquez de rigueur pour vous-même.

# Imaginez:

# 40 000 \$

# Comptant!

Juste parce que vous êtes abonné.

**AUCUN COUPON  
À REMPLIR!**

**IL SUFFIT  
D'ÊTRE ABONNÉ  
AU MOMENT  
DU TIRAGE**

Tirage au sort  
parmi tous  
les abonnés  
le jeudi  
20 septembre 2001

**+ 25 000 \$  
+ 15 000 \$**

Comptant si vous êtes abonné  
à un des 2 journaux

**le QUOTIDIEN** ou **progrès-dimanche**

Si vous êtes abonné aux 2 journaux

*plus en prime!*

**1 VOYAGE  
à ACAPULCO/MEXIQUE  
UNE VALEUR DE 2700 \$**

Si vous payez vos abonnements par paiements  
préautorisés ou payez pour 6 mois d'avance.

Playa Suites Acapulco Mexique



En collaboration avec:

**NOLITOUR**  
VACANCES

**CLUB  
VOYAGES  
TOURNESOL**

  
**Association de  
l'acidose lactique**  
DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

\* Une semaine d'abonnement  
équivalent à 1,30 \$ par abonné  
du Progrès-Dimanche et 3,65 \$  
par abonné du Quotidien (avant  
taxes).  
Applicable sur tous les  
nouveaux abonnés enregistrés  
durant notre campagne  
d'abonnement (du 27 janvier au  
27 avril 2001) et qui le seront  
encore au moment du tirage.

**Content?**



**Oui, comptant!**

## RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION

- 1- Le concours débute le 29 janvier 2001 pour se terminer le 20 septembre 2001.
  - 2- Pour participer UNE SEULE CONDITION, ÊTRE ABONNÉ\* AU QUOTIDIEN ET/OU AU PROGRÈS-DIMANCHE AU MOMENT DU TIRAGE. Les nouveaux abonnés\* enregistrés durant notre campagne d'abonnement (entre le 29 janvier et le 27 avril 2001) devront être encore sur nos listes d'abonnés au moment du tirage.
  - \* Interruption maximale acceptée de deux (2) semaines consécutives pour les vacances avec la date de reprise d'abonnement donnée au moment de l'interruption.
  - L'abonné au Quotidien aura droit à trois (3) chances. L'abonné au Progrès-Dimanche aura droit à une (1) chance.
  - 3- Le tirage au sort se fera parmi tous les abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche le jeudi 20 septembre 2001 à 11 h, sous la surveillance de la firme Samson Bélair Deloitte & Touche. Au moment du tirage, l'abonné gagnant méritera 25 000 \$ en argent comptant. Si l'abonné gagnant est abonné à nos deux journaux (Le Quotidien et Progrès-Dimanche), il recevra 15 000 \$ en plus, soit un montant d'argent de 40 000 \$.
  - De plus, l'abonné gagnant méritera en prime un (1) voyage à Acapulco au Mexique si les paiements de ses abonnements sont par paiements préautorisés (PPA) ou payés 6 mois d'avance (minimum).
  - Le voyage à Acapulco Mexique d'une semaine pour 2 personnes comprend: le transport en avion de Montréal sur les ailes d'Air Transat, l'hébergement au Playa Suites d'une valeur pouvant atteindre 2700 \$. Les taxes et frais de service sont en sus. Le voyage n'est ni monnayable, ni échangeable, ni transférable et doit être accepté tel quel. Au moment de la réservation, les clauses et conditions de la brochure s'appliquent. Le voyage devra s'effectuer avant le 20 avril 2002.
  - 4- Le nom et/ou la photo de l'abonné gagnant seront publiés dans le Quotidien et le Progrès-Dimanche la semaine suivant le tirage.
  - 5- Ce concours s'adresse à tous les abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche, 18 ans et plus résidents du Saguenay - Lac-Saint-Jean, à l'exception des employés du Progrès du Saguenay, de Voyages Tournesol et des personnes avec qui ils sont domiciliés.
  - 6- Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.
- Question d'habileté:  $30 - (14 \times 4 \div 8) + 17 =$

Vite... abonnez-vous! **690-8811** poste 890  
1-877-804-0334

**le QUOTIDIEN** **progrès-dimanche**





# Cascades atteint son objectif de 3 milliards \$ de chiffre d'affaires

**MONTREAL (PC) - Cascades a vu ses profits croître de 29 pour cent au cours du dernier exercice, en plus d'atteindre le plateau des 3 milliards \$ en chiffre d'affaires, grâce à une demande accrue pour ses papiers et cartons.**

Le bénéfice net s'est établi à 75 millions \$, ou 1,12 \$ par action, comparativement à 58 millions \$, ou 86 cents par action, lors de l'exercice 1999.

Pour le quatrième trimestre qui a pris fin le 31 décembre, le bénéfice net a atteint 14 millions \$, soit 20 cents par action, comparativement à 18 millions \$, ou 27 cents par action, pour les trois derniers mois de 1999. Les ventes ont progressé de sept pour cent, passant ainsi de 667 millions \$, il y a un an, à 713 millions \$.

«Notre objectif de 3 milliards \$ de chiffre d'affaires a été atteint grâce à la bonne performance de notre secteur des produits d'emballage», a déclaré le président et chef de la direction de Cascades, Laurent Lemaire, particulièrement fier de l'atteinte de cet objectif.

Les usines de Cascades ont cependant été affectées par l'importante hausse du prix du gaz naturel, particulièrement lors du dernier trimestre de 2000. Le prix du gaz naturel a augmenté de plus de 44 pour cent en 2000 par rapport à 1999, a souligné la direction, lors d'une conférence sur internet.

Les marges bénéficiaires ont aussi été affectées par la hausse des prix des vieux papiers.

Les activités en Allemagne, cependant, ont été très fructueuses, soutenues par une grande productivité et des coûts d'énergie moindres.

La restructuration de Cascades étant bien en selle, M. Lemaire s'est montré optimiste quant aux perspectives pour l'exercice qui vient de débiter et pour le premier trimestre. «Nous prévoyons un bon niveau d'activité pour l'industrie des pâtes et papiers au Canada et ce, même si nous commençons à ressentir un ralentissement de la demande du côté

## Amazon.com

**SEATTLE (AP) - La société américaine de commerce électronique Amazon.com a annoncé mardi la suppression de 1300 emplois, soit 15% de ses effectifs.**

Cette annonce intervient alors que la société a fait état de pertes au quatrième trimestre 2000 en deçà des prévisions des analystes.

Dans un communiqué, Amazon.com a annoncé la fermeture d'un centre de distribution à McDonough, en Géorgie, et un service clientèle à Seattle en vue de contenir les coûts. La société a également fait savoir que son centre de distribution à Seattle fonctionnerait de manière saisonnière.

américain», a dit M. Lemaire.

«Si les prix de l'énergie se maintiennent à des niveaux inférieurs à leur sommet de la fin de 2000, Cascades devrait augmenter sensiblement sa rentabilité au cours des trimestres à venir, compte tenu des coûts compétitifs actuels de la fibre», a-t-il ajouté.

Pour ce qui est d'acquisitions éventuelles, Cascades lorgne quelques usines au Canada et aux États-Unis, a mentionné la direction, sans plus de précisions. «On attend le bon prix et la bonne occasion.» Cascades s'attend à ce que les occasions soient plus intéressantes, parce que l'avenir

n'apparaît pas aussi rose que l'an passé.

Durant l'exercice, Cascades s'est porté acquéreur du fabricant de papiers tissus Wyant Corporation et du fabricant de cartons-caisses Armor Box Corporation, pour un total de 31 millions \$.

Cascades a aussi procédé à une restructuration de son capital, achevée le 31 décembre 2000, pour pouvoir être en mesure de s'ajuster plus facilement et rapidement aux développements du marché.

Cascades est un fabricant et un transformateur de produits d'emballage. L'entreprise emploie 12 000 personnes dans 124 usines au Canada, aux États-Unis, en France, en Allemagne, en Angleterre et en Suède.

## Coup d'œil

### NEW YORK

Dow Jones	10881.20	+179.01
Volume	240 081 500	
Nasdaq	2838.35	+0.01

### TORONTO

TSE 300	9348.40	+46.18
CDNX	3231.79	+12.41

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	58.99	+32
Mackenzie Fin. Corp.	29.16	+26
Canadian Nat. Rail. Co.	53.90	+3.15
Bank of Nova Scotia	45.10	+10
Alcan Aluminium Ltd	53.90	+1.00

Or 265.40 +2.60

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.65	+55
Alcan Aluminium Ltd	53.90	+1.00
Alliance Forest Prod.	14.15	+35
Amisk Inc	1.91	—
Bce Inc	42.44	-08
Ban. Nationale	28.50	-33
Cascades Inc	6.61	-16
Groupe CGI Inc	8.95	+21
Jean Coutu Grp Inc	21.95	+15
Métro Inc	21.35	+25
Loblaw Companies Ltd	48.19	-06
Northel Networks Corp.	58.99	+32

U.S.	1.5023	+0.011
CDN	0.6653	-0.005



EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE



Grâce à **Labatt Bleue** avec la collaboration de **Charmin de Royale**

votez pour votre humoriste préféré et courez la chance de gagner

# LES OLIVIER

un voyage pour 4 personnes  
au nouveau SuperClubs Breezes Costa Verde  
de Cuba avec Caribe Sol.

# Concours



LE QUOTIDIEN



### Pour participer :

- \* choisissez votre humoriste préféré parmi la liste des finalistes ;
- \* remplissez le bulletin de participation disponible dans Le Quotidien les lundis, mercredis et samedis du 3 au 31 janvier 2001 ;
- \* repérez l'indice lors de la chronique culturelle de l'émission Salut, Bonjour ! au Réseau TVA ;
- \* postez le bulletin de participation à la boîte postale de Radio Énergie, C.P. 1027, Station B, Montréal (Québec) H3B 3K5



### Bulletin de participation

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone résidence \_\_\_\_\_

Téléphone travail \_\_\_\_\_

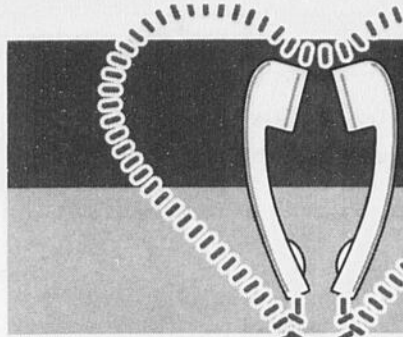
Indice repéré à Salut, Bonjour ! \_\_\_\_\_

Date de l'émission \_\_\_\_\_

- Jean-Michel Anctil
- Yvon Deschamps
- Lise Dion
- André-Philippe Gagnon
- Patrick Huard
- Mario Jean
- Pierre Légaré
- Daniel Lemire
- Peter MacLeod
- Stéphane Rousseau

Voyage formule super inclut 4 étoiles. Le tirage aura lieu le vendredi 9 février 2001. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réserve aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans toutes les stations Radio Énergie. Postez les bulletins de participation à : Concours Les OLIVIER, a/s Radio Énergie, C.P. 1027, Station B, Montréal (Québec) H3B 3K5. Un bulletin de participation par enveloppe seulement. Date limite de participation : le vendredi 2 février à 17 h.





# Rencontres

La nouvelle façon de faire connaissance

Dans **QUOTIDIEN** et le **progrès-dimanche** INSCRIPTION: (418) 698-2777



## COMMENT PLACER UNE ANNONCE?

- 1- Composez le (418) 698-2777
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout à fait GRATUIT!

## COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE?

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez le 1-900-677-7777 (service offert 24 h par jour).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages en donnant une description de vos goûts et attentes. Des frais de 2,29 \$/min seront portés à votre compte de téléphone ou économisez en achetant un bloc de temps par Visa et MC. Voir la publicité en page 2 de notre rubrique Rencontres.

## COMMENT RÉCUPÉRER VOS MESSAGES?

- 1- Composez le (418) 698-2777, frais d'interurbains, si applicables
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout à fait GRATUIT!

Rencontres ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. Les Messageries Vocales n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télérencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir 18 ans et plus. Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans le Progrès-Dimanche et le Quotidien du mercredi.

### FEMME CHERCHE HOMME

Jonquière, femme début 50aine, de belle app, simple, aime les sorties, marche, ciné, cherche H 50aine, libre, bien dans sa peau, honnête, doux, pour une grande amitié et plus. 3979

Marie-Pierre, 65 ans, 5'4", 130 lb, chev blonds, yx bruns, Capricome, douce, aimable, aime la vie, cherche H de 65 ans ou plus, honnête. 3952

Femme mi-40aine, 5'2", 123 lb, chev châtons, yx verts, aime la marche, vélo, nature, fidèle, cherche H 40aine, doux, libre, propre, avec affinités, pour amitié ou plus. 3985

60 ans, 5'5", 120 lb, veuve, douce, honnête, aimable, cherche H avec affinités, pour sorties à deux et combler la solitude, pour relation stable. 3988

Alma, 5'5", 135 lb, bien dans sa peau, libre, sans enfants, disponible, aime la danse, cherche H d'environ 5'8", propre, aimant la danse et disponible pour faire cette activité. 3990

Femme de 5'6", chev châtons, yx bruns, cherche H 18-24 ans, aimant la vie, sorties, soupers en tête-à-tête, sports, pour relation sérieuse. 3048

Lac-Saint-Jean, 62 ans, autonome, aimant le plein air, cherche compagnon affectueux, généreux, jovial, propre, pour vivre une belle complicité et combler la solitude. 3996

Femme de 5'4", 130 lb, chev auburn, yx pers, de belle app, allure jeune, sensuelle, distinguée, aime la musique, nature, dialogue, cherche H 49-58 ans, libre, honnête, avec affinités, pour relation sérieuse. 3994

Chicoutimi, 5'2", n-fum, aime la marche, soirées tranquilles, ciné, soupers entête-à-tête, dialogue, cherche H avec affinités. 3962

45 ans, 5'2", n-fum, chev et yx bruns, de belle app, féminine, équilibrée, affectueuse, aime la nature, marche, cherche H de 40 ans ou plus, avec affinités, sachant ce qu'il veut. 4008

50aine, 5'4", 120 lb, belle personnalité, autonome, féminine, aime les voyages, danse, cherche H 50-60 ans, n-fum, bien dans sa peau, pour relation sérieuse. 4012

Jolie étudiante de 21 ans, chev roux, yx verts, affectueuse, épanouie, aime la musique, ciné, cherche H 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles amicales ou intimes. 3953

Femme 50aine, bien dans sa peau, jolies, n-fum, cherche H sobre, affectueux, bricoleur, avec affinités, pour un but sérieux. 3949

Fille de 21 ans, 5'8", 130 lb, de belle app, aime la musique, le ciné, cherche H 23-33 ans, de 5'11" minimum, de belle app, avec affinités. 3930

63 ans, 5'5", 140 lb, aime la musique, les balades en voiture, la nature, cherche H sérieux dans sa démarche, de nature tranquille et jovial. 3244

Femme 50aine, 5'8", 140 lb, aime la lecture, ciné, marches, spectacles, cherche H avec affinités, pour des rencontres amicales et sociales. 3838

Veuve, retraitée, mi-60aine, 5'6", chev bruns, sans enfants, bien dans sa peau, cherche H n-fum, aimant la danse, les voyages, pour partager de bons moments et briser la solitude. 3929

Femme mi-40aine, 5', 100 lb, blonde, yx bleus, n-fum, aime le ciné, quilles, cherche H 42-48 ans, grand, bien proportionné, doux, affectueux, sens de l'humour, pour relation stable et honnête. 3856

Femme de 35 ans, 5'3", 125 lb, chev châtons, yx verts, mère d'une fille, n-fum, cherche H 35-42 ans, libre, au passé réglé, gentil, doux, affectueux, honnête et fidèle. 3867

40aine, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, cherche H ayant des valeurs morales et spirituelles, aimant le sport, la nature, les enfants, pour une relation stable. 3882

Femme de 36 ans, 5'4", 120 lb, chev châtain blond, yx bleus, jolies, fumeuse, cherche H 35-45 ans, de belle app, grand, avec de petites poignées d'amour, sans enfants, pour relation sincère à long terme. 3840

Femme de 49 ans, 5'7", 125 lb, autonome, sportive, aime la vie, nature, lecture, ciné, sorties, bonne bouffe, cherche H de 5'10" et plus, autonome, sens de l'humour, honnête, franc, pour combler sa solitude. 3831

Alma, 46 ans, 5'5", de belle app, distinguée, romantique, douce, sensible, n-fum, aime la marche, vélo, ski, nature, sorties, cherche H 46-52 ans, poids prop, distingué, honnête, n-fum, but sérieux. 3843

Femme 60aine avancée, 5'2", 138 lb, cherche H veuf de préférence, dans la 60aine, sobre, qui aime les sorties à deux, la danse. 3805

Jonquière, 59 ans, 4'8", 125 lb, yx pers, cherche H sérieux, qui apprécie la sincérité, la vie à deux simple et harmonieuse, le dialogue et la complicité. 3806

Divorcée, brune aux yx pers, tranquille, aime la bonne musique, soupers entête-à-tête, cherche H 50-60 ans, tranquille, sérieux, aimable. 3813

Chicoutimi, 38 ans, simple, aime la vie, la marche, l'artisanat, le ciné, cherche H simple, pour amitié ou plus. 3826

Jeanne, 65 ans, 5'4", chev blonds, allure jeune, cherche H sérieux dans ses démarches, de nature tranquille, pour développer une amitié. 3802

Thérèse, 46 ans, 5'7", jolie, affectueuse, aime la marche, danse, cherche H 35-50 ans, grand, de belle app, bien proportionné, pour amitié ou plus. 3771

Femme début 50aine, 128 lb, 5'1", n-fum, aime la lecture, marche, ciné, danse, cherche H distingué, libre, avec affinités, pour passer de bons moments et plus. 3768

38 ans, chev noirs, 4'10", 150 lb, de belle app, 3 enfants, maternelle, sobre, autonome, fonceuse, avec des principes religieux, cherche H aimant la chasse et la pêche, la campagne, pour vivre en famille. 3788

Femme libre, 48 ans, 5'4", 175 lb, handicapée, de belle app, fière, marche, avec une canine, fidèle, n-fum, cherche un bon compagnon, libre, pour amitié et partager solitude. 3696

Veuve, 54 ans, chev blonds, yx bleus, grasse, aime la pêche, la nature, les soupers intimes, cherche H 50-65 ans, avec affinités, but sérieux. 3728

Veuve, 55 ans, grasse, cherche H de 55 ans ou plus, aimant les soirées romantiques, soupers intimes, pour amitié ou plus. 3740

Femme mi-40aine, 5'2", chev et yx bruns, aime le beau et le bon, la nature, le vélo, la marche, cherche H vrai, honnête, sérieux, doux et propre. 3749

Femme de 60 ans, 5'5", 120 lb, libre, autonome, de belle app, douce, aime la danse, cherche H avec affinités, pour relation stable. 3763

Fille de 24 ans, 5'8", 135 lb, chev blonds, yx bleus, douce, sens de l'humour, n-fum, aime la danse, cherche H 25-30 ans, de 5'10" ou plus, de belle app, bien proportionné, fidèle, pour amitié et plus. 3688

Jeune femme début 30aine, 5'5", 112 lb, bien dans sa peau, autonome, dynamique, élégante, féminine, passionnée, n-fum, aime les sports de plein air, soupers en tête-à-tête, cherche H de 30 ans ou plus, avec affinités. 3370

Alma, femme de 49 ans, 120 lb, yx bleus, franche, honnête, sincère, aime la danse, nature, cherche H début 50aine, pour relation stable seulement. 3088

52 ans, de belle app, simple, aime les sorties, marche, cherche H 50-60 ans, bien dans sa peau, honnête, libre, pour briser la solitude du quotidien. 3681

Jonquière, 50aine, libre, poids prop, sympathique, n-fum, aime le ciné, marche, cherche H libre, bien dans sa peau, avec affinités. 3690

19 ans, 5', 150 lb, chev brun auburn, yx brun vert, honnête, fidèle, affectueuse, aime les soirées tranquilles, bonne bouffe, ciné, cherche H 18-24 ans, honnête, fidèle, sérieux. 9855

Louise, 52 ans, de belle app, naturelle et simple, cherche H 50-60 ans, libre, bien dans sa peau, pour briser la solitude au quotidien, sorties, marche, pour amitié ou plus. 3693

Femme de 110 lb, chev brun châtain, yx bleu gris, cherche H romantique, de préférence aux chev longs blonds, aimant le ciné, sorties. 3694

Chicoutimi, début 50aine, féminine, autonome, équilibré, positif, sobre, aime le dialogue, nature, marche, cherche H dans la 50aine, poids prop, pour débuter une grande amitié. 3695

Saguenay, 45 ans, 5'2", chev yx bruns, de belle app, féminine, dynamique, sensible, honnête, affectueuse, généreuse, n-fum, aime la nature, vélo, marche, cherche H de 40 ans ou plus, avec affinités. 3698

Femme 50aine, 120 lb, 5'5", bien dans sa peau, de belle app, sobre, n-fum, autonome, aime les voyages, restos, lecture, danse, marche, cherche H 55-65 ans, de belle app, distingué, pour relation sérieuse. 3705

Femme de 51 ans, 5'2", 146 lb, avec un bon moral, avec un humour spécial, sobre, de nature chaleureuse et romantique, aime la marche, cherche H bien dans sa peau, sachant donner amour et tendresse, pour amitié ou plus. 3641

Femme de 27 ans, 5'9", 130 lb, chev noirs, yx verts, honnête, fidèle, affectueuse, passionnée, sociable, avec enfant de 3 ans, cherche H 28-32 ans, chev foncés, beau garçon, grand, mince, pour amour et harmonie. 3623

Femme de 38 ans, 5'7", 125 lb, jolies, féminine, passionnée de pêche et d'animaux, cherche H doux, généreux, sociable. 3611

Femme 60aine, 5'5", 135 lb, de belle app, cherche grand H 60aine, bien dans sa peau, honnête, pour briser la solitude et avoir de bons moments. 3610

60 ans, 5'2", 130 lb, veuve, belle app, aime s'amuser, musique, voyages, camping, douce, honnête, propre, travaillante, cherche H avec affinités. 3626

Femme 60aine, 5'5", 149 lb, chev blonds, yx pers, allure jeune, sportive, bonne santé, sens de l'humour, n-fum, cherche H honnête, fidèle, communicatif, sens de l'humour, cherche H pour relation harmonieuse. 3583

25 ans, 5'6", chev noirs, yx bleus, de belle app, grasse, douce, calme, fière, propre, féminine, cherche H 27-37 ans, doux, affectueux, romantique, propre, pour amitié ou plus. 4618

50aine, chev châtons, aime la musique, pêche, restos, balades en voiture, cherche H avec affinités. 3587

Jeune femme de 28 ans, 5'2", poids prop, chev blonds, yx pers, très féminine, douce, romantique, aime les enfants, les arts, la musique, la nature, cherche H 28-35 ans, de belle app, autonome, qui aime rire, pour relation à long terme. 3554

Femme dans la 60aine, 5'5", 170 lb, de belle app, bien dans sa peau, cherche beau grand bonhomme 60-70 ans, bien en chair, sérieux dans sa démarche, honnête, sachant apprécier la vie et partager de bons moments. 3573

Belle grande femme de 26 ans, 5'7", style afro-latino, un tempérament artistique, cherche H passionné, gentil, romantique, honnête, cultivé, pour une relation très sérieuse. 9122

Femme, aime le ciné, lecture, plein air, échange, partage, soupers en tête-à-tête, bon vin, cherche H mature, 50aine, bien dans sa peau, n-fum, pour partager avec un complice agréable. 3494

Femme de 26 ans, 6', 135 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, fidèle, sensible, aime les voyages, chats, nature, cherche H 25-35 ans, grand, doux, fidèle, affectueux, n-fum, pour relation à long terme. 3336

39 ans, 130 lb, de belle app, enfant, cherche H 33-40 ans, fidèle, affectueux, n-fum, honnête, pour amitié d'abord. 3395

Femme de 5'6", 105 lb, chev roux, yx verts, cherche H 25-35 ans, de belle app, sportif, qui sait s'exprimer. 3534

Chantale, 30 ans, grande blonde, yx noisettes, enfant, sens de l'humour, honnête, aime la motoneige, cherche H grand, de belle app, sens de l'humour, sportif, pour but sérieux. 3535

60aine avancée, 125 lb, aime la danse, restos, voyages, cherche H 60-70 ans, de belle app, propre, avec affinités. 3536

Femme de 36 ans, 5'4", 136 lb, de belle app, avec enfants, cherche H 35-45 ans, avec ou sans enfants, autonome, déterminé, pour amitié et plus. 3487

Début 40aine, 5'4", 120 lb, blonde, yx bleus, de belle app, féminine, active, passionnée, positive, cherche H de belle app, sérieux, fiable, aimant avancer dans la vie. 3497

Femme mariée de 36 ans, chev et yx bruns, 5'5", 145 lb, jolies, sensuelle, cherche H dans la 40aine ou plus, pour amitié ou rencontres occasionnelles intimes. 3510

5'4", 130 lb, chev auburn, yx verts, allure jeune, de belle app, distinguée, sensuelle, aime la musique, cherche H 49-58 ans, n-fum, mince libre, honnête, avec affinités, pour relation sérieuse. 3477

Jonquière, 5'2", 110 lb, blonde, de belle app, positive, honnête, cherche H romantique, de belle app, 40-55 ans, aimant les soirées romantiques, pêche, pour relation stable. 3479

Veuve, 67 ans, 5'4", blonde, yx bleus, de belle app, propre, honnête, distinguée, autonome, cherche H libre, de 65 ans et plus, aimant le dialogue, pour briser la solitude. 3480

Femme 50aine, 5'4", 120 lb, aime les voyages, ciné, danse, n-fum, sobre, cherche H 50-60 ans, sentimental, pour une relation sérieuse. 3489

Jonquière, début 50aine, joviale, chaleureuse, simple, autonome, sportive, bon sens de l'humour, aime la nature, cherche H libre, pour une relation stable. 3509

Femme de 45 ans, 5'6", poids proportionnel, cherche H doux, mature, afin d'établir une belle relation. 3513

Femme de 45 ans, 5'4", 125 lb, autonome, aime les voyages, cherche H de 5'10" et plus, n-fum, autonome et équilibré, avec affinités, pour amitié et plus. 3471

### ANNONCE DE LA SEMAINE:

Saguenay, femme de 45 ans, 5'2", non-fumeuse, cheveu et yeux bruns, de belle apparence, féminine, équilibrée, affectueuse, aime la nature, marche, cherche homme de 40 ans ou plus, fidèle, sobre, avec affinités. 4008

Femme de 58 ans, aime la pêche, chasse, danse, sorties à deux, balades, musique, cherche H avec les mêmes goûts. 3354

33 ans, blonde, yx verts, 5'4", 140 lb, fumeuse, douce, sens de l'humour, aime danser, cherche H 32-42 ans, de 5'10" et plus, de belle app, poids prop, sens de l'humour, fidèle, pour amitié et plus. 3472

Femme de 33 ans, 5'4", 140 lb, blonde, yeux pers, fumeuse, compréhensive, cherche H 32-42 ans, poids prop, de 5'8" ou plus, de belle apparence, fidèle, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 3409

Divorcée, brune, yx bleus, aime la vie, cherche H 50-60 ans, sérieux, fidèle, sincère, franc, humain, tranquille, pour briser solitude. 3405

Chibougamau, 39 ans, grasse, yx bleus, chev foncés, avec enfants, cherche H 35-40 ans, sérieux, honnête, pour un but sérieux. 3416

Brigitte, 52 ans, sans enfants, veuve, 5', 96 lb, beau look, féminine, romantique, fumeuse, franche, aime la nature, pêche, balades, cherche H de petite taille aimant la vie, pour but sérieux. 3421

Femme libre début 50aine, loyale, sincère, sportive, cherche bon compagnon du Saguenay, libre, avec bon sens de l'humour. 3430

Célibataire, jeune 40aine, chev et yx noirs, de belle app, n-fum, active, indépendante, aime les voyages, donner et recevoir, cherche H 40-45 ans, de 5'9" et plus, n-fum, distingué. 2746

40 ans, 5'4", blonde aux yx verts, de belle app, avec enfants, autonome, cherche H 38-48 ans, bien dans sa personne, qui aime la vie, pour amitié ou plus. 3436

36 ans, très sensuelle, romantique, merveilleuse, passionnée de la vie, cherche H assez grand, romantique, très imaginaire, sérieux, avec un cœur prêt à être aimé. 3438

Cavalière, 34 ans, 5'9", 115 lb, naturelle, passionnée de nature, cherche bel H 30-40 ans, de 6' et plus, fier, ouvert d'esprit, pour découvrir la région. 3389

Femme avec enfant, 36 ans, 5'4", chev noirs, yx bruns, de belle app, aime la vie, cherche H 36-43 ans, déterminé. 3400

Alma, 5', 122 lb, autonome, aime la vie, sociable, jovial, cherche H 59-70 ans, sobre, n-fum. 3380

Femme de 53 ans, 5'2", chev blonds, yx bleus, poids prop, sens de l'humour, romantique, honnête, sensuelle, propre, n-fum, aime le ciné, nature, danse, cherche H 50-60 ans, doux, patient, pour relation stable. 3387

Alma, femme de 56 ans, 5'1", 150 lb, allure jeune, aime la marche, nature, souhaite partager sa joie de vivre avec H de 52 ans et plus, n-fum, but sérieux. 3343

Femme vivant seule, 5'4", 130 lb, chev mi-long, de belle app, aime la marche, théâtre, ciné, soupers en tête-à-tête, cherche H 53-54 ans, de belle app, propre, sens de l'humour, pour amitié au début. 3356

Libre, 5'5", 115 lb, très féminine, sobre, autonome, positive, équilibrée, aime la nature, marche, restos, cherche H 50-58 ans, autonome, équilibré, bien dans sa peau, libre de son passé. 3315

Josée, 32 ans, 5', 162 lb, avec enfants, chev noir long, yx bleus, de belle app, aime la vie à deux, cherche H 34-39 ans, aime les enfants, n'a pas peur de l'avenir. 3371

Fille de 23 ans, 5'5", 165 lb, mature, autonome, sportive, ouverte à l'aventure, aime le hockey, s'amuser, voyages, cherche H 23-30 ans, positive, honnête, sportif, pour amitié ou plus. 3204

Fille de 19 ans, 5'5", 125 lb, yx bleus, chev noirs, cherche H 20-25 ans, souriant, aimant le plaisir et faire des sorties. 3325

Diane, 54 ans, divorcée, avec ronds, bien dans sa peau, n-fum, autonome, aime la danse, marche, sorties à deux, cherche H 50aine, doux, affectueux, avec affinités. 3287

Marie-Claude, 31 ans, 5'5", 115 lb, jolies, charmante, autonome, croit à l'amitié, cherche H distingué, non-vulgaire, réservé, drôle, positif, pour dialoguer en toute amitié. 3269

Myriam, 18 ans, 5'6", chev châtons, yx verts, pas grosse ni mince, cherche H pour ciné, restos, prendre une bière de temps en temps. 3203

Lucie, 35 ans, 5'4", 116 lb, chev brun long, yx bruns, fumeuse un peu, ne boit pas, aime les sorties à deux, ciné, cherche H pour amitié ou plus. 3294

### HOMME CHERCHE FEMME

Homme de 40 ans, 5'9", 175 lb, chev châtons, yx verts, bien proportionné, divorcé, cherche F 30-40 ans, mince, simple, aimant la nature, les voyages. 3964

Michel, 24 ans, 6', 175 lb, chev et yx bruns, de belle app, doux, tendre, n-fum, cherche F 20-28 ans, jolies, poids prop, douce, honnête, affectueuse, aimant la nature, sorties, pour relation à long terme. 3966

40 ans, 5'10", 150 lb, chev et yx bruns, célibataire, fumeur, sens de l'humour, musique, aime la vie, cherche F 28-45 ans, de 5'4" ou plus, poids prop, aimant la vie, pour relation stable. 3968

Chicoutimi, 28 ans, 6'1", chev châtons, yx bruns, poids prop, de belle app, cherche F 20-35 ans, de belle app, autonome, sérieuse, pour relation sérieuse à long terme. 3972

55 ans, 5'11", 175 lb, chev yx bruns, autonome, aime la nature, pêche, quilles, bonne bouffe, cherche F 46-55 ans, avec affinités. 3877

Bob, du Lac-Saint-Jean, 60aine, 5'9", 145 lb, sensible, honnête, doux, patient, sobre, aime la pêche, chasse, marche, plein air, cherche F bien dans sa peau, douce, sincère, pour partager de beaux moments ensemble. 3846

42 ans, 5'10", 180 lb, chev châtons, yx bleus, costaud, masculin, viril, aime les femmes, cherche F peu importe l'âge, pour conversation chaude au téléphone ou en privé. 3976

Michel, 50aine, yx verts, de belle app, tendre, affectueux, engagé, cherche F avec affinités, pour partager certains fantasmes et plaisirs. 3881

Homme de belle apparence, 30 ans, 5'11", 170 lb, cherche F 35-55 ans, pour aventure discrète et non engagée. 3980

50aine, 5'8", 145 lb, chev et yx bruns, tendre, affectueux, aime le plein air, marche, voile, vélo, bon vin, cherche F 45-50 ans, affectueuse, romantique, avec affinités, pour relation à découvrir. 3821

Eric, 28 ans, 5'8", 80 kilos, chev et yx bruns, travaille en mécanique, aime bien faire des petits repas, soupers en tête-à-tête, cherche F affectueuse, aimant le ciné, musique. 3986

21 ans, 5'11", 162 lb, chev châtons, yx pers, de belle app, libre, cherche F 18-23 ans, fière, féminine, poids prop, douce, drôle, aimant les belles sorties, pour relation stable. 3987

Chicoutimi, homme début 50aine, 5'7", de belle app, distingué, doux, sensible, n-fum, aime le ski de fond, vélo, cherche une amie, n-fum, avec affinités. 3991

Jim, cherche F 35-49 ans, sérieuse, sens de l'humour, sensuelle, propre, n-fum, aimant le dialogue, sport, plein air, balades en voiture, vélo, pêche, chasse, danse, restos, théâtre, but sérieux. 2963

28 ans, 6', chev bruns, yx pers, poids prop, cherche F de belle app, poids prop, pour relation stable ou pour jaser. 3997

Chicoutimi, 35 ans, 5'5", 140 lb, de belle app, cœur tendre, honnête, sincère, fidèle, aime la marche, dialogue, cherche F de 30 ans ou plus, pour relation sérieuse à long terme. 3999

Jeune Homme de 40 ans, 5'8", 168 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, affectueux, fidèle, honnête, fumeur, cherche F 32-40 ans, avec un ou sans enfants, pour relation stable. 4000

30aine, 5'6", chev bruns, yx pers, aime les sorties, forêt, pêche, ciné, cherche F de belle app, sérieuse, honnête, bien dans sa peau, aimant les sorties à deux. 4001

33 ans, 5'6", 160 lb, chev noirs, yx bruns, cherche femme entre 18-35 ans, pour amitié ou plus. 4003

Alma, 25 ans, 5'10", 165 lb, de belle app, aime les voyages en moto, nature, sorties, cherche F 22-38 ans, de belle app, poids prop, autonome, aimant la vie, pour relation sérieuse seulement. 4005

Alma, Marcel, 180 lb, 5'9", yx bleus, blond, célibataire, sans enfants, cherche F mince, avec 1 enfant ou sans, sobre, aimant le ciné, but sérieux. 4004

Pierre, 49 ans, 5'5", 150 lb, chev poivre et sel, yx verts, doux, tendre, affectueux, aime la nature, badminton, cherche F libre, tendre, propre, n-fum, pour partager moments de passion torrides. 4015

Homme dans la 30aine, châtain, yx bleus, n-fum, doux, de nature timide, sympathique, aime le ciné, cherche F de 25 ans ou plus, mince ou grasse, de 5'5" ou plus, aimant la vie, pour amitié ou plus. 3832

26 ans, 6', 160 lb, bien dans sa peau, de belle app, attentionné, sensuel, communicatif, cherche belle F 35-50 ans, douce, communicative, ouverte d'esprit, pour passer d'agréables moments. 3945

49 ans, 5'9", 160 lb, n-fum, libre, doux, propre, tranquille, sportif, cherche F 44-45 ans, sportive, avec affinités. 9723

Gros matou de 32 ans, 5'10", chev noirs, de belle app, cherche F 25-35 ans, pour ronronner tout l'hiver. 3933

Pierre, 34 ans, 6', 160 lb, chev noirs, yx bruns, mince, de belle app, allure jeune, ambitieux, généreux, artiste, aime la vie, cherche F 18-34 ans, de belle app, 100-200 lb, pour amitié ou plus. 3958

Début 50aine, de belle app, doux, sincère, romantique, aime la danse, soupers intimes, musique, nature, pêche, voyages, cherche F avec affinités, aimant la vie. 3959

Homme de 36 ans, 5'10", 195 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, sérieux, cherche F 25-40 ans, poids prop, avec ou sans enfants, avec affinités. 3892

Pierre, 25 ans, 6', 175 lb, chev bruns, yx verts, cherche femme chaude de 18-25 ans, gentille, drôle, autonome, aimant les activités, sorties, bars, soupers intimes. 3893

André, 49 ans, chev noirs, yx pers, sensible, honnête, aime la marche, nature, danse, ciné, balades en voiture, cherche F affectueuse, n-fum, aimant la vie, avec affinités, pour relation stable. 3803

Jonquière, homme mi-40aine, de belle app, grand, mince, libre, doux, romantique, aime les animaux, la marche, nature, lecture, cherche F 40-50 ans, bien proportionnée, libre, avec affinités, pour un bel avenir. 3896

50aine, 5'8", 150 lb, cherche F dans la 40aine ou plus, chev longs, grasse ou non, féminine, coquette, pour relation amicale d'abord. 3897

Homme marié, 50 ans, 5'10", 200 lb, bisexuel, cherche F de 40 ans ou plus, mariée, bisexuelle, pour faire des rencontres occasionnelles discrètes. 3898

Chicoutimi, jeune homme de 19 ans, chev bruns, yx noisettes, aime le sport, nature, sorties à deux, cherche F 18-20 ans, pour amitié au début. 3880

Lac-Saint-Jean, homme mi-50aine, 5'6", de belle app, propre, costaud, cherche F dans la jeune 40aine, de belle app, bien proportionnée, aimant la nature, but sérieux. 3899

Bel homme, début 40aine, 5'6", chev et yx bruns, respectueux, aime la marche, soupers entête-à-tête, dialogue, cherche F peu importe l'âge, mince ou grasse, affectueuse, pour rencontres occasionnelles. 9233

Michel, 24 ans, 6', 175 lb, chev et yx bruns, de belle app, doux, tendre, n-fum, cherche F 20-28 ans, jolies, poids prop, douce, honnête, affectueuse, aimant la nature, sorties, pour relation à long terme. 3901

Homme de 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, cherche femme entre 18-30 ans, pour des rencontres occasionnelles. 3902

57 ans, 5'9", 160 lb, fidèle, respectueux, fumeur, sobre, aime la nature, bricoleur, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. 2756

Jonathan, 21 ans, 5'7", 175 lb, chev bruns, yx bleus, bien proportionné, cherche F de belle app, pour relation sérieuse. 2586

Homme 50aine, 5'11", 185 lb, yx bleus, romantique, sensuel, n-fum, aime la nature, musique, cherche F grande et mince, romantique, sensuelle, n-fum, avec affinités. 3908

26 ans, 5'8", 170 lb, chev châtons, yx bruns, de belle app, sens de l'humour, sportif, aime les soirées à deux, cherche F 22-27 ans, bien proportionnée, simple, sociable, aimant s'amuser. 3910

Mi-40aine, 6', 190 lb, affectueux, tendre, sans préjugés, de belle app, n-fum, cherche F engagée ou non, de belle app, pour partager affection et tendresse occasionnellement. 9190

Homme de 53 ans, 5'9", chev bruns, aime le sport, nature, musique, restos, cherche F avec affinités. 3912

Pascal, 26 ans, 5'6", 135 lb, romantique, travaillant, aime la motoneige, soupers entête-à-tête, cherche F fidèle, sérieuse, honnête, aimant la nature, pour amitié ou plus. 3914

56 ans, 5'3", actif, aime les voyages, restos, bon vin, cherche F 35-45 ans, 5'2" à 5'6", pour rencontres occasionnelles de première classe. 3915

39 ans, 5'8", chev bruns, allure jeune, sensible, sociable, sobre, autonome, aime la musique, nature, danse, cherche F pour amitié ou plus. 3564

49 ans, 5'9", 160 lb, chev châtons, doux, propre, libre, sportif, n-fum, cherche F 40aine, avec affinités, pour partager ses goûts. 3917

35 ans, 6', chev châtons, yx bleus, de belle app, engagé, cherche F 40-55 ans, mariée ou engagée, pour des rencontres occasionnelles intimes. 3923

Début 50aine, paraît bien, célibataire, aime la vie, cherche F belle de cœur, voulant avancer ensemble dans la vie. 3924

18 ans, aime le sport, soirées romantiques, lecture, sorties, cherche F 18-20 ans, avec affinités, pour relation durable. 3925

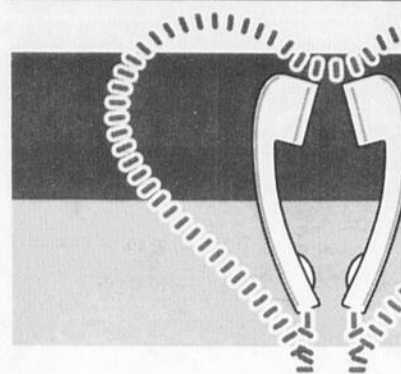
Début 40aine, 5'8", 160 lb, de belle app, n-fum, actif, sens de l'humour, cherche F de belle app, n-fum, libre, autonome, passionnée, pour partager de bons moments. 3931

21 ans, 6'3", blond, musclé, au teint hâlé, cherche jolies F 18-22 ans, aimant les soirées romantiques, pour relation sérieuse. 3937

Début 60aine, 5'9", yx gris-bleu, poids prop, aime la musique, marche, quilles, cherche F avec affinités. 3938

Jonquière, 25 ans, 6', 160 lb, chev et yx bruns, ambitieux, aime la musique, spectacles, soirées à deux, cherche F 18-30 ans, réservée, affectueuse, avec une forte poitrine. 3844

Jonquière, 64 ans, 5'11", 175 lb, sociable, aime les sports, danse, cherche F pour un but sérieux. 3847



# Rencontres

La nouvelle façon de faire connaissance

Dans le QUOTIDIEN et le progrès-dimanche

INSCRIPTION: (418) 698-2777

Steve, 35 ans, 5'11", sens de l'humour, aime le ciné, cherche F 30-40 ans, autonome, qui sait ce qu'elle veut, avec affinités, pour amitié ou plus. 3848

33 ans, 5'7", châtain, yx bleus, sans enfants, simple, naturel, sportif, cherche F 25-40 ans, pour amitié d'abord. 3849

Homme 30aine, de belle app, affectueux, généreux, cherche F de 18 ans ou plus, avec enfants ou enceinte, pour amitié ou plus. 3855

Max, 30 ans, 175 lb, 6'1", chev bruns, yx verts, cherche jeune F en tout genre 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles. 3859

Professionnel, 34 ans, 5'8", 150 lb, marié, cherche F de tout âge, pour des rencontres occasionnelles et voyages. 3862

Harold, 38 ans, poids prop, bel homme, célibataire, sans enfants, sobre, n-lum, fidèle, affectueux, doux, sensible, cherche F fidèle, affectueuse, douce, pour relation à long terme. 3890

Célibataire, 61", 210 lb, chev et yx bruns, cherche F 40-50 ans, aimant la nature, l'aventure, qui est allergique au mariage. 3875

Lac-St-Jean, 40 ans, 5'8", 170 lb, fumeur, chev bruns, yx verts, 2 enfants, cherche F 35-42 ans, douce, honnête, affectueuse, but sérieux. 3879

Sylvain, 27 ans, 5'10", 160 lb, yx bleus, attentionné, cherche F 20-30 ans, aimant la vie et les soupers romantiques. 3993

Carl, 38 ans, 5'10", 150 lb, professionnel, autonome, cherche F 25-35 ans, sans enfants, professionnelle, n-lum, responsable, aimant la culture, voyages, restos. 3871

27 ans, 6'7", 175 lb, de belle app, discret, romantique, doux, sensible, aime la bonne bouffe, le plein air, cherche F poids prop, avec ou sans enfants, sens de l'humour, aimant la vie. 3888

Homme engagé, 40 ans, 5'9", 160 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F 25-45 ans, célibataire ou mariée, pour amitié. 3890

Célibataire, 26 ans, 5'11", 165 lb, châtain, yx bleus, n-lum, sens de l'humour, cherche jeune F 18-25 ans, de belle app, sans enfants, pour amitié ou plus. 3891

Homme simple, généreux, jovial, intègre, grand, svelte, sportif, intellectuel, cherche jolie F dans la 50aine et plus, de 5'3" ou plus, féminine, distinguée, svelte, sensuelle, pour partager bonheur. 3808

40aine, de belle app, 5'6", poids proportionné, chev bruns, yx bleus, aime la nature, restos, soirées intimes, cherche F 30-45 ans, de belle app, pour soirées intimes occasionnelles. 3812

Professionnel engagé, possède un certain charme, cherche F élégante, charmante, âgée importe peu, pour partager plaisirs. 3817

40aine, de belle app, bien proportionné, distingué, propre, doux, discret, généreux, cherche F de belle app, bien proportionnée, discrète, pour rencontres occasionnelles. 3807

Alma, mi 40aine, 6', 200 lb, doux, tendre, n-lum, cherche une compagne ou une complice, romantique, pour amitié ou plus. 3822

50aine, aime le dialogue, nature, chasse, pêche, billard, quilles, cartes, cherche F avec affinités. 3825

39 ans, 5'10", 150 lb, chev châtaîns, yx pers, romantique, sens de l'humour, cherche F 30-40 ans, de belle app, avec ou sans enfants, avec affinités, pour amitié ou plus. 3827

Amant discret, début 40aine, yx bleus, de belle app, propre, sans tabous, cherche F pour combler les moments de solitudes et vos desirs. 3828

Bel homme, 6', 175 lb, cherche F de belle app, grande, bisexuelle, pour rencontres occasionnelles. 3754

Gilbert, 43 ans, 5'9", 160 lb, aime le ciné, télé, musique, danse, affectueux, fidèle, honnête, cherche F 35-45 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour une relation sérieuse. 3833

48 ans, 5'11", 175 lb, chev châtaîns, yx pers, sans enfants, n-lum, cherche dame de 35-48 ans, poids prop, avec affinités, pour faire un bout de chemin ensemble. 3835

32 ans, 6'4", 210 lb, blond, yx verts, de belle app, fidèle, autonome, sportif, sens de l'humour, aime la nature, cherche belle F 18-30 ans, douce, de 5'10" ou moins, pour amitié ou plus. 3772

Professionnel, 26 ans, 5'11", chev et yx bruns, cherche F du même âge, professionnelle, aimant la vie et sachant en profiter. 3774

57", 130 lb, yx bruns, chev noirs, jovial, élégant, aime les soirées romantiques, danse, musique, cherche F 40-50 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 3784

Homme marié de 40 ans, chev et yx bruns, 5'9", 165 lb, joli, sensuel, cherche F 30aine ou plus, pour passion et rencontres occasionnelles intimes. 3792

Homme de 50 ans, généreux et sensuel, cherche F 35-40 ans, complice, de belle app, pour des rencontres occasionnelles. 3793

Lac-St-Jean, 40 ans, 5'7", 150 lb, fumeur, châtain, yx pers, père d'un garçon de 9 ans, cherche F 30-42 ans, qui sait ce qu'elle veut dans la vie, douce, positive, avec ou sans enfants, pour un but sérieux. 3795

Homme de Jonquière, 40 ans, sportif, engagé, cherche petite F de 40 ans ou plus, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 3794

Homme de 55 ans, 5'6" et demi, 185 lb, n-lum, romantique, sensuel, aime la nature, la musique, cherche F 45-50 ans, n-lum, grande, mince et sensuelle, avec affinités. 3803

Jonquière, 35 ans, 5'7", 130 lb, chev noirs, yx verts, allure jeune, doux, honnête, romantique, cherche F 20-35 ans, douce, honnête, affectueux, pour amitié ou plus. 3711

David, 5'5", 120 lb, chev et yx bruns, cherche F 18-22 ans, pour des rencontres occasionnelles intimes. 3716

24 ans, 5'11", 160 lb, chev noirs, yx bruns, romantique, doux, sens de l'humour, aime la vie, cherche F 20-24 ans, simple, fidèle, honnête, sérieuse. 3720

Célibataire, 35 ans, 5'5", 160 lb, chev et yx bruns, aime la nature, pêche, films, musique, cherche F 30-38 ans, avec affinités, pour correspondre au début. 3724

40aine de St-Félicien, de belle app, jovial, dynamique, doux, sensuel, n-lum, cherche F 40aine, douce, sensuelle, n-lum, pour partager des plaisirs intimes, pour relation sérieuse et stable. 3567

Marié, 49 ans, 5'7", de belle app, cherche F 35 ans et plus, pour une relation amicale et affection. 3663

Sébastien, 26 ans, 5'10", 150 lb, chev blonds, yx bleus, cherche F sympathique, aimant la musique, sportive. 3719

Lac-Saint-Jean, 45 ans, célibataire, sans enfants, sobre, doux, fidèle, cherche F 30-40 ans, de belle app, bien dans sa tête, pour relation éphémère à long terme. 3790

45 ans, 5'5", 135 lb, libre, cherche F 35-45 ans, engagée ou non, pour des rencontres occasionnelles intimes. 3550

Marc, 36 ans, 5'10", 180 lb, chev bruns, yx pers, aime la nature, balades, danse, sorties, soirées romantiques, cherche F simple, franche, honnête, pour relation stable et sérieuse. 3733

Jonquière, 47 ans, 5'11", 195 lb, chev poivre et sel, épique, sens de l'humour, aime la nature, ski alpin, moto, danse, cherche F 35-45 ans, de 5'5" ou plus, poids prop, autonome, n-lum, pour amitié ou plus. 5086

38 ans, de belle app, honnête, sérieux, romantique, célibataire, travaillant, aime les soupers intimes, danse, sorties, cherche F avec affinités. 3707

26 ans, 5'11", 160 lb, de belle app, viril, sensuel, discret, cherche F 30-40 ans, de 140 lb ou moins, de belle app, bien proportionnée, bien dans sa peau, sensuelle, douce, pour rencontres occasionnelles. 3736

Saguenay, début 50aine, 5'11", 180 lb, propre, fidèle, honnête, affectueux, n-lum, aime le plein air, chasse, marche, voyages, cherche F 40-50 ans, de belle app, poids prop, affectueuse, pour amitié ou plus. 3739

37 ans, 5'8", 160 lb, sobre, sportif, sens de l'humour, n-lum, cherche F 25-30 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3745

29 ans, 5'10", 140 lb, chev et yx bruns, calme, sérieux, aime les enfants, arts, musique, cherche F douce, ricaneuse, pour relation à long terme. 3750

Début 30aine, 6'5", 190 lb, châtain, sensible, sociable, patient, aime le VTT, motoneige, danse, cherche F 25-35 ans, de belle app, avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. 3752

Christian, 46 ans, 6', 180 lb, châtain, yx bleus, n-lum, honnête, doux, fidèle, 3 enfants, aime la nature, spectacles, cherche F 30-40 ans, douce, poids prop, sincère, pour amitié et plus. 3759

30 ans, 5'7", poids prop, romantique, aime la nature, restos, voyages, camping, cherche F 20-30 ans, mince, de belle app, avec affinités, pour but sérieux. 3760

Marcel, Alma, célibataire, sans enfants, yx bleus, blond, 180 lb, 5'9", cherche F région du Lac-St-Jean, mince, avec 1 enfant ou sans, sobre, pour but sérieux. 3543

Homme de 39 ans, 5'8", 160 lb, yx bleu vert, autonome, travaillant, honnête, propre, aime la musique, sport, voyages, cherche F 30-40 ans, propre, honnête, sentimentale, affectueuse. 3659

Alma, 33 ans, 6', 165 lb, chev bruns, yx bleus, autonome, n-lum, aime le ciné, théâtre, spectacles, lecture, restos, cherche F 25-35 ans, de 5'4" ou plus, jolie, poids prop, sans enfants, drôle, sympathique, avec affinités. 9349

42 ans, chev bruns, yx bleus, sincère, honnête, sportif, n-lum, aime les quilles, marche, ciné, danse, cherche F douce, fidèle, indépendante, affectueuse, aimant les enfants, pour amitié ou plus. 3673

Robert, 5'10", 342 lb, franc, honnête, jovial, doux, fidèle, cherche F pour des rencontres. 3464

25 ans, 6', 175 lb, chev bruns, yx verts, cherche F de belle app, ouverte d'esprit, pour de belles rencontres intimes et réaliser fantasmes. 3679

Mathieu, 21 ans, 5'8", 130 lb, de belle app, aime les soirées romantiques, films, musique, cherche F 18-22 ans, pour amitié et peut-être plus. 3680

50aine, fumeur, discret, peut recevoir, cherche F engagée, pour des rencontres occasionnelles. 3578

36 ans, 5'10", 190 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, fidèle, cherche F 25-45 ans, de 140 lb ou moins, avec ou sans enfants, aimant les quilles, natation, ciné, arts. 3682

34 ans, 5'10", 195 lb, chev châtaîns, yx bleus, avec petite fille de 20 mois, libre, attentionné, affectueux, aime les enfants, nature, bonne bouffe, cherche F 25-35 ans, poids prop, libre, pour relation honnête. 3684

André, professionnel dans la 30aine, 5'10", chev et yx bruns, de belle app, poids prop, cherche F dynamique, voulant partager différentes activités, pour relation amicale d'abord. 3685

Saguenay, 34 ans, 6', 180 lb, chev et yx bruns, doux, tendre, affectueux, sérieux, cherche F 20-45 ans, grassette, pour affection et tendresse. 3692

25 ans, 5'8", 165 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, sportif, aime les sorties, nature, cherche F 18-27 ans, de belle app, sensuelle, pour amitié et plus. 3697

27 ans, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx verts, cherche F de belle app, qui a un but sérieux dans la vie. 3699

Serge, Alma, 47 ans, châtain, yx pers, de belle app, mince, sensuel, propre, fiable, cherche F pour partager tendresse et retrouver la confiance. 3708

36 ans, 5'10", 190 lb, yx verts, chev bruns, élégant, doué pour les arts, cherche F 25-45 ans, avec affinités, avec ou sans enfants. 3709

19 ans, 5'6", 155 lb, chev et yx bruns, musclé, aime les sports, cherche F 18-25 ans, mince, belle, aimant s'amuser et sortir. 3672

Homme début 30aine, 5'11", 190 lb, de belle app, sobre, n-lum, doux, honnête, travaillant, sensuel, aime les enfants, les sorties au resto, cherche belle F 22-35 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3628

Professionnel libre, 48 ans, 5'10", 175 lb, chev et yx bruns, allure jeune, romantique, n-lum, cherche F 35-45 ans, jolie, féminine, sens de l'humour, pour amitié et peut-être plus. 2912

41 ans, 6', 200 lb, tendre, affectueux, sincère et fidèle dans ma démarche, marié, cherche F pour amitié sincère et rencontres intimes. 3633

37 ans, 6', chev châtaîns, yx bleus, doux, tranquille, cherche F 18-55 ans, avec affinités, pour des rencontres occasionnelles. 3635

Début 50aine, de belle app, doux, sincère, aime la musique, soupers intimes, cherche F pour partager de belles choses et du bonheur. 3637

Jonquière, marié, fin 40aine, 5'10", 200 lb, cherche F bisexuelle, mariée, pour des rencontres occasionnelles discrètes. 3642

Homme début 60aine, mince, sportif, distingué, avec une forte libido, intellectuel, n-lum, cherche F 50aine et plus, de 5'3" ou plus, féminine, cultivée, svelte, sensuelle, pour rencontres enrichissantes. 3609

Professionnel, 20 ans, blond, yx bleus, sportif, aime la moto, le BMX, cherche F bisexuelle, de belle app, avec de belles jambes, chev longs, gentille, pour amitié et plus. 3613

36 ans, 5'8", 168 lb, chev et yx bruns, de belle app, sportif, sens de l'humour, aime les restos, ciné, cherche F 28-38 ans, région Lac-St-Jean, aimant la vie et prête à aimer. 3614

53 ans, 140 lb, yx bleus, chev gris, romantique, affectueux, honnête, cherche F de belle app, aimant le camping, voyages, pour un amour durable. 3504

Eric, Jonquière, 5'9", homme engagé, cherche personne sérieuse et discrète, pour rencontres intimes. 1518

30aine, 5'8", 160 lb, belle app, romantique, intègre, aime soupers tête-à-tête, restos, nature, cherche F 26-38 ans, de belle app, avec ou sans enfants et affinités, pour amitié et plus. 1719

Pierre-Luc, 18 ans, 5'8", 150 lb, chev blonds, yx bleus, cherche F 18-22 ans, pour relation à long terme. 1475

Christian, 27 ans, 6'2", chev bruns, yx bleus, étudiant, cherche F 25-35 ans, chev bruns ou châtaîns, fidèle, sensible, aimant les voyages, nature. 3596

45 ans, 5'10", 180 lb, yx et chev foncés, sincère, autonome, aime les sorties à deux, cherche F sincère, enjouée, affectueuse. 3598

Homme de 32 ans, de belle app, bon emploi, aime le ciné, marche, cherche F attentionnée, romantique, affectueuse, sobre. 3600

Christian, 29 ans, chev et yx bruns, drôle, sociable, romantique, aime les enfants, cherche F 20-30 ans, avec affinités. 1836

Alexandre, 6', 155 lb, châtain, yx bruns, apparence soignée, sens de l'humour, cherche F 18-25 ans, sens de l'humour, aimant la vie. 3603

**HOMME CHERCHE HOMME**

Homme de 40 ans, 5'10", 145 lb, chev et yx bruns, passif, aime les films, cherche H 30-50 ans, propre, sérieux, simple, doux, compréhensif, discret, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles stables. 3969

**ÉCONOMISEZ**

Achetez discrètement des blocs de temps par carte de crédit

**VISA ou MASTERCARD**

Service à la clientèle de 9 h à 22 h

1-888-985-2233

15 MIN. 25 \$ (1,66 \$ la min.)

30 MIN. 40 \$ (1,33 \$ la min.)

60 MIN. 60 \$ (1 \$ la min.)

24 ans, de belle app, cherche H 20-40 ans, de race noire, pour une nouvelle expérience dans l'intimité et la discrétion. 3974

42 ans, 5'7", 172 lb, chev noirs, yx bruns, cherche H 20aine ou 30aine, affectueux, doux, pour relation amicale et relation très chaude. 3981

38 ans, 5'9", 160 lb, yx bleus, debelle app, allure straight, propre, discret, cherche H 25-45 ans, de belle app, libre, simple, pour rencontres occasionnelles. 3995

Tres joli transexuel, ouvert d'esprit, grand, gentil, cherche H de belle app, viril, sobre, cultivé, de sympathique, intègre. 3087

Lac-St-Jean, homme de 44 ans, 5'7", 140 lb, châtain, yx bruns, de belle app, cherche H 25-45 ans, pour des rencontres occasionnelles. 3947

Louis, professionnel, 57 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, poli, marié, n-lum, cherche H 25-45 ans, bien proportionné, engagé, n-lum, pour passer de belles soirées. 9422

30aine, 5'7", 140 lb, châtain, yx bleus, cherche H 18-40 ans, pouvant recevoir de jour, pour plaisirs intimes. 3955

57", 135 lb, chev courts, de belle app, propre, cherche H poli, engagé, marié, hommes efféminés s'abstenir. 3575

Chicoutimi, François, 23 ans, 5'4", 130 lb, cherche H 20-40 ans, de belle app, pour vivre sa première expérience. 3860

Lac-Saint-Jean Est, célibataire, 40aine, 5'9", 175 lb, discret, peut recevoir, cherche jeune homme 18-25 ans, pour soupers intimes. 3900

42 ans, cherche un esclave dans la 20aine ou dans la 30aine, désirant partager les fantasmes d'un maître très porté sur la chose. 3903

Chicoutimi, David, 38 ans, 6'1", 190 lb, chev bruns, cherche H 30-50 ans, propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 3907

33 ans, 5'7", cherche H mature, discret, pour vivre de nouvelles expériences et faire des rencontres occasionnelles. 3889

Homme fin 40aine, 150 lb, chev châtaîns, yx verts, de belle app, allure jeune, cherche H de 23 ans ou plus, simple, sportif, aimant le cuir, pour réaliser fantasmes. 2740

Lac-Saint-Jean, mi-40aine, généreux, simple, peut recevoir, cherche H 18-45 ans, libre, qui paraît bien, pour relation stable. 1085

40 ans, simple, en santé, aime les bottines et les espadrilles vieux modèles, cherche H voulant tripper fort. 3905

37 ans, 158 lb, chev et yx bruns, cherche H 30-40 ans, aimant les soupers intimes, pour le plaisir. 3919

Alma, 37 ans, 5'10", doux, affectueux, aime caresser, cherche H 35-50 ans, aimant portant des bas de couleur. 3941

Claude, 24 ans, 6', 150 lb, yx bruns, chev noirs, aime porter des vêtements féminins, cherche H 18-30 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 3845

Dolbeau, homme 50aine, 155 lb, célibataire, discret, cherche H 35-55 ans, propre, d'apparence soignée, pour rencontres occasionnelles et plus. 3114

Jonquière, homme marié de 50 ans, 6'3", 200 lb, chev poivre et sel, de nature tranquille, aime la lecture, cherche H de 45 ans ou plus, pour réaliser certains fantasmes. 3853

35 ans, 5'11", 165 lb, peu poilu, doux, cherche H 18-34 ans, mince, peu poilu, pour des rencontres occasionnelles. 9143

Sébastien, 19 ans, 5'9", 130 lb, châtain, yx bleus, cherche H 18-19 ans, pour des rencontres occasionnelles. 3858

Homme début 30aine, 5'7", 140 lb, bien proportionné, aime le sport, sensuel, aime les plaisirs de la vie, cherche H pour partager. 3804

Début 40aine, 5'9", 140 lb, cherche H semblable physiquement, 40-80 ans, non-poilu, efféminé ou non, peut recevoir. 3818

42 ans, 5'7", 170 lb, chev noirs, yx bruns, assez costaud et musclé, cherche H 20-30 ans, pour être son esclave. 3811

48 ans, cupulent mais sans complexe, n-lum, très discret et propre, hors-milieu, aime la vie, cherche H de 50 ans ou plus, non-sérieux s'abstenir. 3810

Jonquière, homme dans la force de l'âge, aime explorer et innover avec beaucoup de doigté, cherche H de 35 ans ou plus, désireux vivre quelque chose de différent, aussi ouvert à la continuité. 3815

Vieux loup de mer, aime les courants forts et les marées, cherche H qui n'a pas peur des intempéries, prêt à se mouiller et sombrer dans une douce folie. 3816

Enc, chev noirs, yx bleus, de belle app, sportif, cherche H avec affinités, pour avoir de plaisir à long terme. 2561

Sylvain, 5'9", 175 lb, cherche H aimant porter de la fine lingerie, bas de nylon et plusieurs autres accessoires, pour rencontres intimes. 3823

Bel homme, discret, aime masser et caresser, peut recevoir, cherche jeune homme 20-30 ans, grand, mince, pour plaisir intime. 3836

Alma, 28 ans, 5'8", 155 lb, chev châtaîns, yx bleus, ouvert d'esprit, cherche H 25-35 ans, bisexuel, pour rencontres occasionnelles stables. 3841

Moins de 45 ans, aime la moto-neige, cherche H 18-45 ans, libre, n-lum, aimant la moto-neige. 2942

Homme de 23 ans, 6'1", 220 lb, châtain, yx verts, aime s'amuser, cherche H pour des rencontres occasionnelles. 3757

30aine, 5'8", 145 lb, chev courts, yx pers, aimant être indépendant, cherche H 25-40 ans, grand, bien proportionné, ne fréquentant pas le milieu, pour rencontres occasionnelles et plus. 3777

40aine, 5'9", 165 lb, paraît bien, doux, affectueux, généreux, cherche jeune H 20aine, pour passer d'agréables moments. 3594

Gars de Jonquière, 5'11", 155 lb, grand, mince, non poilu sur le torse mais poilu ailleurs, propre et sécuritaire, cherche H poli ou très poli, pour des plaisirs au lit, réponse assurée. 1894

Michel, 45 ans, 5'10", 170 lb, chev noirs, paraît bien, marié, propre, en forme, n-lum, cherche un amant entre 20-45 ans, poids prop, qui paraît bien, pour des rencontres occasionnelles discrètes. 3721

33 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, allure jeune, cherche H de belle app, viril, costaud, pour rencontres occasionnelles. 9819

Jonquière, homme de 57 ans, 5'7", 190 lb, chaleureux, tendre, cherche H 50 ans et plus, chaleureux, pouvant recevoir. 3726

Jonquière, Alex, 26 ans, 5'9", 150 lb, propre, cherche H 18-40 ans, pour vivre sa première expérience. 3734

30aine, 165 lb, grand, doux, cherche H 20-40 ans, viril, doux, pour partager fantasmes et plaisirs entre hommes. 3743

Lac-St-Jean, beau brun, avec moustache et petite barbe, 5'9", 160 lb, doux, affectueux, cherche H 20-40 ans, pour combler solitude et faire des sorties. 3746

33 ans, 5'10", 150 lb, chev bruns, yx bleus, d'apparence soignée, cherche H 25-45 ans, doux

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....301	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messagers personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,25 \$

Mots additionnels:  
0,43 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré
- 3,00 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à louer de 7,500 pieds carrés, rue des Actionnaires (secteur St-Paul), Chicoutimi, idéal pour entreposage ou garage, grande porte, pont roulant de 12 tonnes, libre du 1er avril au 10 décembre (chaque année). Tél:548-3149 M. Laprise.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

JONQUIERE 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.:547-5494.

LA-BAIE: A VENDRE ou à louer. Salon de billard-meuble, espaces bureaux, discothèque meublée, stationnement, conditions avantageuses, libre immédiatement. Tél.:544-4784

### 104 Commerces à vendre

JONQUIERE, atelier de débousselage avec équipement. Tél.:541-9995 (page).

RECHERCHE PME pour acheteur sérieux. Pour informations Marc Dubois, Royal Lepage, Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:548-4311.

RESTAURANT à vendre, Arvida, équipement et inventaire, clientèle établie. Tél.:542-8054.

ROUTE de pain à vendre, acheteur sérieux seulement. Tél.:698-4936.

### 105 Commerces à louer

RESTAURANT À LOUER  
À l'intérieur d'un dépanneur. Boul. Tadoussac. Pour information: 698-2340.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire!. Tél:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: 305 Hôtel de Ville, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI: 443, chemin de la Réserve, 750 pieds carrés de plancher + surface 400 pieds carrés d'entreposage, plâtre, peinture et plancher refaits. Idéal pour garderie, centre de la Petite enfance, bureaux, commerce de tout genre. Tél:549-5797.

### ESPACE COMMERCIAL À LOUER

Situé au 2037 boul. Saguenay, Jonquière incluant beaucoup d'espaces de stationnement.

Appeler au 543-5115 ou 1-800-667-6173 pour toute autre information.

### 109 Locaux à louer

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL pour petite entreprise, 900 pieds carrés, avec cigleurs automatiques. Tél:549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD  
Maintenant disponible 13,100 pieds carrés pour commerce majeur, alimentation détail, magasin à rayon, grande surface de vêtement, homme femme enfant, etc. AUSSI: 4,600 pieds carrés pour restauration, commerce de chaussures, bureaux, clinique diverse. 549-9200 poste 115, Martial Ouellet.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Directement du propriétaire. Tél:347-4419.

CHALET (maison) avec garage intérieur, meublé, avec équipement complet, à voir rue d'Aspen, Valinuet. Pour informations: 540-3333, 591-4000.

LAC-LABRECOUPE, Saint-Léon, meublé, 2 chambres à coucher, incluant see-doo, pédalo, très beau site et très belle plage. Faites vite! 35,000\$. Tél.:669-0063, 480-8035.

MONT-SVALIN, chasse et pêche, lac Bluteau, très bien isolé, idéal pour l'hiver. Tél.:678-3410.

SITE communautaire du Lac Lamothe, bordure du lac Falardeau. Tél.:543-1236.

ST-GEDEON, plage St-Joseph, chalet #113, rue du Bouleau (près de la plage), 20'x18', \$26,000. Tél.:345-3235, page: 591-8423.

ST-LUDGER-DE-MILOT, construction neuve, non finie, 24x30, terrain 42,000 pieds carrés, bord de l'eau. \$34,500. Tél.:373-2710.

### 204 Chalet à louer

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, Spécial février. tél:(418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

FALARDEAU: chemin Lévesque, quinze minutes du Valinuet, possibilité dix personnes. Tél.:673-4561.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

RANG Des Iles, St-Gédéon, Chemin 7, semaine, mois, libre à partir du 15 mars. Tél.:345-2610.

### 205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

334 RACINE, Chicoutimi, maison historique, tranquillité assurée, tous les services inclus (possibilité de pension). Tél.:543-1919.

ARVIDA, près fauourg Sagamie, entrée indépendante, cuisinette, laveuse, sècheuse, câble, eau chaude. Tél.:548-2071.

AU CENTRE-VILLE de Jonquière, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:690-5308.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, idéal personne autonome, près arrêt d'autobus arrière Place Royaume, non-fumeur. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI-NORD, près tous les services, téléphone, câble, laveuse, sècheuse, endroit tranquille. Libre. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur ville, non fumeur(euse), idéal travailleur(euse), 60\$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE propre, bien située, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois. Tél.:547-3740

JONQUIERE, 5 minutes du Cégep, services compris. Tél.:542-7159.

JONQUIERE: pour fille ou garçon, chambre individuelle, dans 5 1/2 meublé avec laveuse, sècheuse, près cégep, 180\$/mois. Tél:542-1180.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité, prêt assuré, stationnement déneigé. Tél:699-7777.

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, câble et téléphone inclus. Tél.:547-8069.

JONQUIERE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.

JONQUIERE: près cégep, entrée indépendante, câble fourni, 250\$/mois. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-1991.

ST-GEDEON, chambre dans maison ancestrale. Tél.:698-2228.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, condo 3 1/2, presque neuf, piscine, sauna, spa intérieur, billard, salle d'entraînement. \$65,000. Tél.:698-4979.

### 207 Condominiums à louer

LA BAIE, spacieux condo 4 1/2, disponible 1er juillet. 575\$/mois. Avec option d'achat. Tél.:544-5942.

LUXUEUX condo à louer, 4 1/2, 1900 des Roitelets, libre 1er mars, stationnement intérieur, ascenseur, terrain arrière aménagé avec piscine chauffée. Tél.:693-6205.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1 1/2 - 3 1/2  
Chicoutimi, secteur Cégep, Université, Hôpital, possibilité chauffés, éclairés, meublés et location au mois. Tél.:690-6308

### 208 Logements à louer

1285 PERE-HONORAT, Chicoutimi, 4 1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2 1/2 ARVIDA, maison privée, meublée, chauffée, éclairée, idéal personne seule, 335\$/mois. Tél.:548-2421.

3 1/2 4 1/2 5 1/2  
PROPRETÉ — TRANQUILLITÉ — SERVICE  
CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU 4 1/2 moderne, porte patio, très propre, 485\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16X12) (12X12), GRANDS 3 1/2, service laveuse sècheuse, très propre, entièrement rénové, 325\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. GRAND 4 1/2, prélat neuf, très propre, 410\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Informations:543-5330. TEL.:549-9343.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinture, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, libres immédiatement et juillet. Tél.:543-9520.

4 1/2, 538 Joliet, Chicoutimi, libre, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:549-3233.

5 1/2 CHICOUTIMI: déneigé, peinture fraîche et revêtements de plancher neufs. Tél:591-3182, 820-4539.

5 1/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE  
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceux, Grand 5 1/2, 515\$/mois. Grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, libre immédiatement. Tel.:591-0396, Page: 696-6381

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2, 10 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A VOIR! 1 1/2, superbe studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939.

ALMA, 3 1/2, 4 1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ALMA: 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 220 boul. Auger ouest, libre 1er avril, 350\$/mois. Tél:668-3200.

ALMA: 5 1/2 à sous-louer, près Maxi, libre 1er février, 390\$/mois. Tél:480-3319.

Arvida SPÉCIAL de janvier: 4 1/2 (420\$), 5 1/2 (455\$), chauffés, éclairés, déneigés, près des services. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, coin Dubose et Mathias, gand 4 1/2, près services, entrée contrôlée, prise stationnement inclus, libre 1er juillet. Tél.:693-9075.

ARVIDA: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 2348 Mathias app.5, face Marché Métro, 4 1/2, idéal personne âgée, l'âge moyenne des locataires est de 60 ans. Libre immédiatement. Tél:548-6872.

### 208 Logements à louer

ATTENTION 4 1/2  
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3 1/2, rénové, chauffé, 2 minutes hôpital. \$460/mois. Tél.:545-3700 (souper).

BIEN SITUÉS «CHICOUTIMI», près services, 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI (Nord), 4 1/2, décoration chaleureuse, quartier résidentiel, entrée indépendante. Libre 1er avril. 400\$. Tél.:696-0119.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), quartier St-Isidore, grand 4 1/2 moderne, demi sous-sol, \$440 non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 1 1/2 à 5 1/2 de bonne qualité (près centre d'achats, hôpital, université, cégep). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, 3 1/2 près Cégep Université et centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. \$385. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, rue Racine, endroit tranquille, près cégep, université. Tél.:547-3729.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, repeint, libre. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue des Hospitalières, près université et cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. **ST-VINCENT**, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. **RIVIERE-DU-MOULIN**: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, 375\$/mois, chauffé, face à zone portuaire, près autobus, libre immédiatement. Tél.:690-1921.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2 (475\$/mois), 5 1/2 (575\$/mois), entièrement rénovés. Libre 1er février. Tél.:540-6358 (cellulaire), 693-1346, 548-4040.

CHICOUTIMI, grand 1 1/2, 726 Racine Est, chauffé, éclairé, \$275. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, coin Lafontaine/Carter, entièrement rénové, planchers bois, non chauffé, non éclairé. Libre. \$575/mois. Tél.:696-2975.

**CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2 moderne, tranquille, près école primaire, déneigé, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1608 (répondeur).**

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, chauffé, éclairé, 2 chambres, grand salon fenestré, bien situé. \$525/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD, chaleureux 4 1/2 à sous-louer, \$325/mois. Cause déménagement. Tél.:696-9136.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 190-B Triquet, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:690-1750.

CHICOUTIMI: 2 1/2, sous-sol, près centre d'achat, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 415\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:548-5015.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 56 Joffret (près école Dominique-Racine), chauffé, éclairé. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, possibilité meublé. Aussi 4 1/2 à sous-louer. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-5074 après 17h00.

CHICOUTIMI: 315 Ste-Famille (centre-ville, près hôpital, cégep et université), 1 1/2, 3 1/2, semi-meublés, 335\$/mois, libres immédiatement. Tél.:591-3814.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble deux logements, grande remise, situé au 1772 boul. Saguenay Ouest. 390\$/mois, libre 1er mars. Tél.:678-3405.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 325\$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI: 452 Honoré Mercier, grand 2 1/2, chauffé, meublé, 350\$/mois. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI: Angouleme, à sous-louer février, mars, 4 1/2, chauffé, éclairé, libre, 500\$/mois, Tél.:674-1599.

CHICOUTIMI: beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, eau chaude fournie, stationnement entre-nu inclus, 325\$/mois. Tél.:540-1754, paget:669-4483.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, plafond 12', rénové, centre-ville, chauffé, déneigé, possibilité meublé, 460\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-3142, 693-1371.

CHICOUTIMI: quartier St-Joachim, chauffé, éclairé, meublé ou non, 2 1/2, 335\$/mois, 3 1/2, 360\$/mois. PAGET:541-4666.

CHICOUTIMI: Très beau 7 1/2, rénové, 256 Jean-Langevin, 510\$/mois, libre 1er mars. Tél.:549-5123.

CHICOUTIMI: 4 1/2, quartier des Ecrivains, 1795 Collette, entrée indépendante, près autobus, déneigé, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3710.

CHICOUTIMI (Nord), 3 1/2, eau chaude fournie, entrée laveuse sècheuse, 335\$/mois. Tél.:690-1693, 543-5330.

JONQUIERE (Petite France): grand 4 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. \$465/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (secteur Kénogami), 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, \$325. Tél.:548-1649.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois, 4078 de la Loire #4, Libre immédiatement. Tél.:695-1501, 820-5083, 548-6951.

JONQUIERE, grand 4 1/2, demi sous-sol, \$430/mois chauffé, éclairé, secteur tranquille. Libre 1er avril. Tél.:547-2898.

JONQUIERE, près Cégep, 2 1/2, \$300 chauffé, éclairé, libre. Tél.:695-6963, pagette:698-2641.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: Fatima, neufs, chauffé, éclairé, meublé ou non, 2 1/2, 360\$/mois. Studio 330\$/mois. Non fumeur(euse). Tél.:547-7106.

JONQUIERE: grand 3 1/2 avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-7868.

JONQUIERE: grand 4 1/2, possibilité chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2184.

JONQUIERE, 4 1/2, chauffé, non éclairé, rue Saint-Jean-Baptiste, refait à neuf, 500\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-3259.

JONQUIERE: 4 1/2, 3685 St-Léandre, neuf, libre 1er février. Tél.:547-8511.

JONQUIERE: 4 1/2, moderne, rénové, non chauffé, non éclairé, 355\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2127.

JONQUIERE: centre-ville, 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre immédiatement. À voir! Tél.:547-7279 (après 18h00).

KENOGAMI, 3 1/2, 4 1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

KENOGAMI, centre-ville, 3 1/2 ultra moderne (4605) chauffé, éclairé, meublé, 4 1/2 ultra moderne, \$550 chauffé, libre 1er juin, 5 1/2, \$665 chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-0545.

KENOGAMI, un grand 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Un grand 5 1/2, rénové à neuf, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre 1er février. Tél.:542-0757.

LA BAIE, 5 1/2, secteur Bagotville, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:544-8659.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé, 460\$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE: 4 1/2, 375\$/mois, chauffé, non éclairé, 1 stationnement déneigé, situé rue Bagot. Tél.:544-6335, (après 17h)

LA-BAIE, 2 1/2, meublé à neuf, personne sérieuse, \$290/mois. Tél.:676-2338.

LA-BAIE, magnifique 4 1/2, remis à neuf, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6592, 544-6477.

LA-BAIE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Port-Alfred. Tél.:544-4577.

LA BAIE, 4 1/2, 3 1/2, très propres, près tous les services, libres immédiatement. Tél.:696-0288, 549-3372. Cellulaire: 540-7595, 592-8878.

LA BAIE, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 488 3ième rue. Tél.:544-6250, cellulaire: 690-6742.

LATERRIERE, 5104 Boul. Talbot, 7 1/2 (\$625), 5 1/2 (\$475), chauffés. Tél.:549-4047.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, chauffé, repeint, remise, haut de maison, libre. Tél.:549-1177.

RIVIERE-DU-MOULIN: 2 1/2 (1er mars), 3 1/2 (libre), meublés, chauffés, éclairés, refaits. Tél.:673-4552.

SAINT-FULGENCE, FEVRIER GRATUIT, 4 1/2, chauffé, éclairé, fraîchement repeint, remise, service de conciergerie, libre immédiatement. Tél.:674-2546, 549-8854.

ST-FULGENCE: 5 1/2, sur 2 étages, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:674-1084.

## 209 Maisons à vendre

**A VENDRE LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.**

**A VENDRE: MAISON SPACIEUSE**, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9 1/2, 2 garages, grand terrain 115,500\$, après 18h00. Tél.:695-2475.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, garage, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000\$. Tél.:548-9797.

CHICOUTIMI (Nord), bungalow 28'x36', construction 1986. Impeccable! Tél.:690-2437.

CHICOUTIMI, quartier St-Isidore, un étage 1/2, garage, 74,000\$. Tél.:696-8657.

CHICOUTIMI-NORD: 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, poêle combustion, sans voisin arrière, Tél.:549-0757, 677-4000 poste 8378.

CHICOUTIMI: 24x30, quartier tranquille, 3 chambres, cuisine et fenêtres refaites à neuf, lave-vaisselle, prix à discuter. Tél.:693-8458 répondeur.

CHICOUTIMI: unifamiliale de 10 ans, 30x40, armoires en bois, 5 chambres, grand terrain sans voisin arrière, bien entretenue. Tél.:549-2640.

**DU PROPRIÉTAIRE: jumelée luxueuse**, Chicoutimi, sans voisin arrière, plancher bois neuf, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pieds carrés habitable, prix d'évaluation. Tél.:693-0696, 592-4061.

JONQUIERE, 2122 Mousseau, unifamiliale, tout brique, 1974, 25' X 40', 4 chambres, sous-sol fini, garage 16'X24', asphalte, 80,000\$ Tél.:696-9804.

JONQUIERE, directement du propriétaire, 3824, de Vienne, 26'x39', Verrière, foyer, bain tourbillon, garage, 3 chambres, 2 salles de bain. Impeccable! 124,500\$. Tél.:547-9442.

JONQUIERE: quartier St-Philippe, maison brique, garage, climatisation, sous-sol fini, 4 chambres. Tél.:548-4045.

LA-BAIE, rue Docteur-Desgagné, deux terrains, piscine, près Hôpital. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:591-0249.

**LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, maison style suisse, 26'X32', sous-sol fini, 4 ans, avec remise extérieure, 110,000\$. Tél.:695-5538 laissez message.**

BORDURE lac Kénogami: petite maison moderne (2 chambres), libre. Tél.:547-0117, 690-3457.

CHICOUTIMI: jumelée rue Malraux, 5 1/2, 2 salles de bain, libre immédiatement. Tél.:698-4399, 690-4998.

CHICOUTIMI: quartier des Ecrivains, 9 pièces, avec piscine. Tél.:543-1807, 820-3303.

**RECHERCHE maison à louer avec option d'achat**, à la campagne ou chalet habitable à l'année dans les environs de la ville Chicoutimi, La Baie ou Jonquière. Possibilité versements initial à l'achat. Prix raisonnable. Prêt à prendre possession avril. Agent s'abstenir. Tél.:693-1693 demandez Jean-Pierre ou Monique.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

## 212 Maisons mobiles à louer

JONQUIERE: maison mobile à louer, Tél.:548-4087.

SAINT-HONORÉ, petit 4 1/2, poêle combustion lente, non chauffé, 350\$/mois. Tél.:696-4818.

## 213 Terrains à vendre

**5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy**, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

JONQUIERE: rue Bonnar, terrain 19,000 pi.ca., 30,000\$ négociable. Tél.:345-3250, 547-1334.

## 300 VÉHICULES

### 302 Autos à vendre

**1999, GRAND AM, automatique, climatiser, vitres électriques, équipée de A à Z, garantie 36 mois, spécial 13,450\$. Autos G. Leroux Inc., 696-1774, sans frais 1-800-801-2375.**

ACHETERAIS autos, moins de 600\$, peu importe l'état. Tél.:690-0263.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

CAVALIER 1997, manuelle, 5 vitesses, freins ABS, 4 portes, bleu pâle, 35,800 kilomètres. Prix avantageux! Tél.:693-8317, 698-4118 (soir).

CHEVETTE 1986, automatique, 4 portes (très économique), propre, \$850 négociable. Tél.:693-8482.

CHEVROLET Cavalier 2000, manuelle, 8,000 kilomètres, climatiser, balance location. Tél.:544-7594, cellulaire: 540-8877.

CHEVROLET Cavalier RS, 1989, 2 portes, manuelle, mécanique A-1, rien à faire, 1,900\$. Tél.:591-8418.

CHEVROLET «Malibu LS» 1999, 45,000 kilomètres, 17,000\$. Tél.:698-6218.

CHRYSLER «Intrepid» 1999, 79,000 kilomètres, excellent état, 13,600\$. Ford «Escort» familiale 1997, 33,000 kilomètres, 11,800\$. Tél.:662-5075.

DODGE Caravan 1996, anti-démarrateur, démarreur, bonne condition, 11,000\$. Tél.:547-4861.

FIAT x1/9 1974 Bertone, cabriolet, peinture, pneus neufs, mécanique A1, \$5,600 négociable. Tél.:344-4344.

FORD Tempo 1987, très propre, tout équipée, \$500. Tél.:698-4891.

GRAND AM SE 1996, 4 portes, V6, automatique, entièrement équipée, impeccable. Tél.:549-5431, paget: 541-2215.

HONDA Accord, 1987, automatique, 4 portes, excellente condition, 1,500\$. Tél.:547-4173 après 17h.

HYUNDAI Accent 1995, 4 portes, automatique, 4 pneus d'été, 6000\$. Tél.:480-2687, 662-7177.

MAZA Protégé 1992, manuelle, très propre, Aubaine: \$3,900. Tél.:542-1484.

NISSAN Sentra Classic 1991, 210,000 kilomètres, mécanique A1. \$2,200 négociable. Tél.:547-5027.

OLDSMOBILE «Cutlass Sierra Brougham» 1984, 2.8 litres, carburateur. Mécanique A1. Peinture A1. Tél.:543-5274, 592-5838.

PLYMOUTH Breeze 1996, tout équipée, beaucoup de kilométrage, 3,000\$ négociable. Tél.:695-0456.

PLYMOUTH Sundance 1990, 4 portes, très propre, peinture neuve. Tél.:549-4562, 820-1841.

**PONTIAC «GRAND PRIX» 1990, 6 CYLINDRES, AUTOMATIQUE, 8 PNEUS: HIVER ET ÉTÉ SUR JANTES. EXCELLENTE CONDITION. 3,900\$, NEGOCIABLE. TEL.:549-9891.**

TOYOTA Celica GT, 1988, automatique, air climatisé, 156,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver avec jantes, 3,700\$ négociable. Tél.:547-1354.

TOYOTA «Corolla» 1999, VE Touring, 46,000 kilomètres, manuelle, lecteur CD, pneus d'hiver. Vente ou location. Cause: transfert. 13,900\$. Tél.:543-0516 (message).

TOYOTA Tercel 1998, à vendre ou à louer, balance location, fin bail juin 2002. Tél.:693-8634.

VOLKSWAGEN Jetta diesel (TDI) 2000, équipement complet, incluant pneus d'hiver et été. Tél.:540-3333.

FORD Ranger XL 1994, automatique, 4 cylindres, 133,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, démarreur à distance. \$5,700. Tél.:347-1854 (message).

FORD F-150, 1997, XL, cabine simple, 2 roues motrices, V6 automatique, climatiser, régulateur de vitesse, 90,000 kilomètres, parfaite condition, 14,800\$. Tél.:547-6929.

## 306 Camions 4 X 4

**10 CAMIONS 4X4 et véhicules utilitaires en inventaire de 1988 à 1999 avec garantie. Autos Ghislain Leroux inc. 696-1774 sans frais: 1-800-801-2375.**

**1994 FORD F150 XLT king cab, 4x4, V8, automatique, état neuf. Garantie. Spécial \$12,950. Autos Ghislain Leroux 696-1774, 1-800-801-2375**

BLAZER «Tahoe» 1990, automatique, entièrement équipé, 145,000 kilomètres, excellente condition. A voir! Tél.:673-6253.

CHEVROLET 1998, Cheyenne, king cab, 5.7, automatique, 66,890 kilomètres, mags, volant, climatiser, 22,500\$. Tél.:679-4778.

CHEVROLET 2000 4x4, air climatisé, démarreur à distance, 18,000 kilomètres. Vente ou transfert de bail de location. Tél.:544-8753, pagette: 541-3982.

CHEVROLET Silverado 1994 Z71, boîte courte, mags, couleur bleu foncé, 112,000 kilomètres, très propre. \$15,500. Tél.:695-5538, laissez message.

DODGE Dakota 4x4 1994, V6, manuelle, excellent état. Tél.:346-1390, pagette: 669-3950.

DODGE Ram Larami SLT 4x4 Quad cab 1999, boîte courte, tout équipé, 19,000 kilomètres. \$26,000. Tél.:418-745-2221.

F-150 XLT 1997, 3 portes, boîte courte, 137,000 kilomètres. Faites votre offre! Tél.:347-5781.

FORD F-150 XL, 1994, 115,000 kilomètres, manuelle. Tél.:591-2678.

FORD F-150, 1977, 4X4, 302, 4 manuelle, bon état général, + 4 mags, 2,000\$ négociable. Tél.:548-3684.

FORD F-250, 1989, 4x4, moteur 5.8, avec grattes «Fisher» de compagnie. Tél.:344-1481.

GMC S-15 1990, 4X4, 4.3 litres, 154,000 kilomètres, vitres et barres électriques, mécanique A1, 6,500\$ négociable. À voir! Paget:591-2099, 542-7739.

MAZDA B-4000, 2000, tout équipé, 4X4, 18,500 kilomètres, 28,000\$. Tél.:418-748-2237.

NISSAN FRONTIER 1999, V-6, climatisation, parfaite condition, vente rapide! Tél.:542-1929.

S-15 4X4, High Sierra king cab, boîte plastique, V6 2.8, freins neufs, 2,200\$ négociable. Tél.:693-8955.

TOYOTA Tacoma, 1996, 107,000 kilomètres, king cab, 13,500\$. Paget:592-5242.

## 308 Fourgonnettes à vendre

**1999, DODGE CARAVAN, V-6, 3.3 L, vitres électriques, climatiser, équipée de A à Z, garantie. Spécial 13,950\$. Autos G. Leroux inc., 696-1774, sans frais 1-800-801-2375.**

ASTRO 1991, 8 passagers, noir, excellente condition, 4,900\$. Paget:541-4666.

AUBAINE!! PONTIAC Transport 1998, très propre, 50,000 kilomètres, transfert de location (reste 5 mois à 308\$). Tél.:548-6689, 591-6795.

DODGE «Caravan» 1996, 7 passagers, entièrement équipée, démarreur à distance, anti-démarrateur. 11,200\$. Tél.:542-6533.

DODGE Caravan SE, 1995, blanche, bonne condition, 9,000\$ négociable. Tél.:678-9127.

DODGE Ram-van, 1995, 5.1, V-8, tout électrique, 12,000\$ négociable. Paget:545-1438.

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) avec expérience, bel entretient. Tél.:696-4242.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COMMIS/VENDEURS(euses) pour magasin de vêtements à Chicoutimi. Faire parvenir votre CV à: Ressources humaines, 1799 boul. Talbot, Chicoutimi G7H 7Y4.

**LE RANCH DU CUIR**

est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

**Assistant(e) superviseur Gérant(e) de rotation**

- Expérience dans la vente est obligatoire
- Possibilité de relocation pour expansion future (Montréal, Québec, Ottawa)

Envoyer votre C.V. par télécopieur: (514) 353-0555 À l'attention de: Reggie

L'Hôtellerie CEPAL est à la recherche d'un «Couple-concierge». Grand appartement fourni (en nature). Conditions à discuter. Tél.:547-5728 (David Rowsone).

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

**Argent à prêter**  
Vous avez des REER, CRI, FRV ?  
Liquidité rapidement - Tout dossier accepté  
Efficace et sérieux  
**(418) 540-6225**

**PROBLEMES DE DETTES**  
Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION  
Regroupement de vos dettes  
1 paiement - 0% d'intérêts  
Redressement financier  
Consultation budgétaire  
CONSEILLER CERTIFIÉ

**Service d'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.**  
Jonquière: (418)542-1010  
Québec: (418)624-1546  
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

**PRETS SUR SALAIRE**  
Difficultés de crédit? Pas de crédit? Pas de problème! Possibilité de prêt de 600\$ jusqu'au jour de paie. Vous avez un emploi? Un prêt vous sera garanti. Acceptation rapide par téléphone. 1-866-884-PRET. Disponible pour Québec 24 heures.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

ATTENTION! Homme avec expérience pour rénovations (menuiserie, peinture, plâtrage). Estimation gratuite. Tél.:698-2299.

**601 Construction / Rénovation**

**ECLECTIC DESIGN Enr.**  
Fabrication d'armoires et de meubles sur mesure. Visualisation 3-D de vos projets. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:592-8989.

FABRICATION d'armoires de cuisine et de meubles sur mesure de toutes sortes. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Partout au Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:544-1761.

J'OFFRE mes services pour rénovation et construction de tout genre, armoires et ameublement. NORBO 822410904108. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire.

POSE de céramique et plancher de bois, bon prix, 25 ans d'expérience. Tél.:696-5465 Yvon.

POUR rénovations de tout genre. Faites affaire avec des pros. Tél:695-4715.

**603 Massage**

**A DÉCOUVRIR**  
Massage de détente. Venez relaxer en toute simplicité, de 9h à 21h. Tél.:547-7949.

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec massesseuses(eurs), entorse sciatique. Tél:542-6200.

MESSIEURS ou mesdames, vous voulez vous détendre et relaxer? Massage suédois, et massage californien, entre 10h et 16h, soir. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél:549-6706.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

**604 Offres de services**

DAME fiable offre ses services pour travail avec personnes âgées à leur domicile. Tél.:543-1794.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME d'expérience possédant scie à chaîne et machine forestière, pour bûcher sur des lots à bois. Tél.:544-7592.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

**605 Service de garde**

GARDERAIS enfants, quartier des Peintres, Jonquière. Re. Tél.:542-7918.

GARDERIE milieu familiale, places à 5\$ disponibles immédiatement. Quartier des Peintres, Jonquière. Tél.:547-3936.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

**115 APPAREILS À LIQUIDER**  
A partir de 100\$: poêles, Laveuses 150\$. Sécheuses 100\$. Réfrigérateurs 150\$. Tél:698-4399.

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI**  
Achat et vente d'appareils électroménagers, neufs ou usagés. Vente de pièces et réparation à domicile. Laveuses à partir de 150\$. Sécheuses à partir de 50\$. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:543-1000.

CAUSEUSES cuir noir, tables en granit, unité audio-vidéo mélamine blanche. Tél.:480-3435.

CUISINIÈRE English achetée juin 2000, valeur 655\$ prix 500\$. Balayeuse Hoover neuve. \$150. Tél:545-1094.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, Congélateurs gros et petits. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr.** Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Genève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

**703 Ameublement**

MOBILIER de chambre en chêne, 4 morceaux, état neuf, 995\$. Tél.:695-1339.

MOBILIER salon (5 morceaux). Mobilier salle à manger (8 morceaux). Presque neufs. Tél.:547-7405.

**704 Animaux**

ACHAT ET VENTE de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BICHON MALTAIS vaccinés, vermifugés, 300\$. Tél.:343-2617.

CHIOTS Berger Australien, pure race, vermifugés, vaccinés, enregistrés. Tél.:418)256-3987.

**705 Antiquités**

URGENT! Besoin d'antiquités, exemple: meubles, québécois tels que armoires, buffets et toutes autres belles pièces anciennes ou de collection. Venez me rencontrer au Marché d'Antiquités, au 5926 boulevard Talbot, samedi et dimanche ou appelez en tout temps au tél.:678-2775.

**706 Bois de chauffage**

A VENDRE 200 cordes de bois de chauffage en longueur. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:672-1853.

BEAU merisier vert, 54\$/corde, fendu, livré. Tél.:541-0510 (cellulaire).

BOIS vert fendu: 48\$/corde; rond: 43\$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau: de 8h à 17h; vendredi: 8h à midi.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout au Saguenay lac St-Jean. Tél.:239-0040.

**708 Demandé**

ACHETEUR de lot à bois, et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean tél:679-5201 cell:671-8156.

**709 Divers**

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

**ASPIRATEURS: Super liquidation: Sanyo neuf SC-24, 89\$. Modèle SC-30, 1000 watts, 159\$. ASPIRATEURS CENTRAUX neufs complets à partir de 399\$. Usagés de toutes marques à partir de 79\$. Sacs et réparations toutes marques. ASPIRATEX 2000 3691, BOUL. HARVEY (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451**

**CULTURE HYDROPONIQUE**  
À vendre équipement support technique  
**545-9106**

FONDS de rouleaux de papier journal. 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

PLANTATION de 3 demi-lots. Environ 75,000 plants. Pin rouge prêt à couper. Près de Niobec à Saint-Honoré. Évaluation forestière 72,000\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:698-0333.

RAQUETTES à neige babiche. Trains électriques Lionel, American Flyers HO. Cloches. Beaucoup d'autres articles. Tél:547-9065.

VENTE et réparation de raquettes à neige. Fabrication artisanale. Plusieurs modèles. Tél.:548-8185.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grande 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

ACHAT ET VENTE, équipement pour restaurant, bars, hôtels, neufs et usagés. Cellulaire:591-3371. Tél.:698-2174, 541-2637 (page).

CHAMBRE à peinture, machine à «frem», élévateur, machine à pneus et à balancer, et autres. Tél.:541-9995 (page)

**713 Marché aux puces**

ACHAT et vente de meubles antiques et usagés, appareils ménagers. Brocante Dery, 2446, Saint-Dominique, Jonquière. Tél.:542-0010.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

**718 Vêtements**

MANTEAU de fourrure en vison, grandeur 18-20 ans. Aubaine. Tél:549-6079.

MANTEAU de fourrure, loup, collection, 2,800\$ laisse 850\$. Excellente condition. Tél:542-3152 après 17h00.

ROBE de mariée style Victorian, grandeur 5-7, \$550. Tél.:698-4979.

**719 Ventes de garage**

CAUSE déménagement. Meubles, différents articles d'intérieur et d'extérieur. Dimanche, 04-02-01 de 9 h à 16 h au 209 Vallières, Chicoutimi-Nord.

www.lequotidien.com

# Vive les choses simples!

le QUOTIDIEN

vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

#### INSTITUTION FINANCIÈRE\*

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot 16,80 \$  
(Taxes incluses) Route motorisée 18,80 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \_\_\_\_\_ \$  
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné \_\_\_\_\_ Prénom de l'abonné \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone (résidence) \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

Signature obligatoire  
S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

\* Joindre un chèque préencodé portant la mention -SPÉCIMEN-

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° de succursale \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (débit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à:  
Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

00471228

**Nouveau**  
Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean

**Aucun frais pour appeler au 549-0000**  
(418) 549-0000

24/24hr  
Des frais d'abonnement peuvent s'appliquer (autre région). Vous devez avoir 18 ans et plus.

Enregistrez GRATUITEMENT votre annonce vocale  
Écoutez GRATUITEMENT les annonces des membres  
Envoyez et recevez des messages  
Conversez en direct personne à personne  
Confidentialité assurée

EmeLini  
La Ligne Rencontre  
Parce qu'à Deux, c'est Mieux!

00472732

**800 SPORTS / LOISIRS****804 Chasse et pêche**

ACHETERAIS carabines calibre 308, 30.06, 7mm, 300 WM. Jour:690-9620, Guy.

**805 Musique et accessoires**

ACCORDEON-PIANO, 120 bases, "Cellini", 1.000\$ négociable. Tél.:695-0087.

**806 Ordinateurs et jeux**

DÉPANNAGE informatique. Copie de sauvegarde de système, copie de CD, urgence acceptée. Tél.:820-7455.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64, Vidéo Centre-ville. Tél.:696-0274.

PLAYSTATION ALMA  
Pose de puces (PSONE, anti-puce). Achat et vente. Technicien qualifié. Tél.:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION JONQUIÈRE  
Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél.:542-2708.

PRO SYS 386, écran 14" couleur, imprimantes Panasonic et Hewlett Packard, clavier, souris, instructions, etc. Tél.:547-1054.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

ACHETERAIS roulotte de 29' ou 30', 1990 et plus. Tél.:547-1700.

SIERRA, 1994, 31 pieds, complètement électronique, intérieur pâle, air climatisé, prix réduit en février. Tél.:695-0087.

**811 Vacances/voyages**

HALLANDALE Floride: magnifique studio, piscine, TV française, du 11 au 31 mars. Tél.:668-2632 après 19h30.

**900 AVIS****902 Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Promotion février: Inscription gratuite pour les femmes. www.multimania.com/entregens/ Tél.:693-0298.

**903 Messages personnels**

POUR vous messieurs, jolie demoiselle. Tél.:693-5986, Sabrina.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

**FILLES DE RÊVE**  
reçoivent et se déplacent  
Engageons  
**548-8173**

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent  
Engageons  
**693-5143**

**TOP MODÈLES**  
24 heures - 7 jours  
Spécial duo  
nouvelles filles  
**698-4843**

**AGENCE DISCRÉTION**  
Filles de Québec  
ENGAGEONS  
**487-2171**

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

**QUOTIDIEN**  
Un monde accessible...  
Internet  
www.lequotidien.com

**Mort d'une femme à Ottawa****Le diplomate devra répondre de ses actes**

OTTAWA (PC)-L'ambassadeur de Russie au Canada s'est excusé mardi auprès de la famille d'une femme tuée par un diplomate russe apparemment ivre au volant, et promis que l'homme répondrait de ses actes devant la justice de son pays.

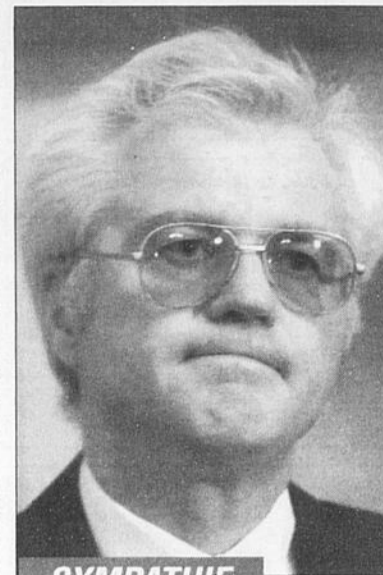
«Je tiens à redire à quel point nous sommes désolés par ce terrible accident», a déclaré l'ambassadeur Vitaly Churkin, qui a offert sa sympathie aux familles des victimes. Catherine MacLean a été tuée et Catherine Doré a été griève-

ment blessée, samedi, quand Andreï Knyazev a perdu le contrôle de sa voiture et fauché les deux femmes, qui déambulaient sur un trottoir, à Ottawa.

L'accident a suscité un tollé, les Russes ayant refusé de lever l'immunité diplomatique de leur représentant, qui est parti pour Moscou lundi. M. Churkin a souligné que le gouvernement canadien avait exprimé son mécontentement à cet égard tout en reconnaissant que les Russes ne faisaient qu'exercer leurs droits.

M. Churkin a ajouté qu'il est pratique normale, dans tous les pays, de tenir à l'immunité diplomatique. Nous n'avons rien fait d'inapproprié, a-t-il dit.

M. Churkin a assuré les Canadiens qu'Andreï Knyazev serait traduit en justice en Russie, et qu'il pourrait être passible de cinq ans de prison. Etant donné la différence entre les prisons canadiennes et russes, a-t-il ajouté, être en Russie

**SYMPATHIE**

L'ambassadeur de la Russie au Canada, Vitaly Churkin, a offert ses sympathies à la famille de la victime fauchée par un diplomate ivre.

(Photo PC)

n'est peut-être pas un avantage.

Plus tôt, des avocats russes avaient laissé entendre que les chances que Knyazev subisse un procès à Moscou sont faibles.

«Peut-être que notre gouvernement jugera bon de traduire ce diplomate en justice pour apaiser les Canadiens, a déclaré Alexander Ostrovsky, un avocat réputé de Moscou. Mais par le passé, les diplomates russes qui se sont retrouvés dans ce genre de situation à l'étranger n'ont habituellement subi rien de plus que l'opprobre professionnel et peut-être un changement forcé d'emploi.»

Knyazev et un autre membre du personnel diplomatique russe d'Ottawa ont été expulsés du Canada lundi après avoir invoqué leur droit à l'immunité diplomatique.

**DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!**

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.



www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le **QUOTIDIEN**

et le

**progrès dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

**OFFRE D'EMPLOI**

Personne possédant les aptitudes et qualités suivantes:

- 2 années d'expérience dans la vente.
- Facilité d'apprentissage sur système informatique.
- Esprit d'équipe.
- Sens de l'organisation.
- Initiative et autonomie.
- Personnalité joviale et souriante.

Si vous croyez répondre aux critères ci-haut mentionnés, faites parvenir votre curriculum vitae par écrit avant le 9 février 2001, à:

**rocoto TOYOTA**

a/s Mme Carole Bergeron  
1540, boul. du Royaume  
Chicoutimi  
G7H 5B1

**ProWatt Inc.**

2361 Bauman Jonquière Québec G7S 5A9

PROWATT Inc. DIVISION - FABRICATION, est une entreprise chef de file dans le montage d'appareillage de commutation moyenne tension 600V à 25KV.

- Nous sommes à la recherche de trois (3) candidats(es) pour effectuer l'assemblage de cabinet. Les personnes intéressées doivent posséder beaucoup de dextérité manuelle. Les candidats recherchés (avec ou sans expérience) doivent aimer le travail d'équipe et relèveront directement du chef d'équipe.

- Les postes sont d'une durée temporaire de 6 mois ou plus selon notre carnet de commande. Le candidat désirant postuler sur ce poste doit le faire par la poste en nous faisant parvenir son C.V. avant le 8 février 2001, à l'adresse mentionnée ci-haut, avec la mention: CONCOURS #2001/0101-08

HÉLÈNE SAVARD, greffière  
VILLE DE CHICOUTIMI

00473909

00473458



**ROUPE ULES AVARD**

TRANSPORT, SPÉCIALISÉ ET GÉNÉRAL

2390, Bauman, C.P. 817, succ. A  
Jonquière — G7X 7W6 — Télécopieur: 418-548-3955

**FORMATEUR POUR CHAUFFEURS INTERFRONTALIERS****EXIGENCES:**

- Expérience pertinente en formation de chauffeurs interfrontaliers.
- Très bonne connaissance de l'Ontario et des États-Unis.
- Bilinguisme parlé et écrit.
- Grande disponibilité.

**AVANTAGES:**

- Bonne rémunération.
- Plan avantages sociaux.
- Travail à temps complet.

Envoyez votre curriculum vitae au numéro de télécopieur 418-548-3955 a/s Monsieur Jeannot Potvin avant le 5 février 2001 SV.P. NE PAS APPELER \*

Prix

# Québec précise sa politique

**MONTREAL (PC)-Le gouvernement du Québec revient à la charge, un an et demi plus tard, avec sa politique d'exactitude des prix. Cette fois, l'échéance est arrêtée: elle entrera en vigueur le 23 février prochain.**

Cette politique permettra aux commerçants qui le désirent de se soustraire de l'obligation d'afficher les prix sur chaque produit. Ils pourront n'afficher le prix que sur l'étiquette placée sur la tablette, mais celle-ci devra compter davantage d'informations, notamment le prix du produit au poids ou au volume, afin de permettre de comparer les formats et les marques.

Le commerçant qui se prévaut de cette possibilité devra également mettre à la disposition de ses clients un lecteur optique pour que ceux-ci puissent eux-mêmes faire la lecture du code à barres donnant le prix du produit.

La nouvelle réglementation stipule même le nombre de lecteurs optiques qui doivent être accessibles selon la superficie du commerce.

### Pour le client

En revanche, le client pourra être dédommagé en cas d'inexactitude du prix d'un objet acheté.

Si l'objet acheté, sur lequel une erreur de prix apparaît, a une valeur de 10 \$ ou moins, le commerçant devra donner l'objet au client. Si l'objet a une valeur supérieure à 10 \$, le commerçant devra corriger le prix et donner au client un rabais de 10 \$.

Aussi, dorénavant, le coupon de caisse devra comporter le numéro de téléphone du commerçant ou de son service à la clientèle. Ce coupon de caisse devra également être plus explicite, ne mentionnant plus seulement «épicerie», mais café ou sauce à spaghetti. Cette politique avait déjà été annoncée en septembre 1999 par le ministre des Relations avec les citoyens d'alors, M. Robert Perreault. Sadate d'entrée en vigueur n'était alors pas fixée. Le successeur de M. Perreault, M. Sylvain Simard, a de nouveau annoncé cette politique, mardi à Montréal, précisant cette fois qu'elle entrerait en vigueur le 23 février 2001.

Une enquête Nielsen réalisée en juin 1999 dans des commerces québécois avait démontré un taux d'exactitude des prix de 97 pour cent, soit trois pour cent d'erreurs. Dans les quincailleries, le taux grimpe à quatre pour cent, a noté le ministre.

La réglementation prévoit certaines exceptions, comme les produits surgelés les étiquettes de prix ne pourraient de toute façon pas tenir et les produits en vrac. Les vêtements continueront de devoir être étiquetés à l'unité, de même que les réfrigérateurs, par exemple.

# Nécrologie



**ARSENEAULT**

**(Mme Rolande Larouche)**  
Le 28 janvier 2001, est décédée au Centre Georges Hébert, à l'âge de 81 ans 3 mois, Mme Rolande Larouche, épouse de M. Lucien Arsenault, demeurant au 2789 rue Vaudreuil, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida 2048 de Neuville Jonquières (Ancienne Gare) le mercredi 31 janvier 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 janvier 2001 à 11 h à l'église St-Jacques. Les cendres seront déposées au columbarium. Elle était la fille de feu Marie-Jeanne Morin et de feu Eugène Larouche. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Lucien Arsenault, ses enfants: Daniel, Johanne (Daniel Gauthier); ses petits-enfants: Karine (Denis Arsenault), Patrick, Emilie, Olivier; ses frères et soeurs: Rita Larouche (feu Raphaël Bouchard), Olivette (feu Georges Quenneville), Pâquerette (Alphonse Larrivée), feu Robert (Berthe Simard), Gaétane (feu Jean-Paul Lévesque), feu Raymond (feu Yolande Girard), feu Donald (Céline Claveau), feu Rock (Jeannine Girard), Doris (Alain Lavoie), Guy, Nicole (Gérard Jean), feu Clermont; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu François Arsenault (Georgette Gravel), Laurien (Brigitte Vachon), Gérard (Jocelyne Simard), Benoît (Colombe Simard), Bernard, Parmélia (Guy Larouche), Pauline (Lévis Tremblay), Léonard (Marielle Lemelin), Gilles (feu Laurette Jean, Mariette Lapalme), Frère Gaétan, Raymonde (René Rippe), Joseph (Claire Bonenfant); nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



**BÉDARD (M. Joseph-Aimé)**

Le 29 janvier 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans, M. Joseph-Aimé Bédard, époux de Mme Jeanne d'Arc Godin, demeurant au 1901, des Rotelets à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mercredi 31 janvier 2001, à la résidence funéraire Gravel & Fils Ltée 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er février 2001 à 10 h 30 à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Il était le fils de feu Laurent Bédard et de feu Anne-Marie Fortin. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jeanne d'Arc Godin; ses enfants: Laurier Bédard (Rolande Plourde), Marcel (Diane Constantin), Gérard (1ères nocces Lise Fortier, conjointe France Forgue), Normand (Denise Lafrance), Félix (Nicole Parent), Carole, Claude (1ères nocces Marcelle Lavoie, conjointe Carole Dubé), Michel (Danielle Brassard); ses 20 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Roland Bédard (feu Gracia Germain), feu Rita (feu Jean Maltais), Marie-Paule (Lauréat Pépin), Pierrette (Lorenzo Grenon), Omérine (feu Roméo Boulay), feu Majoric (feu Patricia Magnusson), Dolores (feu Eugène Bachand), Marie-Joseph (feu Laurent Brochu), feu Auguste (feu Marianne McLean), feu Robert (feu Patricia Peterson), feu Carmen, Louise (Jerry Litch), Rosaire, feu Félix, Marie-France; ses beaux-frères et belles-soeurs: Edgar Godin (Marie-Luce Savard), feu Philippe (feu Alice Boivin), feu Isabelle (feu Alfred Sergerie), feu Gabrielle (feu Henri Sergerie), feu Antoine (Rose-Aimée Côté), feu Rose-Aimée (feu Oscar Côté), feu Nil (feu Claire-Hélène Lemay), feu Thomas, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**



**CANTIN (M. Edmond)**

Le 29 janvier 2001, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 71 ans et 5 mois, M. Edmond Cantin, époux de feu Mme Gertrude Belley, demeurant au 136, avenue Boivin, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au funérarium Hébert & Fils 83 De Quen Dolbeau-Mistassini

le mercredi 31 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et à compter de 13 h, le jeudi 1er février 2001, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er février 2001 à 16 h à l'église Saint-Michel du secteur Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denyse, Lyse (André Bouchard), Francine (Denis Beaupré), Sylvie (Alain Simard), Lyne (Richard Gaudreault) et Lucie (Denis Ouellet); ses 12 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Emilia (Léopold Asselin), feu Paul (Jeannette St-Gelais), feu Henri (Irène St-Gelais), Victor (Blanche Dubois), feu Raymond (Monique Belley) et feu Robert; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veillex, 1832 Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057, courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**



**CHARBONNEAU (M. Yvon)**

Est décédé subitement à la Branche-Ouest, le 28 janvier 2001, à l'âge de 65 ans et 11 mois, M. Yvon Charbonneau, conjoint de dame Carole Girard, demeurant au 70 boul. des Aulnes, secteur Branche-Ouest à La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 1159, rue Sainte-Anne Saint-Félicien

le mercredi 31 janvier 2001 de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er février 2001 à 15 h à l'église de Saint-Félicien. M. Charbonneau sera incinéré et les cendres seront déposées au

Nos condoléances aux familles éprouvées **QUOTIDIEN**

Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre sa conjointe dame Carole Girard, il laisse ses enfants: Serge (Hélène Dallaire), Eric (Chantale Tremblay); son petit-fils Maxime; les enfants de dame Carole Girard: Josée Ouellet (Yves Boulet), Jean-François Ouellet (Marie-Line Morneau), Julie Ouellet (Jean-Sébastien Denis) et ses 5 petits-enfants. Il laisse son père: Lionel Charbonneau (feu Marie-Jeanne Surprenant). Il était le frère et le beau-frère de: feu Denise Charbonneau, Bernard Charbonneau, Micheline Charbonneau, Françoise Charbonneau; Francine Girard (feu Jules Brassard), Lucette Girard (Rodrigue Simard), Brigitte Girard (feu Jacques Bouchard, Errol Tremblay). Il laisse ses grands amis Céline Tremblay (Jean-Rock Perron), Ludovic Lalancette, Richard Bouchard. Également il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il fut à l'emploi de U.A.P. NAPA pendant de nombreuses années. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



**DESBIENS (Mme Bibiane Fortin)**

Le 29 janvier 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans et 11 mois, Mme Bibiane Fortin, épouse de feu M. Henri Desbiens, demeurant au 2077 boul. René-Lévesque, Jonquières, autrefois de la rue Truchon, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquières

le mercredi 31 janvier 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 janvier 2001 à 13 h à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Liliane Desbiens (Guy Savard), Linette, Michèle (Réal Cyr), Céline (Robert Delisle), Jolaine (feu Richard Villeneuve), Annie, Robin (Linda Tremblay), Odette (Laval Lévesque), Dominique (Guy Girard), Yves (Caroline Bonneau); ses petits-enfants: Louise, Hélène, Nathalie, Josée, Anouk, Yanic, Damien, Maxime, Hugo, Luc, feu Marc, Mélina, Elisabeth, Dimitri, Charlotte et Simon; ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Conrad Fortin (Marthe Carrier), feu Martine (feu Richard Desmeules), Lucette (feu Paul Gaudreault), Micheline (Charles Harvey), feu Gilles (Françoise Gagnon), Jeannine (Lucien Laforge); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Baptiste Desbiens (Fernande Morin), feu Jeannette (feu Georges Lapointe), feu Velzina (feu Maurice Accolas), Simone (feu Marius Gravel), Cécile (feu William Tremblay), feu Juliette (feu Marcel Tremblay), Soeur Lucienne des Hospitalières de Chicoutimi, feu Bernard (Liliane Grenier). Également M. Michel Gagné, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie pour le Complexe Hospitalier de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**

**Autres décès à la page 32**

## Ponts à Montréal Ottawa ne comprend pas du tout

**OTTAWA (PC)-** Surprise à Ottawa, le ministre fédéral des Transport, David Collenette comprend mal la réaction de son homologue québécois Guy Chevrette, qui est en colère parce que les engagements libéraux pour la construction des ponts dans la région de Montréal et le parachèvement de l'autoroute 30 ne semblent plus tenir la route.

Selon M. Collenette, Ottawa n'aurait pas changé de cap: ces dossiers seraient toujours la «priorité numéro un». «Ce que j'ai dit avant les élections, pendant les élections et après les élections, c'est la même chose: la priorité numéro un (c'est) la réduction de la congestion dans la région de Montréal», a-t-il dit, mardi, à sa sortie du Conseil des ministres.

Priorité certes, mais ce n'est pas chose faite. M. Collenette a indiqué que rien n'avait encore été approuvé, ni par le ministre des Finances ni par le Conseil fédéral des ministres.



**BOUTET (Mme Florence Larouche)**

Le 29 janvier 2001, est décédée paisiblement, entourée de l'amour des siens, à sa résidence, à l'âge de 83 ans et 8 mois, Mme Florence Larouche, épouse de feu M. Arthur Boutet, demeurant au 3240 de Granby, Montréal, autrefois de Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au funérarium Hébert & Fils 83 De Quen Dolbeau-Mistassini

le mercredi 31 janvier 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 1er février 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 2 février 2001, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 février 2001 à 11 h à l'église Saint-Michel de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Suzanne (Philippe Morin), René (Marie-France Dupère), Bertrand, Irène (feu Joseph Nobert), Madeleine (Serge Beaudoin), Daniel, Lise (Bernard Goulet) et Céline; sa belle-soeur Germaine (feu Johnny Boutet), ainsi que ses 17 petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**

**Au nom de toute la population**  
La générosité des parents et amis de feu **Mme Marcelle Perron-Leclerc**, de Chicoutimi, décédée le 10 novembre 2000,  
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.  
**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**  
**«La Fondation de ma vie» 541-1005**

la fondation de ma vie

# Nécrologie



**FORTIN (Mme Simone)**

Le 29 janvier 2001, est décédée à l'âge de 79 ans 6 mois, Mme Simone Fortin, fille de feu André Fortin et de feu dame Lydia Simard, demeurant à la Résidence Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi, autrefois de St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 2 février 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 3 février 2001 de 9 h à 10 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 3 février 2001 à 11 h à l'église de St-Honoré. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle était la sœur de: feu Irène Fortin (feu David Dufour), feu Georges (feu Rose-Alba Côté), feu Ida (feu Patrick Tremblay), feu Jean (Marguerite Petit), feu Pierrette (feu Simon Gravel), feu Marie-Ange (feu David Gagnon), feu Rosée (feu Adrien Tremblay), feu Léopold (Jeannine Bilodeau). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénéficiaire de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



**GAGNE (M. Jean-Joseph)**

Le 29 janvier 2001, est décédé à l'âge de 81 ans, M. Jean-Joseph Gagné, époux de dame Victorienne Aubé, fils de feu M. John Gagné et de feu dame Anna Guay, demeurant au 1737 rue Colette, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 31 janvier 2001 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le mercredi 31 janvier 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale



Combatez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

de Chicoutimi. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Victorienne Aubé, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre Gagné (Lisiane Renald), Jacinthe (feu Marcel Gauthier, Paul Dugal), Suzanne (Guy Brassard), Lyse (Carmel Bouchard), Bernard (Christine Bouchard), Claire (Gaston Renald), Richard (Marcelle Dionne); ses 20 petits-enfants et leurs conjoint(e)s, ainsi que ses 13 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Simone Gagné (feu Pierre Duchesne), feu François-Xavier (Adrienne Truchon), feu Léon (Marie Bergeron (Ligori Bergeron), Yolande (Denis Bergeron), Pierrette (feu Bertrand Pelletier), André (Gisèle Bouchard). Il était le beau-frère de: feu Eliette Aubé (Richard Imbeault), feu Laurette (feu Joseph Munger), feu Jean-Baptiste (feu Fernande Tremblay), feu François-Xavier (feu Fernande Guérin), Thérèse (feu Pierre Dubé), Candide (1ères noces feu Albert Dubé, 2èmes noces feu Roland Côté), Jacqueline (Gérald Comeau), Antonie (Raymond Gagnon). Il laisse plusieurs filleuls et sa filleule, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. M. Gagné a été propriétaire de Taxis Gagné. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénéficiaire de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



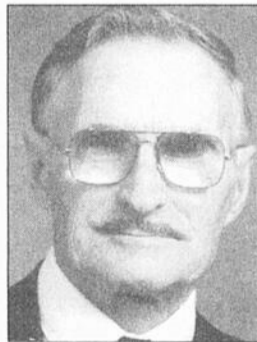
**GIRARD (Mme Pierrette)**

Elle aimait les fleurs, elles reflouriront, mais elles n'auront plus jamais le même parfum...

Est décédée le 29 janvier 2001 au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, à l'âge de 72 ans, Mme Pierrette Girard. Elle était l'épouse de Georges-Etienne Tremblay et demeurait à St-Honoré. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marjolaine (Luc Tremblay), Pierre-Georges (Jeanne Finn), Richard (Sylvie Lee), Liliane (Jacques Bacon), Sylvette (Réjean Lachapelle), Sylvain (Brigitte Lavoie), Etienne (Sophie Labonté); ses petits-enfants: Jean-François, Maxime, Mirreille, Annick, Julie, Laura, Nicolas, Sarah, Gilbert, Gabriel, Pamela-Audrey, Yan, Marie-Claude, Kevin, Claudia, Dominic, Mélissa et 2 arrière-petits-enfants; de nombreux cousins, cousines, neveux et nièces. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. L'urne cinéraire sera exposée au salon de la

Coopérative Funéraire Haute Côte-Nord 30 route Forestière Les Escoumins

le mercredi 31 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Le service religieux sera célébré le jeudi 1er février 2001 à 11 h à l'église St-Marcellin des Escoumins. L'inhumation des cendres est reporté au printemps 2001. Pour informations: 418-233-2661, télécopieur: 418-238-2901, courriel: thanato@ihcn.qc.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire Haute Côte-Nord.**



**HÉBERT (M. Hormidas)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 29 janvier 2001, à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Hormidas Hébert, époux de dame Florestine Doucet, demeurant au 1250, des Sapins, Saint-Félicien et autrefois de Saint-Méthode. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire Arcand 1044, boulevard Sacré-Coeur Saint-Félicien

le mercredi 31 janvier 2001 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er février 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. M. Hébert sera incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium Arcand. Outre son épouse dame Florestine Doucet, il laisse ses enfants: Céline Hébert (Martial Fortin), Pierrette Hébert (Martial Vallée), Pauline Hébert (René Pouliot), Ancilla Hébert, feu Alain Doucet; ses petits-enfants: Martin, Manon, René, Maude; ses arrière-petits-enfants: Marianne, Sandrine, Camille. Il était le frère et le beau-frère de: feu Évariste (feu Flo-

re Langevin), feu Amédé (feu Rose-Anna Lalancette), feu Cléophas (Juliette Harvey), feu Roméo (feu Marie-Blanche Gosselin), Régina (feu Arthur Painchaud), feu Mérina (feu Etienne Genest), feu Joseph (feu Evelina Frigon), feu Marie (feu Roméo Doucet), feu Faïda (feu Évangéline Frigon), feu Rose-Alma (Joseph Thérberge), Antonio (feu Irène Marceau); Elianne Doucet (feu Maurice Thérberge), Paul-Émile Doucet (Cécile Duchesne), Soeur Lucille Doucet Ursuline, Clémence Doucet, Rock Doucet (Gérard Bussièrès), Raymond Doucet (Jeannine Boutin), Monique Doucet (Gaston Mailhot), feu Colombe Doucet, Louis-Philippe Doucet (Graziella Côté), Édith Doucet (Florent Girard). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire de la Garde paroissiale. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



**LANGEVIN (M. Sylvain)**

Le 29 janvier 2001, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 38 ans et 6 mois, M. Sylvain Langevin, fils de dame Juliette Martel et de feu Hilaire Langevin, demeurant au 320 rue Parent, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc. 620 boul. Dequen N. Alma

à compter de: mercredi le 31 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi le 1er février 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 1er février 2001, à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé & Fils. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Nicole (Benoît Lepage), Jean (Francine Lavoie), Diane (Gervais Bouchard), Lyne (feu Michel Perron), Hélène, Martine et Denis (Nathalie Lapointe); ses filleuls: Katie et Hugo; ses neveux et nièces: Josée, Pascale, Bernard, Sylvia, Chantal, Nicolas, Caroline, Véronique, Carl, Kim, Alex, Guillaume et Billy; ses oncles, tantes, cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de ma Vie de l'Hôpital de Chicoutimi. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132.



**OLSEN (Mme Yvette Boily)**

Le 30 janvier 2001, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 84 ans 2 mois, Mme Yvette Boily, épouse de feu M. Robert Olsen (ancien chef de police de Bagotville), demeurant au Domaine de la Présentation, 1893, Alexis-Simard, Ville de la Baie, autrefois au 1233, Aimé-Gravel à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le jeudi 1er février 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée 873, de la Fabrique Ville de la Baie

Les funérailles auront lieu le jeudi 1er février 2001 à 11 h à l'église St-Marc à Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était la fille de feu David Boily et de feu Athala Desbiens. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Olsen (Roger Ledoux), feu Paul (Brigitte Boulianne), Réal (France Tremblay); ses petits-enfants: Eric Ledoux (Julie Robert), Sandra Ledoux (Simon Larente), Karine Ledoux (Ad Jan Dijk), Katia Olsen (Daniel Gagnon), Carl Olsen, Patrick Olsen (Marie-Claude Tremblay), Marie-Josée Olsen; son arrière-petit-fils: Alex Gagnon. Elle était la sœur de: feu frère Gérard Boily (Mariste), feu Rita (feu Jacques Boucher). Elle était la belle-sœur de: feu Roméo Olsen (feu Emma Gagné), feu Néré (feu Rolande Doré), feu Diana (feu Pître Lapointe), feu Juliette (feu Albert Bélanger), feu soeur Louise (soeur Bon Conseil), feu soeur Wellemine (soeur Bon Conseil). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de

nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénéficiaire du Domaine de la Présentation, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



**TREMBLAY (Mme Janine Gauthier)**

Le 28 janvier 2001, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, Mme Janine Gauthier, épouse de M. Louis-Georges Tremblay, demeurant au 2243, du Parc à Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant les funérailles

le mercredi 31 janvier 2001 à 10 h 30 à l'église St-Edouard, Ville de la Baie

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Louis-Georges Tremblay; ses fils: André Tremblay (Manon Voyer); sa fille: Annie (Constantinos Georgiou); ses petits-enfants: Jonathan Larouche, Vicky Georgiou, Roxanne Tremblay, Alexander Georgiou, Frédéric Tremblay, Rébecca Tremblay, Zacharie Tremblay. Elle était la sœur de: l'abbé Gérard Gauthier (Aumônier de l'Hôpital d'Alma), feu Rodolphe (Raymond Carrier), Brigitte, Céline (Guy Bédard), feu Bernadette (Raymond Gauthier), Madeleine (feu Pierre Rouleau), Richard (Monique Fortin). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lucien Tremblay (Cécile Saulnier), Berthe (feu Germain Tremblay), Colombe, Janine (feu Marcel Lapointe), Roland (Lucie Vigneault), Mariette, feu Louisette (feu Roland Bourque), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de la Baie, C.P. 262, Ville de la Baie, G7B 3R4. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**

## MESSES ANNIVERSAIRES



**BOUCHARD (Mme Marie-Yvonne Perron)**

La messe anniversaire de dame Marie-Yvonne Perron, épouse de feu M. Henri-Paul Bouchard, demeurant au 1102 St-Pascal, La Baie, sera chantée

le samedi 3 février 2001 à 16 h à l'église St-Alexis, La Baie

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours, Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: MCP

## Une tradition de famille

Nous avons l'expérience, les ressources et les gens engagés à satisfaire les exigences des familles en matière de choix, de qualité et de service.

Chez Gravel & Fils, nous faisons les choses différemment.

Résidences funéraires  
**Gravel & Fils**  
Depuis quatre générations

304, rue Racine Est  
Chicoutimi  
Tél.: (418) 543-0755

(Nous sommes fiers d'être membres du réseau Service Corporation International Canada Ltée)

# Sports

Le Canadien gonflé à bloc

## New York et Boston: des matchs cruciaux

Par François Lemenu

**NEW YORK (PC) — Le Canadien va affronter à New York une formation en pleine déroute. Les Rangers ont subi la défaite à leurs quatre derniers matchs y compris un cinglant revers de 7-2 face aux Thrashers d'Atlanta, lundi.**

Malgré ce passage à vide des Rangers, le Tricolore va se préparer comme s'il s'agissait d'un match de séries. Une victoire permettrait au Canadien de rejoindre les «blueshirts» au 10<sup>e</sup> rang de l'Association de l'est.

«Il s'agit de matchs cruciaux, a déclaré Michel Therrien au sujet des rencontres de mercredi à New York et de jeudi à Boston. Ce sont des matchs de quatre points.»

Les deux victoires du dernier week-end ont donné confiance à l'équipe.

«Les joueurs sont gonflés à bloc, leur niveau de confiance a augmenté d'un cran, a dit l'entraîneur. Mais pour l'emporter, on devra

jouer comme on l'a fait contre Washington et Ottawa. On va devoir être très solides défensivement.»

Therrien respecte les Rangers, une formation qui compte deux victoires et un match nul face au Canadien cette saison.

«C'est une bonne équipe, fait-il valoir. Les Rangers ont du talent et de la robustesse. On s'attend à devoir disputer un match assez rude.»

Le Canadien conserve de mauvais souvenirs de ses matchs contre les Rangers. Saku Koivu et Brian Savage ont été blessés dans des matchs qui les ont opposés aux Newyorkais. Therrien n'apprécie pas non plus la perspective

d'affronter une équipe qui vient de subir une dégelée à domicile.

«Ils seront prêts pour le match, a-t-il prévenu. Pour nous, la situation est loin d'être idéale.»

Koivu reconnaît l'importance de ces deux matchs.

«Nous allons affronter deux équipes qui nous devancent au classement. Deux victoires nous donneraient du momentum et de la confiance. Par contre, deux défaites rendraient notre situation encore plus difficile.»

### La foule

Les Rangers ont subi trois de leurs quatre dernières défaites à domicile. Selon le capitaine du Canadien, les partisans des Rangers pourraient se retourner contre eux advenant un bon départ du Tricolore.

«Leurs partisans ne sont pas très patients. On pourrait en profiter en commençant le match du bon pied.»

Le Canadien n'a plus que 30 matchs pour tenter de mériter une place en séries. Avant les matchs de mardi, l'équipe accusait un retard de 11 points sur les Bruins de Boston installés au huitième et dernier rang donnant accès aux séries.

«Il faut continuer d'y croire, dit Eric Weinrich. Nous devons gagner nos matchs pour conserver nos chances tout en espérant des défaites des clubs qui nous devancent au classement. Rien n'est impossible même si la tâche s'annonce difficile. On a presque réussi l'exploit l'an dernier. La même chose pourrait se répéter cette année.»

George Gillett l'acheteur

## Vente complétée cette semaine

**MONTREAL (PC) — La vente du Canadien à l'homme d'affaires du Colorado George Gillett II devrait être complétée d'ici 48 heures.**

C'est ce que révélait mardi sur son site internet le réseau CTV Sportsnet. Le réseau TSN allait encore plus loin en disant qu'une conférence de presse pouvait être convoquée dès mercredi pour confirmer la nouvelle.

On parle depuis quelques semaines déjà du grand intérêt que porte Gillett à la vénérable concession de la Ligue nationale de hockey.

On a dit précédemment qu'il rachèterait la majorité des parts qui détiennent la Brasserie Molson, qui est propriétaire de l'équipe depuis 1978.

Le Canadien et le Centre Molson sont en vente depuis le 27 juin.

Chez Molson, on s'est refusé à tout commentaire, mais on croit que Gillett verserait environ 250 millions \$ pour acquérir l'équipe et l'aréna. Molson demeurerait propriétaire minoritaire et s'assurerait ainsi que l'équipe demeure à Montréal.

### Au filet...

Le jeu de puissance des Rangers, l'un des meilleurs de la LNH en début de saison, est en panne. Les Rangers ont été limités à trois buts à leurs 77 derniers avantages numériques, ce qui représente un

taux d'efficacité de 4 pour cent...

**Mark Messier accuse le poids de ses 40 ans. Le capitaine des Rangers n'a récolté que deux aides à ses 17 derniers matchs. Il présente un dossier de moins-23, le pire de la LNH...**

## L'attaque à cinq a produit 50 buts

**NEW YORK (PC) — Le jeu de puissance du Canadien tourne à plein régime depuis quelques matchs. En fait, le Tricolore a marqué cette saison plus de buts en avantage numérique que toute autre équipe de la LNH à l'exception des Red Wings de Detroit. Le Canadien a réussi 50 buts en attaque à cinq, soit un de moins que les Red Wings.**

La moyenne de la saison s'établit à 17,2 pour cent. Mais elle grimpe à 22,5 pour cent (11-en-49) lors des neuf derniers matchs, et à 31,6 pour cent (6-en-19) lors des quatre derniers rencontres.

«Le retour de Trevor Linden fait une différence, raconte Eric Weinrich. Sa présence donne différentes options à l'entraîneur. Linden a joué dans l'attaque à cinq durant toute sa carrière, c'est un joueur d'expérience. Il

est patient et c'est ce qu'il faut pour avoir un bon jeu de puissance. Il va prendre une seconde de plus avant de faire un jeu.»

Saku Koivu a marqué cinq buts en avantage numérique en 24 rencontres. Il est le principal animateur de l'attaque massive du Tricolore.

«On a toujours eu des occasions même si on ne marquait pas, dit-il. On s'est alors posé des questions. Mais depuis quelques matchs, on force davantage le jeu, on est plus combatifs, on travaille également plus fort.»

«On avait tendance à trop réfléchir, ajoute-t-il. Maintenant, on semble réagir plus rapidement. On utilise aussi beaucoup mieux les défenseurs aux points d'appui. Pour toutes ces raisons, nous avons un meilleur jeu de puissance.»



### CRITIQUE

**Jeff Hackett, que l'on voit ici en action contre les Sabres de Buffalo, s'est défendu d'avoir critiqué Théodore en louant le jeu du jeune Garon.**

(Photo PC)

## La controverse a fait rire Hackett

**NEW YORK (PC) — Les médias ont réussi à faire rire Jeff Hackett. Ce n'est pas un mince exploit lorsqu'on connaît la personnalité taciturne du vétéran gardien.**

La bonne humeur de Hackett avait pour origine une controverse dont il a été lui-même l'initiateur. Lundi, il a déclaré que Mathieu Garon était le meilleur espoir de l'organisation, une déclaration qui semblait faire ombre à José Théodore.

«Je serais très fâché si je ne connaissais pas les médias de Montréal. C'est pourquoi j'en ris aujourd'hui. Toute cette histoire est vraiment drôle», a dit Hackett dont la déclaration a fait la «une» d'un quotidien de la métropole.

Hackett s'est défendu d'avoir critiqué Théodore en louant le jeu du jeune Garon.

«Garon est le meilleur espoir de l'organisation, a-t-il répété. Je ne peux le comparer à Théodore qui n'est plus un espoir. José est un très bon jeune gardien qui est en train de s'établir dans la Ligue nationale. C'est bien différent.»

Hackett s'est entretenu avec Théodore avant l'entraînement de mardi. Il voulait mettre les choses au clair afin d'éviter tout malentendu avec son coéquipier.

«J'ai été un peu choqué en voyant la manchette, a expliqué Théodore. Mais en lisant l'article, je ne me suis jamais senti visé. Hackett a raison de dire que Mathieu est un très bel espoir. Quant à moi, je me situe entre un joueur d'avenir et un

joueur établi. Je suis un peu entre les deux. C'est pourquoi il n'y a aucune comparaison à faire entre nous deux», a dit Théodore, qui s'est bien amusé avec Garon de cette pseudo controverse.

Pour sa part, Garon s'est dit flatté des propos tenus par Hackett.

«Mais je demeure le troisième gardien de l'équipe», a-t-il pris soin de rappeler.

L'entraîneur Michel Therrien n'a rien vu de déplacé dans les propos de Hackett.

«C'est vrai que Garon est un des beaux espoirs de l'organisation, comme l'est Eric Chouinard et quelques autres.

«Théodore, lui, n'est plus un espoir. Il est à sa troisième année à Montréal et il profite de la blessure à Hackett pour jouer des matchs. Mais Hackett demeure notre gardien d'expérience. Je me considère chanceux de pouvoir compter sur trois excellents gardiens», a conclu Therrien.

### En bref...

José Théodore sera devant le filet contre les Rangers. Il en sera à son quatrième départ de suite après une défaite contre Pittsburgh et des victoires face à Washington et Ottawa. Il s'agira aussi de son 100<sup>e</sup> match dans la LNH...

**Les Rangers comptent trois blessés. Valeri Kamensky souffre d'un rein, Tim Taylor soigne une blessure à l'oeil, et Vladimir Malakhov se remet d'une intervention chirurgicale à un genou...**

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom	Etrang.	10 derniers	Séq.
Ottawa	51	29	14	7	1	167	127	66	16-5-3-1	13-9-4-0	6-2-1-1 N1
Toronto	52	24	17	7	4	151	125	59	12-8-4-3	12-9-3-1	4-4-1-1 P1
Buffalo	49	25	18	5	1	125	110	56	15-7-3-0	10-11-2-1	5-5-0-0 G1
Boston	52	22	19	6	5	133	150	55	12-7-4-3	10-12-2-2	7-2-0-1 G4
Montréal	52	17	27	5	3	130	147	42	10-14-3-1	7-13-2-2	5-3-1-1 G2
New Jersey	50	27	12	9	2	175	121	65	15-7-5-0	12-5-4-2	6-1-1-2 G1
Philadelphie	51	25	16	9	1	149	140	60	13-7-3-0	12-9-6-1	7-2-0-1 P1
Pittsburgh	51	25	18	6	2	165	154	58	13-11-1-0	12-7-5-2	6-3-0-1 G4
NY Rangers	52	20	28	3	1	161	186	44	12-13-1-1	8-15-2-0	4-5-1-0 P4
NY Islanders	50	13	30	5	2	115	160	33	8-17-1-1	5-13-4-1	2-7-1-0 P1
Section Atlantique											
Washington	52	23	19	9	1	138	131	56	15-4-6-1	8-15-3-0	4-5-1-0 N1
Caroline	49	22	19	6	2	129	135	52	14-8-3-0	14-7-2-2	6-3-1-0 G1
Atlanta	52	16	25	9	2	144	177	43	7-13-3-2	9-12-6-0	1-7-1-1 P1
Floride	53	11	27	8	7	114	161	37	5-12-4-3	6-15-4-4	3-6-0-1 P1
Tampa Bay	52	14	30	5	3	127	182	36	10-10-3-0	4-20-2-3	1-8-0-1 G1
Section Sud-Est											
St. Louis	51	34	11	4	2	172	111	74	21-3-2-2	13-8-2-0	6-3-0-1 P1
Detroit	53	29	16	4	4	152	137	66	15-9-2-2	14-7-2-2	6-3-1-0 P1
Nashville	54	21	24	7	2	126	141	51	8-13-6-0	13-11-1-2	5-4-0-1 G1
Chicago	50	21	23	4	2	137	141	48	9-12-2-1	12-11-2-1	6-3-1-0 G1
Columbus	50	17	26	4	3	112	149	41	12-13-1-1	5-13-3-2	5-4-0-1 G3
Section Nord-Ouest											
Colorado	51	34	8	8	1	167	111	77	20-3-4-0	14-5-4-1	8-0-1-1 G6
Vancouver	52	26	18	4	4	167	154	60	15-8-2-1	11-10-2-3	5-5-0-0 P1
Edmonton	53	23	21	8	1	138	144	55	15-6-6-0	8-15-2-1	5-4-0-1 N1
Calgary	50	17	20	9	4	121	143	47	7-10-5-2	10-10-4-2	3-5-2-0 P1
Minnesota	50	18	22	8	2	110	120	46	11-8-7-2	7-14-1-0	5-5-0-0 G2
Section Pacifique											
San Jose	50	29	13	8	0	145	113	66	14-8-4-0	15-5-4-0	5-3-2-0 G3
Dallas	50	28	17	4	1	138	115	61	15-7-1-0	13-10-3-1	5-5-0-0 P2
Phoenix	51	23	15	12	1	131	121	59	14-6-3-1	9-9-9-0	5-4-0-1 P1
Los Angeles	50	22	20	7	1	163	154	52	9-8-4-1	13-12-3-0	5-1-0-0 P3
Anaheim	53	15	28	6	4	123	165	40	8-12-2-2	7-16-4-2	1-9-0-0 P5

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CALENDRIER

Lundi 29 janvier	
Atlanta 7 N.Y. Rangers 2	
Caroline 5 Tampa Bay 2	
St. Louis 2 Toronto 1	
Nashville 5 Phoenix 2	
Mardi 30 janvier	
Ottawa 1 Washington 1	
Boston 5 St. Louis 1	
New Jersey 3 Detroit 1	
Pittsburgh 6 Atlanta 3	
Tampa Bay 4 Floride 3	
Edmonton 4 Calgary 1	
Minnesota 4 Vancouver 1	
Dallas 4 Los Angeles 1	
Colorado 2 San Jose 1	
Mercredi 31 janvier	
Detroit 4 Columbus 19h00	
Toronto en Caroline 19h00	
Montréal 4 N.Y. Rangers 19h00	
New Jersey 4 N.Y. Islanders 19h30	
Philadelphie 4 Pittsburgh 19h30	
Buffalo en Floride 19h30	
Chicago 4 Edmonton 21h00	
Nashville 4 Anaheim 22h30	

### LES MARQUEURS

	P	A	Pts
Sakic, Col.	29	43	72
Fleury, NYR	29	38	67
Jagr, Pgh	28	38	66
Kovalev, Pgh	27	30	57
Audette, Atl	24	33	57
Leetch, NYR	14	43	57
Weight, Edm	12	45	57
Palfy, LA	24	32	56
Nasiund, Vcr	31	23	54
Robitaille, LA	21	33	54
Ferraro, Atl	19	35	54
Hajduk, Col	29	24	53
Mogilny, NJ	27	26	53
Turgeon, StL	22	31	53
Straka, Pgh	19	34	53
Bondra, Wash	27	25	52
Hossa, Ott	21	31	52



### CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		Association de l'Ouest	
Mj	Pts	Mj	Pts
x-Ottawa	51 66	x-Colorado	51 77
x-New Jersey	50 65	x-St. Louis	51 74
x-Washington	52 56	x-San Jose	50 66
Philadelphie	51 60	Detroit	53 66
Toronto	52 59	Dallas	50 61
Pittsburgh	51 58	Vancouver	52 60
Buffalo	49 56	Phoenix	51 59
Boston	52 55	Edmonton	53 55
Caroline	49 52	Los Angeles	50 52
NY Rangers	52 44	Nashville	54 51
Atlanta	52 43	Chicago	50 48
Montréal	52 42	Calgary	50 47
Floride	53 37	Minnesota	50 46
Tampa Bay	52 36	Columbus	50 41
NY Islanders	50 33	Anaheim	53 40
x-meneur de section			

### LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est											
Section canadienne											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts				
Quebec	47	25	17	3	2	164	143	55			
Saint-Jean	44	24	14	4	2	144	117	54			
St. John's	50	24	22	3	1	151	144	52			
Hamilton	48	17	26	3	2	135	169	39			
Section Nouvelle-Angleterre											
Worcester	46	28	12	4	2	159	117	62			
Hartford	47	25	15	5	2	150	132	57			
Providence	48	22	17	6	3	158	147	53			
Portland	49	23	21	3	2	172	178	51			
Lowell	49	22	23	2	2	136	156	48			
Springfield	47	16	21	5	5	148	158	42			

Association de l'Ouest											
Section Sud											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts				
Kentucky	48	26	14	7	1	166	121	60			
Norfolk	48	23	15	8	2	153	116	56			
Cincinnati	43	25	14	2	2	134	131	54			
Louisville	49	11	33	2	3	124	184	27			
Section Mid-Atlantique											
Wilkes-Barre	45	25	14	5	1	151	129	56			
St. John's	45	24	13	5	3	128	109	56			
Philadelphie	49	21	23	1	4	143	154	47			
Syracuse	48	19	24	3	2	136	167	43			
Hershey	47	20	25	2	2	128	150	42			
Albany	47	15	27	3	2	111	165	35			
Section Nord											
Springfield	46	23	17	1	1	148	143	52			
Laval	38	23	12	0	2	188	165	49			
Saint-Laurent	37	21	13	0	2	160	151	45			
Sorel	36	17	17	0	1	152	151	36			
LaSalle	36	13	20	0	2	130	166	29			
Acton Vale	38	14	23	0	1	154	209	29			
Granby	36	12	22	0	1	132	174	26			

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

### Mardi 30 janvier

Kentucky 4 Philadelphie 3 (P)  
Hamilton 5 Québec 3  
Hartford 3 Wilkes-Barre 1

### Mercredi 31 janvier

Springfield 4 Hershey 19h30  
Rochester 4 Saint-Jean 19h30  
Kentucky 4 Syracuse 19h30  
Portland 4 Hamilton 19h30  
Cincinnati 4 Louisville 19h30

### Jeudi 1er février

Hartford 4 Norfolk 19h05  
Albany 4 Louisville 19h30

### JUNIOR MAJEUR

#### Association Robert-Label

##### Section Ouest

Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	
Val-d'Or	53	33	14	6	1	282	178	73
Rouyn-Noranda	52	32	16	4	1	239	194	69
Hull	55	27	21	7	3	229	218	64
Montréal	52	16	29	7	5	185	234	44

##### Section Centrale

Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	
Shawinigan	53	39	10	4	2	281	144	84
Victoriaville	54	30	21	3	1	247	207	64
Drummondville	53	24	25	4	4	187	195	56
Sherbrooke	52	22	27	3	3	191	202	50

#### Association Frank-Dilio

##### Section Est

Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	
Baie-Comeau	53	32	14	7	0	220	190	71
Québec	53	16	31	6	4	166	229	42
Chicoutimi	52	16	28	8	0	180	236	40
Rimouski	54	17	35	2	2	206	255	38

##### Section Maritimes

Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	
Halifax	51	19	25	7	5	167	194	50
Cap-Breton	50	21	26	3	1	185	197	46
Moncton	55	19	30	6	2	195	240	46
Acadie-Bathurst	54	19	31	4	1	177	226	43

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

### Dimanche 28 janvier

Cap-Breton 2 Halifax 5  
Hull 3 Ottawa (LHO) 4 (P)  
Sherbrooke 3 Rimouski 4  
Québec 1 Val d'Or 9  
Drummondville 5 Acadie-Bathurst 4  
Victoriaville 2 Shawinigan 5

### Mercredi 31 janvier

Match des étoiles  
LHJM c. OUEST (à Kamloops)

### LES MARQUEURS

Mj	B	P	Pts	
Gamache, Simon VdO	53	58	95	153
Thinel, Marc-André Vic	52	43	66	109
Forget, Dominic Sha	52	38	68	106
Lehoux, Yanick BaC	51	48	50	98
Reid, Brandon VdO	41	36	60	96
Charpentier, Marco BaC	52	49	44	93
Veilleux, Stéphane VdO	50	36	57	93
Yrbata, Radim Sha	36	39	48	87
Thinel, Sébastien Sha	54	38	49	87
Pomerville, Jason Sha	53	37	47	84
Vermette, Antoine Vic	53	37	47	84
Hemsky, Ales Hul	55	26	55	81
Bergeron, Marc-André Sha	51	31	48	79
Fortier, Eric VdO	52	27	52	79
Joseph, Yann Bat	53	22	55	77



PJ	B	P	Pts	
96-Pierre-Marc Bouchard	47	26	39	65
23-Christian Larrievé	51	23	36	59
15-P-Alex Parenteau	52	17	23	40
12-Eric Bétournay	51	8	30	38
18-Sylvain Watt	49	7	28	35
10-Mathieu Bétournay	49	16	17	33
44-Guillaume Karrer	42	9	14	23
19-Sébastien Lucier	21	10	12	22
11-Sylvain Plamondon	32	7	13	20
22-Stanislas Hudec	47	2	11	13
27-Karl Saint-Pierre	48	2	11	13
25-Eric Beaudin	48	4	7	11
32-Jean-François Demers	42	2	9	11
30-David Ouellet				

# Les Ravens acclamés sous le froid et la pluie

**BALTIMORE (AP) - Le secondeur Ray Lewis a dansé sur la scène avec le trophée du Super Bowl par une journée froide et pluvieuse qu'une foule d'environ 200 000 partisans des Ravens de Baltimore a trouvé belle.**

Lewis et le reste de l'équipe ont été acclamés lors du traditionnel défilé des vainqueurs qui s'est tenu devant l'hôtel de ville, où le joueur par excellence lors de la victoire de 34-7 contre les Giants

## Hart accroche

OTTAWA (PC) - Gaétan Hart baisse les bras devant la Régie des alcools, des jeux et des courses du Québec. Le pugiliste de Buckingham a confirmé au Droit qu'il accrochait ses gants une fois pour toutes et que tout retour dans le ring était maintenant exclu.

Hart justifie sa décision en se disant incapable de payer 1000 \$ pour le test psychométrique nécessaire au renouvellement de sa licence de boxeur.

«J'aime encore le sport mais je n'ai pas les moyens de payer cela. Je suis déjà pauvre en ce moment», a dit Hart, dont le logement est une simple chambre dans une maison de pension. La Régie, qui supervise les sports de combat, n'était pas chaude à l'idée de voir un homme de 47 ans encaisser à nouveau des coups à profusion.

Il y a quelques mois, le superviseur de l'agence provinciale, Mario Latraverse, avait déclaré «ne pas avoir aimé ce qu'il avait vu» de Hart à sa dernière présence dans l'arène.

L'ancien triple champion canadien avait subi une raelée aux mains de Mathias Bedburdick, le 28 février 2000. Il avait même failli tomber à travers les câbles et l'arbitre avait dû sonner l'arrêt à mi-chemin du troisième round.

«Ces gens à la Régie ont demandé ces tests additionnels pour mon bien. Ils m'aiment et ils ne veulent pas que je me blesse sérieuse-

ment. Je les comprends», a affirmé un Gaétan Hart serein avec la décision qu'il venait de prendre. «J'ai affronté plusieurs champions à travers le monde et j'en ai mangé des coups, a-t-il ajouté. Dans le fond, c'est peut-être une bonne chose qui arrive. À l'âge que j'ai maintenant, c'était peut-être risqué de livrer un autre combat.»

À la Régie, on a expliqué que le test psychométrique offrait de meilleurs résultats que des examens par résonance magnétique. «En Ontario, ce test neurologique est obligatoire pour tout boxeur et il y a des gros noms qui l'ont échoué. Au Québec, c'est à la discrétion de notre comité médical. Lorsqu'il y a des doutes sur un boxeur, il l'impose. C'est ce qui est arrivé dans le cas de Gaétan», a expliqué Mario Latraverse lorsque joint, lundi après-midi.

Hart affirme pour sa part que sa décision est finale et que les amateurs n'auront pas droit à un autre de ses retours. Il dit accepter ce qui s'est produit à son dernier combat mais espère que les gens se souviendront avant tout de ses années de gloire, au début des années 1980.

«J'ai des beaux projets devant moi, a-t-il raconté. Il y a mon rôle d'ambassadeur aux Jeux de la Francophonie qui va me tenir pas mal occupé cet été. En plus, j'enseigne la boxe depuis quelques semaines dans une école à Gatineau.»

de New York a été le premier à monter sur la scène.

Il y a un an à peine, Lewis était impliqué dans un double meurtre après le Super Bowl à Atlanta. Les accusations de meurtre ont été retirées par la suite et il a plaidé coupable d'obstruction à la justice.

«Baltimoreooooore. Hey, c'est moi et tous mes coéquipiers et nous avons besoin de vous pour nous aider», a dit Lewis, invitant la foule de se joindre à lui pour entonner le chant d'équipe d'avant-match.

«Quel heure est-il?», a demandé Lewis.

«L'heure du match», a répondu la foule.

«Y a-t-il des chiens dans la maison?», a-t-il encore demandé.

«Woof, woof, woof», a répliqué la foule. Plus tôt, le propriétaire de l'équipe Art Modell avait remercié la foule et celle-ci avait répondu «Merci, merci, merci.»

Lewis a ensuite rejoint Art Modell sur la scène. Le propriétaire de 75 ans a tenté d'imiter la danse de secondeur, ce qui a amené Lewis à lui donner l'accolade, peut-être pour l'empêcher de danser. L'entraîneur-chef Brian Billick a suivi Lewis.

«Cette équipe m'a montré que le mot équipe n'est vraiment qu'une extension du mot famille, et vous faites tous partie de la famille, a dit

Billick. Croyez-moi quand je vous dis que vous avez amené Art Modell et cette organisation ici, et vous êtes la raison de ma présence ici.» Avant que le défilé n'atteigne le War Memorial Plaza en face de l'hôtel de ville, des milliers de personnes étaient déjà sur place, tentant le cou pour bien voir la scène.

## Hockey

### Capitaines des étoiles

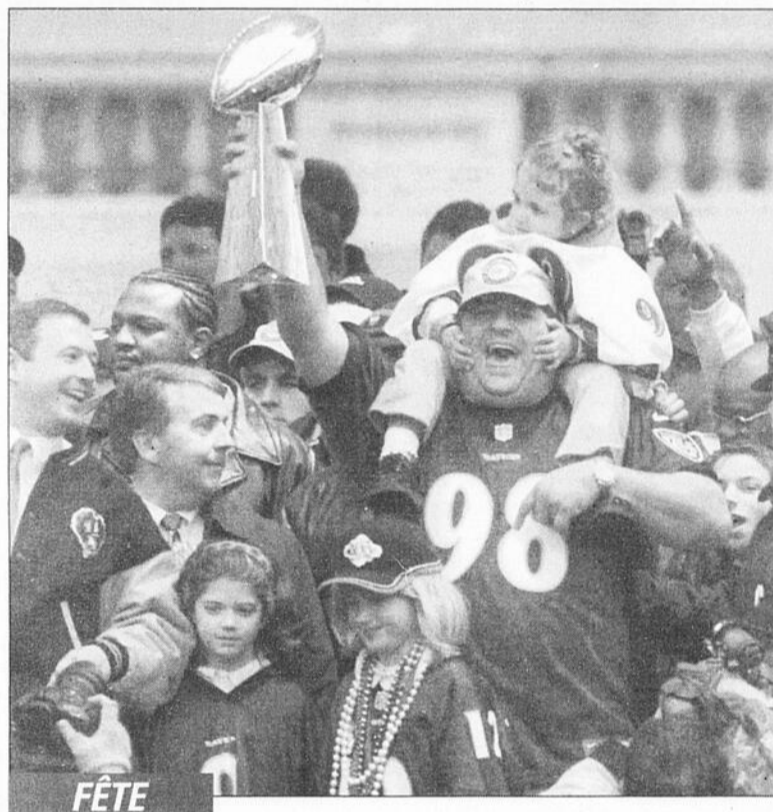
NEW YORK (PC) - Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, et Peter Forsberg, de l'Avalanche du Colorado, seront les capitaines lors de la 51e édition du match des étoiles de la LNH à Denver, le 4 février.

La direction de la ligue a aussi annoncé que Scott Niedermayer, des Devils du New Jersey, remplacera le défenseur blessé des Blues de St. Louis Al MacInnis dans l'équipe nord-américaine.

Lemieux, qui est revenu au jeu le 27 décembre après une retraite de trois ans et demi, sera le capitaine de l'équipe nord-américaine à sa neuvième présence au match des étoiles. Le Montréalais de 35 ans détient le record pour le plus de points, six en 1988, lors d'un match des étoiles.

Forsberg prendra part au match des étoiles pour la quatrième fois. Agé de 27 ans, le Suédois sera le capitaine de l'équipe mondiale.

Quant à Niedermayer, il effectuera sa deuxième présence au match des étoiles. Le joueur originaire d'Edmonton a pris part à la rencontre en 1998.



Tony Siragusa s'amuse avec sa fille en portant fièrement le précieux trophée au cours des festivités qui ont marqué, hier, le championnat mérité par les Ravens de Baltimore, dimanche à Tampa.

(Photo AP)

## Sommaires

LIGUE NATIONALE		Assistance 11 752.		Juges de lignes Mark Paré, Pierre Racicot.		5. Boston, Guerin 17 (Samsonov, Thornton) 18:05		Arbitres Dan Marouelli, Tom Kowal.	
<b>Panthers 3 Lightning 4</b>		<b>Penguins 6 Thrashers 3</b>		<b>Sénateurs 1 Capitals 1</b>		<b>Troisième période</b>		<b>LUNDI</b>	
<b>Première période</b>		<b>Première période</b>		<b>Première période</b>		<b>Troisième période</b>		<b>Predators 5 Coyotes 2</b>	
1. Tampa Bay, St. Louis 8 (Warriner, Kubina) 9:12		1. Atlanta, Donovan 9 (Lambert, Murphy) 6:33		1. Washington, Halpern 8 (Dahlen, Konowalchuk) 9:46		St. Louis 10 12-28		<b>Première période</b>	
<b>Pénalités</b> Mara TB 5:54, M. Johnson TB 15:06.		<b>Pénalités</b> Staios Atl 0:34, Oliwa Pgh 3:46, Stevens Pglf 8:51, Donovan Atl 11:41, Odgers Atl 14:36, Harlock Atl 17:04, Corbet Pgh 19:14.		<b>Pénalités</b> Aucune.		Boston 11 14 6-31		<b>Pénalités</b> Green Phx 5:33, Hulse Nash 8:00, Smith Phx 14:18, Roenick Phx 18:54.	
<b>Deuxième période</b>		<b>Deuxième période</b>		<b>Deuxième période</b>		<b>Gardiens</b> St. Louis: Johnson (P, 16-4-0) (11-8), Turek (0:00 deuxième) (20-18); Boston: Dafeo (G, 13-9-5).		<b>Deuxième période</b>	
2. Tampa Bay, Kubina 8 (M. Johnson, Richards) 1:47 (an)		2. Atlanta, Murphy 2 (Sleg, Sarault) 4:37		2. Ottawa, Alfredsson 10 (Yashin, Redden) 1:25 (an)		<b>Avantages numériques</b> St. Louis: 0-3; Boston 0-2.		2. Phoenix, Alatalo 6 (Bouchard, Ylonen) 4:08	
3. Floride, Whitney 9 (Eriksson, Nilson) 13:36 (an)		3. Pittsburgh, Lang 19 (Straka) 5:54		<b>Pénalités</b> Côté Wash 11:32, Fisher Ott 15:30, Nikolishin Wash 19:35.		<b>Arbitres</b> Bill McCreary, Kelly Sutherland.		3. Nashville, Eaton 1 (Johnson, Kjellberg) 5:59	
<b>Pénalités</b> Jakopin Flo 1:33, Ward Flo (maj.), Primeau (maj.), Worrell Flo, Kubina TB 3:52, Eriksson Flo 5:40, Cullimore TB 9:27, Mara TB, Bure Flo 11:15, Holzinger TB 12:39, Drulia TB 13:36, Mellanby Flo 15:56, M. Johnson TB, Jokinen Flo, Mara TB 16:25, Bure Flo 17:14.		4. Pittsburgh, Stevens 4 (Lemieux, Jagr) 6:45		<b>Troisième période</b>		<b>Juges de lignes</b> Gérard Gauthier, Tony Sericolo.		<b>Pénalités</b> Valicevic Nash 1:03, May Phx 6:23, Hulse Nash 10:06, Suchy Phx 13:56, Carney Phx 16:37, Classen Nash 17:58.	
<b>Troisième période</b>		5. Pittsburgh, Moran 2, 12:02		<b>Prolongation</b>		<b>Assistance</b> 16 809.		<b>Troisième période</b>	
4. Tampa Bay, Warriner 5 (M. Johnson, Richards) 8:07 (an)		6. Atlanta, Brunette 11 (Murphy, Audette) 15:29 (an)		Aucun but.		<b>Red Wings 1 Devils 3</b>		4. Nashville, Timonen 10 (Arkhipov) 1:17	
5. Floride, Bure 29 (Eriksson, Prospal) 13:53 (an)		<b>Pénalités</b> Harlock Atl 2:17, Donovan Atl 7:51, Hordichuk Atl (maj.), Boughner Pgh (maj.) 12:05, Oliwa Pgh 13:49, Staios Atl 18:30.		<b>Pénalités</b> Aucune.		<b>Première période</b>		5. Nashville, Kjellberg 9 (Eaton, Legwand) 9:09	
6. Tampa Bay, Warriner 6 (Richards) 15:10		<b>Troisième période</b>		<b>Tirs au but</b>		1. Detroit, McCarty 9 (Maltby, Lidstrom) 12:23		6. Phoenix, Brière 8 (Lemieux, Wilson) 16:37 (an)	
7. Floride, Whitney 10 (Barrie, Prospal) 18:33		8. Pittsburgh, Straka 20, lancer de pénalité, 1:35		Ottawa 8 13 9 3-33		<b>Pénalité</b> Ward Det 14:03.		7. Nashville, Berehowsky 6 (Yachmenev) 16:56	
<b>Pénalités</b> Worrell Flo (maj.), Sarich TB (maj.) 3:32, Bure Flo, Kubina TB 4:34, Barrie Flo 6:56, Ward Flo 7:29, Whitney Flo 11:11, Warriner TB 12:36, R. Johnson TB 15:37, Mara TB 19:46.		9. Pittsburgh, Jagr 29 (Lemieux, Moran) 19:23 (fd)		Washington 10 3 9 2-24		<b>Deuxième période</b>		<b>Pénalités</b> Cisar Nash (double min.) 6:58, Juneau Phx 8:56, Cisar Nash (maj., inc. de match), Houlder Nash, Roenick Phx, May Phx (double min.) 13:14, Eaton, Nash 15:43.	
<b>Tirs au but</b>		<b>Pénalités</b> Murphy Atl 1:35, McKenna Pgh 3:04, Hordichuk Atl (maj.), Barnaby Pgh (maj.) 11:15, Lambert Atl (maj.), Kovalev Pgh (maj.) 13:54, Stevens Pgh 15:20, Kovalev Pgh 16:11, Odgers Atl (maj.), Barnaby Pgh (maj.) 19:49, Tamer Atl, Oliwa Pgh 20:00.		<b>Gardiens</b> Ottawa: Lalime (N, 21-11-3); Washington: Kolzig (N, 22-17-7).		2. New Jersey, Elias 19 (Arnott) 8:03		8. Phoenix, Burke (P, 18-11-10).	
Floride 9 8 9-26		<b>Tirs au but</b>		<b>Avantages numériques</b> Ottawa: 1-3; Washington: 0-2.		3. New Jersey, Sykora 18 (Elias, Arnott) 17:18		<b>Avantages numériques</b> Nashville: 1-6; Phoenix: 1-8.	
Tampa Bay 6 12 8-26		Pittsburgh 12 13 8-33		<b>Arbitres</b> Dennis LaRue, Mike Leggo.		4. New Jersey, Holik 11 (Brylin, Rafalski) 19:15		<b>Arbitres</b> Rob Shick, Richard Trottier.	
<b>Gardiens</b> Floride: Kidd (P, 7-18-6); Tampa Bay: Weekes (G, 11-19-2).		Atlanta 14 4 8-26		<b>Juges de lignes</b> Pat Dapuzzo, Stéphane Provost.		<b>Pénalité</b> Fedorov Det 13:38.		<b>Juges de lignes</b> Mike Cvik, Brad Kovachik.	
<b>Avantages numériques</b> Floride: 2-8; Tampa Bay: 2-7.		Atlanta: Rhodes (P, 5-11-7).		<b>Assistance</b> 14 049.		<b>Troisième période</b>		<b>Assistance</b> 12 611.	
<b>Arbitres</b> Paul Devorski, Kevin Pollock.		<b>Avantages numériques</b> Pittsburgh: 1-7; Atlanta: 1-7.		<b>Blues 1 Bruins 5</b>		Aucun but.			
<b>Juges de lignes</b> Jean Morin, Tim Nowak.		<b>Arbitres</b> Paul Stewart, Dean Warren.		<b>Première période</b>		Pénalité Commodore NJ 2:46.			
				1. Boston, Samsonov 21 (Kovalenko, Girard) 6:52		<b>Tirs au but</b>			
				2. Boston, Rolston 9 (Axelsson) 17:34		Detroit 9 3 17-29			
				3. Boston, Axelsson 4 (Allison, Gill) 19:49		New Jersey 8 22 7-37			
				<b>Pénalité</b> Eastwood STL 4:20.		<b>Gardiens</b> Detroit: Osgood (P, 13-15-1); New Jersey: Brodeur (G, 25-10-8).			
				<b>Deuxième période</b>		<b>Avantages numériques</b> Detroit: 0-2; New Jersey: 0-1.			
				4. St. Louis, Mayers 6 (Reasoner) 13:21					

Super-G des championnats du monde

# Daron Rahlves surprend les Autrichiens

**ST. ANTON, Autriche (AP, PC) — L'Américain Daron Rahlves a causé une grosse surprise en devançant mardi toute l'armada autrichienne pour remporter la médaille d'or du super-G dans les championnats du monde de ski alpin à Sankt Anton.**

Jamais distingué dans cette spécialité, le Californien de 27 ans, a devancé de huit centièmes de secondes Stefan Eberharter, ainsi que l'autre géant autrichien, le grand favori Hermann Maier, tenant du titre, qui a dû se contenter de la médaille de bronze.

Rahlves rejoint ainsi dans la légende d'autres skieurs américains passés de l'ombre à la lumière en l'espace d'un jour, comme Bill Johnson surgit de nulle part pour devenir champion olympique de descente à Sarajevo en 1984, imité ensuite par Tommy Moe lors de la descente olympique de Lillehammer en 1994.

«Davantage de monde va me connaître désormais», a déclaré Rahlves, après avoir dévalé victorieusement en une minute 21.46 secondes la piste Karl Schranz, extrêmement technique.

Eberharter a obtenu l'argent en

1:21.54, Maier le bronze en 1:21.69.

Darin McBeath, de Calgary, a été le meilleur Canadien. Il a pris la 29<sup>e</sup> place. Mike Giannelli, de Burnaby en Colombie-Britannique, a fini 33<sup>e</sup> tandis que David Anderson, de Rossland en Colombie-Britannique, n'a pas terminé l'épreuve.

Victorieux d'une paire de descente en Coupe du monde en Norvège l'an dernier, Rahlves qui n'était jamais monté sur un podium en super-G est devenu le premier Américain champion du monde de la discipline depuis l'adjonction de la discipline aux compétitions en 1987.

## Avec les Autrichiens

L'Américain qui s'entraîne l'été avec les Autrichiens, les a punis mardi, alors qu'Eberharter et Maier, champion olympique de la discipline, s'apprêtaient à fêter un doublé. Mais Rahlves a surgi avec

son dossard 11 pour remettre les pendules à l'heure.

«Peut être l'avons nous laissé s'entraîner un peu trop avec nous, a déclaré Hans Pum, l'entraîneur des Autrichiens. Nous savions qu'il allait vite, nous ne pensions pas qu'il irait aussi vite. Nous avons de bonnes relations avec les Américains, et avons un contrat d'entraînement avec eux en prévision des JO de Salt Lake City.»

«Ça me fait du bien d'entendre les

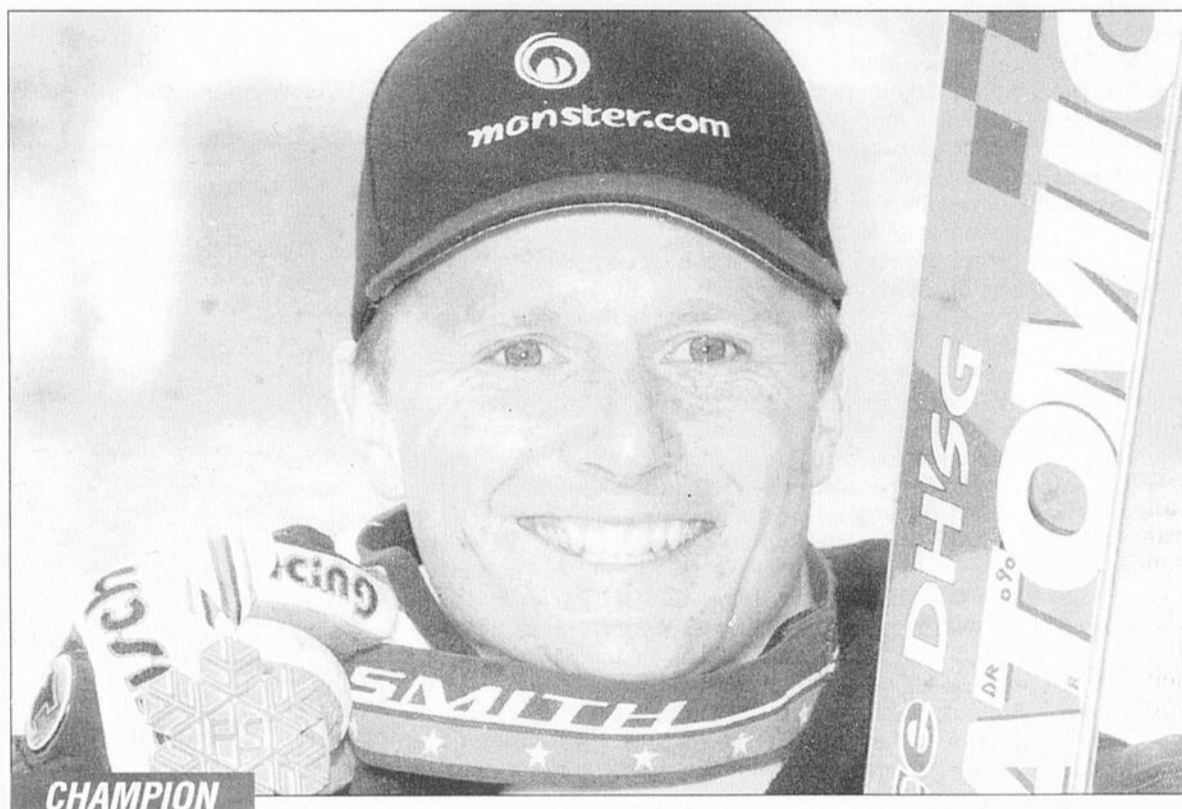
mots champion du monde, a déclaré Rahlves. C'est fou, c'est le rêve de ma vie. Ma vie entière a été gérée dans le but d'être le meilleur, de gagner.»

Eberharter, sacré en super-G à Saalbach en 1991, a reconnu le talent de son adversaire américain.

«Rahlves est un grand skieur. Nous avons partagé la troisième place à Kitzbuehel (en descente, le 21 janvier), donc je savais qu'il fal-

lait compter sur lui», a déclaré l'Autrichien de 31 ans.

Maier, le double champion olympique de Nagano, pouvait être déçu de sa troisième place. Le Norvégien Lasse Kjus, qui avait partagé la médaille d'or avec Maier à Vail en 1999 où il avait obtenu cinq médailles, une par épreuve, pouvait l'être encore davantage, avec la fameuse quatrième place (1:21.73). Le Suisse Didier Cuche a fini cinquième (1:21.95).



Daron Rahlves avait un grand sourire en arborant la fameuse médaille de champion du monde du Super-G, hier à Sankt Anton.

(Photo AP)

## En bref

### Turgeon: quatrième meilleur temps

ST. ANTON, Autriche (PC) — La Québécoise Mélanie Turgeon a obtenu mardi le quatrième meilleur temps de la descente d'entraînement à Sankt Anton, en Autriche.

L'épreuve de descente des championnats du monde de ski alpin doit avoir lieu dimanche.

Turgeon a négocié le parcours en une minute 37 secondes.

La Suissesse Corinne Rey Bellet a été la plus rapide (1:36.60) devant sa compatriote Catherine Borghi (1:36.63) et l'Américaine Kirsten Clark (1:36.89).

### Minardi est vendu

FAENZA, Italie (AP) — L'Australien Paul Stoddart,

propriétaire d'une compagnie d'aviation, a acheté l'écurie Minardi de Formule Un.

Le détails financiers n'ont pas été précisés dans le communiqué publié mardi par l'écurie italienne.

Stoddart remplace comme président Gabriel Rumi. Gian Carlo Minardi reste directeur de l'écurie qui a été fondée en 1979.

L'écurie va tout mettre en oeuvre pour aligner deux voitures lors du Grand Prix d'Australie à Melbourne le 4 mars, première épreuve de la saison 2001.

Minardi n'a marqué qu'un point lors des cinq dernières saisons de Formule Un, et n'a jamais obtenu le moindre podium en 16 ans de présence sur le circuit.



## REMISE D'UN DON DU CLUB ROTARY CHICOUTIMI À LA MAISON NOTRE-DAME



De gauche à droite: M. Georges Leclerc, président du comité des œuvres, M. Guy Harvey, président du conseil d'administration de la Maison Notre-Dame et M. Roger Bouchard, président du Club Rotary Chicoutimi.

QUOTIDIEN  
progress dimanche

# CARNET

MONDAIN

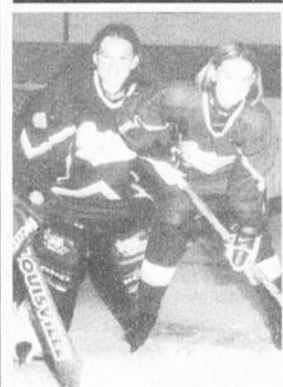
ANNONCE AVEC PHOTO  
15<sup>95</sup>\$  
SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$  
SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO  
TEXTE 7\$  
seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

### BONNE FÊTE



Aujourd'hui c'est jour de fête aux petites Perron. A droite: Joanie (petite coquine) A gauche: Marie-Josée (la philosophe) Bravo les filles pour vos réussites scolaires et sportives.

Signé: Marc-André, Lyne et Normand.



BON anniversaire à la plus jolie, généreuse et gentille des mamans. Nous t'aimons beaucoup.

Tes enfants, petits-enfants, Paul, Pierre, Janick, Stéphan et Sara-Jane xxx



50 ans, ça se souligne! Bonne fête à une merveilleuse maman. Nous t'aimons très fort.

Isa, Dany et les enfants, Stéphane, Sonia et les enfants. Caro et Jean-Robert. XXX



WELCOME TO RICHARD MAGLIACCIO  
Nous aimerions te souhaiter la bienvenue parmi nous et dans notre belle région, et que ton apprentissage du français dans une école de langues soit des plus agréables.

Ciao  
Les Boudesbim

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

# Joie et déception s'emmêlent

**CHICOUTIMI (PF)**- De la joie, certes, mais aussi un peu de déception auront marqué les récents championnats canadiens de patinage artistique qui prenaient place récemment à Kitchener, en Ontario, pour la catégorie junior, et à Winnipeg, au Manitoba, pour la catégorie senior.

Attardons nous en premier lieu à ceux de Kitchener, avec d'abord la bonne prestation du jeune David Boily, d'Alma, qui a bouclé la compétition en quatrième place sur douze participants.

Le jeune athlète al-



**PIERRE FELLICE**

pfellice@lequotidien.com

tois, champion provincial pré-juvénile en l'an 2000, en était à la fois à sa première année en catégorie juvénile et à sa première participation à un championnat canadien. Il faut croire que le talent est là puisqu'en juin 2000, il a été identifié par Patinage-Canada dans le cadre du programme de développement des jeunes talents.

Autre présence remarquable à Kitchener, celle de Catherine Dion, de La Baie, âgée de seulement treize ans, et qui s'est faufilée en sixième position sur 18 participantes en catégorie pré-novice.

«Sixième au Canada, à treize ans, c'est excellent, notait d'ailleurs son entraîneur, Marlène Picard. Une bonne performance au programme long et une seule erreur commise au programme court lui ont finalement permis d'inscrire cette excellente position.

«Dans son cas, c'est d'autant plus intéressant, que tout au cours de l'année, elle a éprouvé des problèmes avec ses solos. Nous la savions toutefois capable de rebondir et c'est ce qu'elle a fait, et de brillante façon à Kitchener. Une bonne façon pour Catherine de mettre un terme à la compétition dans cette catégorie, puisque l'an prochain, elle se produira dans les novices», de conclure Marlène Picard.

Pour leur part, Véronique Tremblay et Jean-Denis Langevin, de Jonquière, ont pris la cinquième place en catégorie juvénile-couple. Ils en étaient à leur deuxième participation aux championnats canadiens dans cette catégorie.

### À Winnipeg

Pendant ce temps, à Winnipeg, Karine Gravel, de Chicoutimi, a particulièrement retenu l'attention en prenant le 8e rang, sur 25 participantes, en catégorie junior.

Sélectionnée au titre de patineuse de compétition par excellence, l'an dernier, par l'Association régionale de patinage artistique, elle en était à la fois à sa première année dans la catégorie junior et à sa première participation aux championnats canadiens.

«Tout semblait facile pour elle

au cours de ces championnats. Elle n'aura commis qu'une seule erreur, sur son triple saut lors du programme long. Le reste, ce fut du patinage de grande qualité, et elle n'a définitivement pas volé cette huitième place», note Marlène Picard.

Finalement, la grande déception de ces championnats de Winnipeg aura été Vicky Boissonneault, de La Baie, qui n'a pu faire mieux qu'une 18e position sur 36 participantes, en catégorie senior.

«Ce n'était définitivement pas ses championnats et c'est très décevant dans son cas, car nous missions sur une place dans la «top 10» pour elle. Elle avait pourtant bien patiné en qualification en terminant en 4e position, mais elle a par la suite commis deux grosses erreurs dans le programme court, et en catégorie senior,



Karine Gravel



Catherine Dion

il n'y a pratiquement pas de marge d'erreur justement. Elle a été excellente par contre dans le programme long.

«Vicky en est à sa première année en catégorie senior. Il s'agit d'une autre «game» et elle l'a certainement constaté. Elle possède toutefois une très bonne technique et c'est là une qualité qui lui permettra de revenir plus forte, j'en suis certaine, surtout que le moral est bon», note en son entraîneur Marlène Picard.

Finalement, la grande absente de ces championnats aura été Myriam Portelance, aussi de La Baie, qui a raté le rendez-vous canadien à la suite d'une malencontreuse blessure.

«Avec elle, nous avions une vraie chance de podium chez les novices, mais que voulez-vous. Myriam devrait pouvoir reprendre la compétition dans deux mois, et nous avons demandé, à l'intérieur d'un programme de développement de l'athlète, qu'elle puisse participer à une compétition internationale. Nous attendons confirmation», affirme en conclusion Marlène Picard.

**MERCREDI 31 JANVIER de midi à 16 h**

Venez faire l'essai de la nouvelle motoneige

**ARCTIC CAT 4 TEMPS**

ARCTIC CAT  
Ça, c'est de la motoneige!



**DALLAIRE ST-BRUNO**

560, Melançon  
Fax: 343-2506

**343-3758**

00473740



Le Valinouët,  
plus que du SKI,  
c'est du PLAISIR...

**OUVERT 7 jours/7**

**100% NEIGE NATURELLE**

**Devenez le skieur de la semaine et courez la chance de gagner un billet de saison individuel (2001-2002)**

**1<sup>er</sup> SEMI-FINALISTE:**  
Mme Antoinette Tremblay, St-Honoré

**2<sup>e</sup> SEMI-FINALISTE:**  
Mme Louise Martel-Tremblay

**Pour participer:**

- Remplir le coupon dans Le Quotidien du mercredi ou vendredi
- Déposer le coupon dans la boîte à la cafétéria de la station
- Voir détails à la station

### Activités de la semaine

31 janvier	Mercredi des dames	-20% à la billetterie
1 février	Judi des étudiants CEGEP ET UNIVERSITÉS	-20% à la billetterie
2 février	Vendredi des entrepreneurs et professionnels Souper du PUB	-20% à la billetterie
3 février	Compétition PLANCHE À NEIGE Party au BAR le YÉTI avec DJ	
5 février	Lundi des coiffeuses et coiffeurs	-20% à la billetterie
6 février	Mardi des retraités	-20% à la billetterie

Samedi 3 février 2001

## Compétition FREESTYLE

**4 SAUTS\*** Corner  
Garde (Rampe) Points combinés  
Big Air 40'  
1/4 Pipe \*Casque OBLIGATOIRE

**INSCRIPTION 8 H AM  
SUR PLACE 10 \$**

**Prix en argent**  
et de participation  
Party au BAR le YÉTI  
Avec DJ invité (MAINJET)

En collaboration avec INTER SPORTS Yvon Blackburn  
la société du Groupe d'emballage PEPSI et MountainDew

**Invitation aux motoneigistes:**

Une halte de repos dans un décor féerique  
Pour information: 673-6455

**Coupon skieur de la semaine**

Remplir ce coupon et le déposez à la cafétéria de la station

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

Gagnez un billet de saison pour une personne  
(saison 2001-2002). UNE VALEUR DE 500 \$

**LE QUOTIDIEN LE VALINOUËT**

# Les joueurs traités aux petits oignons

par Stéphane Bégin

**LA BAIE (SB) - Les jeunes hockeyeurs qui débarquent, cette semaine, au Tournoi provincial de hockey pee-wee et bantam de La Baie, n'auront qu'une seule chose à se préoccuper: jouer au hockey.**

Sans dire qu'il s'agit du seul tournoi à travers le Québec à le faire, rien n'empêche que les dirigeants du tournoi baieriverain offrent une formule très intéressante aux cinquante formations qui vont se rendre au centre Jean-Claude-Tremblay dans les jours à venir.

Une des marques de commerce du tournoi, c'est que les joueurs et dirigeants des équipes, autant de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean que de l'extérieur, n'ont pas à s'occuper de leur sac de hockey entre leur arrivée et leur départ.

«Ça doit faire environ 10 ans que nous nous occupons des sacs de hockey des jeunes, lance Gilles Pedneault, le responsable de la logistique et des équipements. Les équipements des joueurs, c'est aux bénévoles d'y voir.

«Après chaque rencontre, on s'occupe de sortir les sacs des chambres et de les amener sous les gradins de l'aréna. Là nous allons ouvrir les poches afin de permettre à l'équipement de sécher un peu. La seule chose que les jeunes ont à s'occuper, c'est d'amener et de laver les sous-vêtements», ajoute Pedneault. Ce dernier mise sur une quinzaine de jeunes qui se chargent de vider les vestiaires de hockey, de placer les sacs d'équipements et de les ramener pour le match suivant des équipes.

Et pas seulement si les rencontres ont lieu au centre Jean-Claude-Tremblay. Les bénévoles du

tournoi voient aussi à faire suivre les équipements à l'aréna de la Base de Bagotville ou du centre Georges-Vézina de Chicoutimi. Et naturellement de ramener le tout à La Baie.

Avec plus de 700 poches de hockey à manoeuvrer, il peut donc arriver que de petits pépins se posent en cours de route. Mais tout revient à la normale dans un court laps de temps.

«J'ai bien quelques petites anecdotes à raconter. Il est arrivé une fois qu'un sac d'équipement ait été mêlé à celui d'une autre équipe. Mais rapidement, nous avons remédié au problème.

«Une autre fois, l'équipe des Vics de Granby devaient prendre elle-même son équipement à l'aréna de la Base. Sauf qu'ils ont oublié de le faire et se sont retrouvés sans équipement pour les matches», dit-il.

Les bénévoles se sont rendus sur place et ont tout mis dans les sacs, sans nécessairement voir si tout était à la bonne place. Tout était mêlé.

«Mais l'important, c'est que les joueurs avaient leur équipement. Et cela ne les a pas empêchés de gagner le tournoi», se souvient Gilles Pedneault.

## Les matches

Dans le pee-wee BB, en deuxième journée de tournoi, on a eu droit à un verdict nul de 4-4 entre les Sags de Chicoutimi et les Aiglons d'Alma. Guillaume Lem-

bel a récolté deux buts et une passe pour Alma, alors que Maxime Hébert a fait de même pour les Sags.

Au pee-wee A, les Braves de La Baie ont doublé les Tigres de Chicoutimi 4-2 grâce au doublé de Maxime Hébert. Patrick Simard et Pierre-Olivier Potvin ont complété la marque.

Du côté du pee-wee B, les Lions de Chicoutimi ont eu raison des Dragons de La Baie, 3-2 sur les buts de Maxim Demers, Pierre-Olivier Bouchard et Mathieu Larouche. Le jeune Demers a de plus raté un tir de pénalité.

Par ailleurs, la vedette du hockey régional, Romy Elayoubi et son équipe des Saguenéens de Chicoutimi affrontent les Sabres de Roberval, à 19h40 ce soir.

## Tournoi de Normandin

NORMANDIN (SB) - Trois rencontres ont été disputées, en lever de rideau du Tournoi interrégional atome et midget de Normandin. Dans le midget B, les Scorpions de Dolbeau-Mistassini ont eu raison des Tempêtes de Mashteuiatsh, 6-2, sur les doublés de Guillaume Boucher et Guillaume Dufour.

En atome B, deux buts et une passe de Mathieu Grégoire ont mené les Tempêtes de Mashteuiatsh vers un gain de 3-1 sur les Faucons de Roberval.

Et on a eu droit à un match nul de 2-2 entre les Tigres de Saint-Félicien et les Chevaliers de Girardville. Mathieu Blais et Guillaume Lagarde ont marqué pour les Chevaliers, alors que Jonathan Chachai et Alexandre Tremblay, à 37 secondes de la fin, ont donné la réplique.



**BUT**

La formation des Dragons de La Baie a inscrit un filet sur cette séquence, mais elle a dû s'incliner au compte de 3-2 face aux Lions de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

## Hockey midget-junior

# Le mois du Royal, des Citadins et des Loups

CHICOUTIMI (SB) - Janvier aura été le mois du Royal de Métabetchouan, des Citadins de Jonquière et des Loups de Dolbeau-Mistassini dans le circuit de hockey midget-junior du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les dirigeants des trois ligues ont fait connaître l'identité des meilleures équipes du premier mois d'activités de l'année 2001.

Au junior BB, le Royal de Métabetchouan a récolté cet honneur, encore une fois, sans véritable surprise, car l'équipe de Claude Holmes a récolté cinq victoires en six matches et s'est assuré d'un premier championnat de saison régulière de son histoire.

Du côté du midget BB, les Citadins de Jonquière ont connu un mois parfait avec six victoires, ce qui leur permet de demeurer dans la course pour le championnat de la saison avec les Aiglons d'Alma. En janvier,

les Aiglons ont porté leur série victorieuse à 19 matches de suite en raison de cinq gains. Les deux équipes vont se retrouver dimanche.

En ce qui a trait au midget CC, les Loups de Dolbeau-Mistassini ont maintenu une fiche de quatre victoires et un revers pour ainsi consolider leur deuxième position au classement. Ils luttent pour la première place à trois points de retard des Jeannois d'Alma.

## Revers des Marquis

Dans une rencontre du junior BB, cinq buts marqués en troisième période ont permis aux Saguenéens de Chicoutimi de surprendre les Marquis de Jonquière, 5-3. David-Alexandre Adolphe y est allé d'un tour du chapeau, les autres allant à Jean-Michel Drolet et Patrice Brassard. Marc Gagné, Yvan Pageau et Marc Dallaire ont répliqué.

## Rapido

### Aqua-forme

Le groupe Cardi-O-Forme informe la population qu'il y a encore quelques places pour ses cours d'aqua-forme. Ça s'adresse à toute la population et les cours ont lieu à l'Institut Saint-Georges de la rue Bégin à Chicoutimi. Ils se donnent le matin du lundi au jeudi. On peut communiquer au 541-1234, poste 2401 pour obtenir plus d'informations.

### Finis

SYOSSET, N.Y. (AP) - Le défenseur Kevin Haller, des Islanders de New York, subira une opération en raison d'une hernie et il ratera le reste de la saison.

Haller, qui a été mis sous contrat l'été dernier en tant que joueur autonome, n'a pas joué depuis le 15 décembre en raison d'une elongation musculaire à la hanche. Il sera opéré la semaine prochaine, a indiqué l'équipe mardi.

## Baseball Élite

# Le bâton «minus 3» au menu de 2001

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Les amateurs de baseball de Jonquière et du Québec ne pourront revivre la belle époque des bâtons de bois, mais pourront tout de même s'en approcher.

À compter de la saison 2001, les dirigeants de la Ligue de baseball élite du Québec (LBÉQ) ont pris la décision d'obliger les frappeurs à utiliser des bâtons «minus 3».

La décision a été prise au cours des derniers jours lors de l'assemblée générale spéciale des gouverneurs.

«On aurait bien voulu le retour des bâtons traditionnels en bois, mais en raison des coups trop onéreux, la motion n'a pas été retenue.

«Par contre, les joueurs continueront d'utiliser les bâtons d'aluminium, mais seulement les «minus 3» et ce afin de protéger les lanceurs et d'obtenir davantage de bons matches de baseball», a expliqué le président des Voyageurs de Jonquière, Yvon Michaud.

Le terme «minus 3» signifie que la différence entre le poids du bâton, en onces, et sa longueur, en pouce, ne pourra plus excéder le chiffre 3.

Ainsi, il est fini le temps où un frappeur pouvait utiliser un bâton de 34 pouces et ne pesant

que 29 onces. S'il veut un 34 pouces, son poids devra être de 31 onces.

«Ça va améliorer la qualité des matches. On revient à des choses plus normales. Il devrait, du moins on l'espère, y avoir moins de coups de circuits. Seuls les véritables frappeurs de puissance devraient y parvenir», ajoute Yvon Michaud.

## Calendrier

D'autre part, il a été convenu que les Voyageurs disputeront leur premier match de la saison 2001 le samedi 12 mai. Ils seront à Trois-Rivières face aux Aigles, pour une rencontre samedi et un programme double le lendemain.

La première rencontre au stade Richard-Desmeules de Jonquière sera disputée le mercredi 16 mai, alors que les Alouettes de Charlesbourg seront de passage.

Ainsi, la 55e saison de la ligue prendra son envol le vendredi 4 mai à Charlesbourg, alors que les Diamants de Québec seront les visiteurs.

Quant au match des étoiles, il aura lieu à Trois-Rivières le 30 juin, alors que les étoiles de la LBÉQ feront face à l'équipe du Québec, qui ira aux Jeux du Canada, du 18 au 27 août à London, en Ontario.

# Bolduc sait que la pression sera énorme

**ALMA (SB) - Les Alouettes de Montréal possèdent tout ce qu'il faut pour remporter la coupe Grey. Ils sont passés à un cheveu d'y parvenir en 2000, mais tous les joueurs savent très bien que tout sera à recommencer en 2001.**

Capitaine des unités spéciales de la formation montréalaise de la Ligue canadienne de football,



**STÉPHANE  
BÉGIN**

sbegin@lequotidien.com

André Bolduc a effectué un arrêt dans sa ville natale, Alma, dimanche, dans le cadre des diverses activités reliées à la présentation du XXXVe Super Bowl. Il était l'invité des gens de Dolbeau.

Vétéran de la LCF, Bolduc entrevoit de belles choses pour la

saison à venir, d'autant plus que la finale de la coupe Grey sera présentée au stade Olympique de Montréal.

Joueurs et dirigeants des Alouettes savent bien que la pression des amateurs et des médias sera énorme afin que l'équipe puisse être de cette ultime rencontre.

«En ce qui concerne plusieurs joueurs, la saison 2001 est déjà recommencée. On parle souvent de la coupe Grey entre nous et avec les partisans.

«Nous avons ce qu'il faut pour y aller. L'esprit d'équipe est bon, surtout qu'il ne devrait pas y avoir beaucoup de changement. Terry Baker et Brian Chiu ont signé leur contrat et il ne reste

que Winston October», soutient André Bolduc.

Mais ce dernier reste prudent. Il sait trop bien que le tout va se jouer sur le terrain. Malgré une excellente saison en 2000, Bolduc ajoute que tout va être à recommencer la saison prochaine.

Les Alouettes doivent donc profiter du bel esprit d'équipe qui existe au sein de la formation afin de connaître une bonne saison 2001.

«On veut terminer au premier rang de notre division, afin de nous assurer, dans un premier temps, d'une semaine de repos supplémentaire, mais aussi de l'avantage du terrain. Mais on a du pain sur la planche afin d'y parvenir. On va prendre ça une semaine à la fois», reprend André Bolduc.

Le son de cloche s'avère être le même pour le joueur de ligne défensive Steve Charbonneau, qui était aussi à Alma dimanche.

Il sait que la pression va être forte, mais qu'elle ne devrait pas descendre dans le vestiaire.

«J'ai l'impression que les dirigeants de l'équipe vont ressentir beaucoup de pression des amateurs et des journalistes. Ils vont vouloir que ça descende jusqu'à nous, mais la présence de l'entraîneur Rod Rust devrait faire en sorte que ça n'arrive pas.

«Et la pression n'aura pas besoin de se rendre au vestiaire. On sait à quoi s'attendre. La barre est déjà haute dans le vestiaire. Il ne faut pas oublier que l'équipe a remporté une moyenne de 12 victoires par saison depuis 1997», indique Charbonneau.

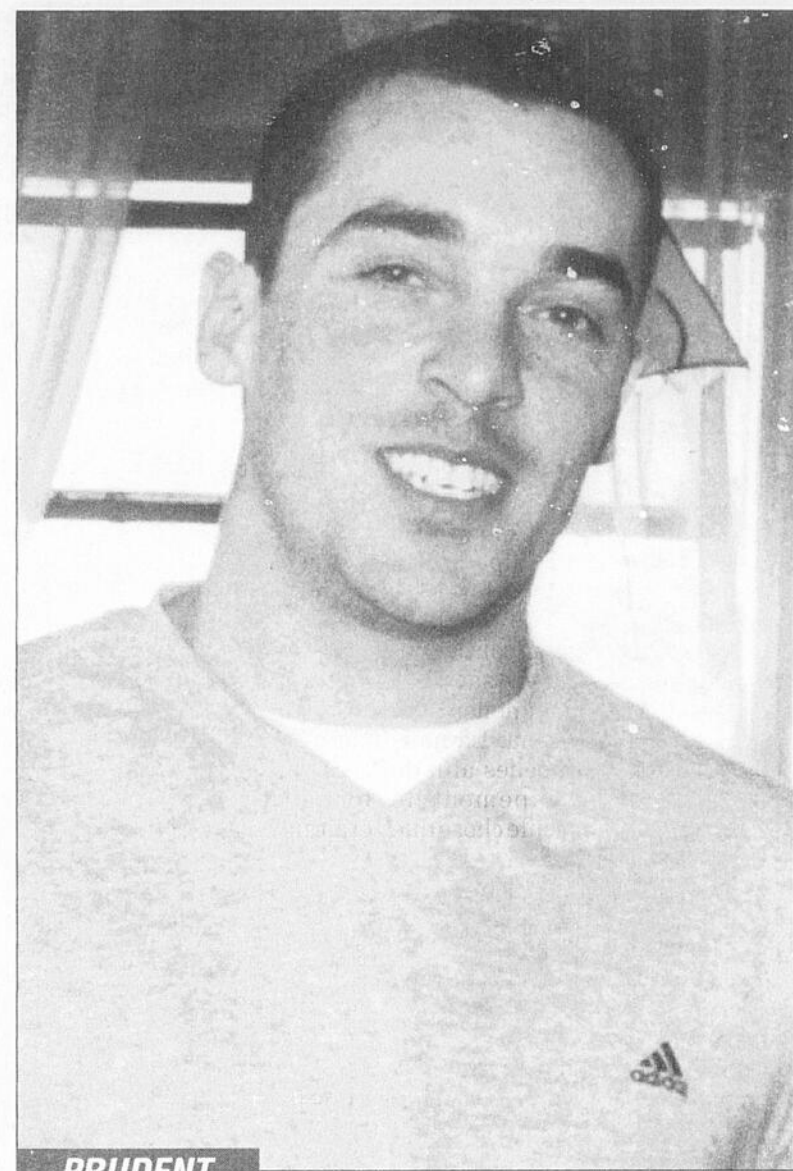
### Tourné la page

Pour revenir à André Bolduc, il a tourné la page sur son court congédiement des Alouettes en début de saison 2000, lorsqu'il a manifesté l'intérêt de tester le marché des joueurs autonomes.

«J'ai un contrat valide pour une autre saison et les choses vont bien à Montréal. Je me suis rendu compte que les gars voulaient que je revienne lorsque Terry Baker et Bruno Heppel ont appelé chez moi.

«En fait, les choses se sont

arrangées, car j'ai le même contrat qu'avant, mais avec des bonis reliés à mon travail sur les unités spéciales. C'est encore mieux pour moi. J'ai donc tourné la page sur cet épisode et je me concentre sur l'équipe», de conclure André Bolduc.



**PRUDENT**

Les Alouettes ont ce qu'il faut pour se rendre à la coupe Grey. Mais André Bolduc reste prudent, en sachant trop bien que le tout va se jouer sur le terrain.

(Photo Steeve Tremblay)

Encore 20 matchs pour les Sags

## Prêts pour le dernier droit

**CHICOUTIMI (SB) - Comme toutes les équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, les Saguenéens de Chicoutimi entreprennent, à compter de jeudi, le dernier droit de la saison 2000-2001 avec comme principal objectif de participer aux séries éliminatoires.**

En début de semaine, l'entraîneur des Saguenéens, Alain Rajotte, a rencontré les joueurs de l'équipe afin de discuter des objectifs qui doivent être fixés en prévision des 20 dernières rencontres au calendrier.

«Il nous reste effectivement 20 matches à jouer. Nous nous sommes fixé des objectifs de performance, qui tourne autour du nombre de points à obtenir.

«On a divisé le calendrier en deux tranches de 10 rencontres et les choses seront évaluées à chaque fois. Sans entrer dans les détails, ce que nous voulons, c'est de poursuivre notre progression», indique Rajotte.

Étant donné que les Sags ont joué pour .500 en janvier, il faut croire qu'il souhaite une meilleure performance en février et mars.

Au cours de la séquence, Rajotte souhaite que ses joueurs se lancent sur une mission à atteindre et l'un des moyens pour y parvenir sera de bien faire en défensive notamment.

«Je dois sentir un âme et du cœur au sein de l'équipe pour que l'on puisse réussir notre mission. Et ça devrait aller, car je me suis rendu compte que le tout s'est installé depuis un certain temps.

«Nous avons discuté d'objectifs et ce qui a été fixé est atteignable. On sait que l'on peut y arriver, sinon le risque de perdre la confiance des jeunes est présent et dangereux», analyse Alain Rajotte.

Au cours de la séquence à venir, Chicoutimi se frottera à Drummondville (2), Rimouski (4), Québec (2), Baie-Comeau (3), Val d'Or (1), Rouyn-Noranda (1), Cap-Breton (1), Shawinigan (1), Hull (1), Halifax (1), Montréal (2) et Acadie-Bathurst (1).

Il est certain que les matches contre les Remparts de Québec, l'Océanic de Rimouski, le Titan d'Acadie-Bathurst et les Mooseheads d'Halifax, notamment, vont revêtir une importance particulière pour une place dans les séries éliminatoires.

La fin de saison s'annonce d'ailleurs intéressante car les quatre derniers matches seront joués contre Québec et Rimouski, deux à domicile et deux sur la route.

**Pointe de plumes... Selon les informations obtenues, Jonathan Francoeur aurait quitté l'organisation des Huskies de Rouyn-Noranda et n'aurait pas l'intention d'y retourner pour l'instant.**

**Les Sags ont troqué Francoeur pour Bruno Champagne, un jeune de 16 ans...**

### Ligue de la Côte Est des États-Unis

## Justin Saint-Pierre sera l'officiel du match des étoiles

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI (SB) - L'officiel Justin Saint-Pierre ne cesse de faire sa marque et sa place au sein de la Ligue de hockey de la Côte Est des États-Unis, car il va être l'officiel en charge du prochain match des étoiles.**

L'homme au chandail rayé d'Albanel, au Lac-Saint-Jean, connaît une autre saison très occupée dans le circuit américain. Et une opportunité comme le match des étoiles pourrait bien lui ouvrir des portes.

«J'ai eu la confirmation du responsable des arbitres, Bryan Graham, dans les derniers jours. C'est moi qui a été sélectionné pour le match des étoiles, qui aura lieu en Arkansas.

«Je suis super content. Cela

démontre que j'effectue un bon boulot et un travail honnête sur la patinoire», a raconté Justin Saint-Pierre, lors d'un entretien téléphonique.

Même si un match des étoiles ne demande pas une attention plus particulière qu'à l'habitude, l'officiel d'Albanel entend bien en profiter pour démontrer ce qu'il peut faire, surtout que cela pourrait l'aider à graduer.

«Dave Hanson, celui qui a fait le match des étoiles l'an dernier, a obtenu une promotion et se retrouve maintenant à temps complet dans la Ligue américaine de hockey.

«Si jamais, j'obtenais une bonne performance, qui sait ce qui pourrait se produire. Car j'aspire encore à graduer dans les circuits supérieurs», de dire

Saint-Pierre.

Au cours des quatre dernières années, Justin Saint-Pierre a passé beaucoup de temps aux États-Unis, à se promener d'une ville à l'autre, à officier en moyenne quatre rencontres de hockey par semaine.

Mais il aime bien ce qu'il fait, d'autant plus qu'il est installé à Pensacola, en Floride, où il peut tout de même profiter d'une température agréable.

En 1999, il a même été l'un des officiels choisis pour être d'office lors de la finale de la ligue. Il pourrait bien y être encore en 2000-2001.

«Je crois que je réalise du bon travail depuis le début de la saison. Les choses se déroulent bien et je suis heureux dans ce que je fait», dit-il.

### En bref

#### Tour des Monts-Valin

Les organisateurs de la randonnée en ski de fond du Tour des Monts-Valins ont décidé de prolonger jusqu'au dimanche 4 février la période de pré-inscription, afin de favoriser les fondateurs de la région. Il est donc possible de se rendre à la boutique La Course à pied, du boulevard Talbot, pour obtenir un formulaire d'inscription.

# gagnon FRÈRES



## Le plus GRAND



réseau de vente  
de meubles,  
matelas,  
accessoires et  
électroménagers  
de la région



La plus grande sélection d'accessoires de la région,  
dont une collection exclusive à Gagnon frères



Notre Galerie Sommeil offre une vaste  
sélection de matelas présentée dans  
un décor reposant et chaleureux



Des produits à la fine pointe  
de la technologie



De superbes meubles Qualité Québec  
offrant confort et durabilité.



Un don à la Fondation...  
*un don pour la région!*



Gagnon Frères est fier de s'associer en tant que  
commanditaire majeur avec la Fondation de  
ma Vie, et vous invite à contribuer à  
l'autonomie de la région, en soins de santé.

FAITES UN DON À LA  
FONDATION DE MA VIE,  
DANS TOUS LES MAGASINS  
GAGNON FRÈRES JUSQU'AU  
11 FÉVRIER 2001.